

# БАЙБИХЬИ



# Байбихъи

*Муса аварагасул  
тЮцѳбесѳ тІехъ*

Библия таржама гъабиялъул институт  
Москва  
2011

## **БАЙБИХЫ**

Муса аварагасул ТӀоцебесеб тӀехь  
Авар мацӀалде таржама

Гъаб тӀехьалъул хӀакъалъулъ нужерго пикраби гъаб  
адресалда рите: [ibt\\_inform@ibt.org.ru](mailto:ibt_inform@ibt.org.ru)

ISBN 978-5-93943-167-5

© Институт перевода Библии, 2011

# ЦеберагИ

**Хирияв цАлдолев!**

Дуца цАализехъин буго маГарул мацАалде буссинабураб Библиялъул тЮцебесеб тЕхъ «Байбихъи». Библиялъул буго кИго бутА – «НекИсияб къотИ» ва «ЦИяб къотИ» («Инжил»). Гъеб гИуцIун буго гЕмерал гАсрабазул заманалда хъвараб 60-ялдаса цИкИкIун тЕхъалдаса. Гъезда бицунеб буго дунял бижаралдаса нильер эраялъул тЮцересел гАсрабазде швезегIан ккарал лъугъа-бахъиназул.

«НекИсияб къотИиялде» гьоркъобе уна «Таврат» (гъелда абула Мусал «Щуго тЕхъиланги»), аварагзабазул тАхъал, гАкъиллъгиялъул тАхъал, тарихиял ва шигIриял тАхъал. «Тавраталда» буго Муса аварагасе ва гъесда нахърилълъбаразе рещтIараб Аллагъасул калам.

«Байбихъи» ккола «Тавраталъул» тЮцебесеб тЕхъ. Гъеб хъван букIана жугьутI мацАалда, тЮцебе гъелда лъураб хасаб цIарги букIун батиларо. БатИ-батИиял мацIазде гъеб буссинабулаго, гЕмерисез гъелда цIар лъезе пайда босула тЮцебе гъеб грек мацАалде буссинабизе хIалтIизарурал «лъугъин», «бижи» маГИнаялъул раГIабаздаса. ЖугьутIаз гъелда цIар лъун буго «Бищунго цебе» абун.

Гъаб тЕхъалъул буго 50 бетIер. МаГИнаялъухъ балагъун гъел рикъизе бегъула кИго аслияб бутIаялде. ТЮцересеб 11 бетIералда бицунеб буго Аллагъас жиндирго РаГIудалъун дунял: зобал, ракъ, гъветI-хер, рухIчIаголъаби ва тЮцересел гIадамал – Адамги ХIаваги-рижиялъул хIакъалъулъ. Адамицаги ХIавацаги, Аллагъасул амруялъухъги гIенеккичIого, кванана гъез яшав гъабубеб Эдемалъул ахикъ бижараб, лъикIлъиги квешлъиги батIа бахъизе лъаялъул гъотIодаса

пихъ. Гьелдалъун гьез дунял мунагъалъукъе ккезабуна. Хадубги бицунеб буго Адамил лъималазул – Къабиллиги Гъабиллиги-Гумруялъул, НухИи мунагъазул цIураб дунялалде тIаде Аллагъас тIупан тIеялъул хIакъалъулъ. Гьеб тIупаналдалъун кинабго рухI бугебщинаб жо паналъана, Аллагъасул амруялдалъун НухИица жиндирго гамиде рачун рукIарал хутIун. Бабилалъул сиялъул къисаялда бицунеб буго, гьезул чIухИи-пахрулъи сабаблъун, Аллагъас тIоцересел гIадамазе тамихI кин гьабурабали.

«Байбихьи» тIехъалъул кIиабилеб бутIаялда (12–50 бутIрул) нужеца цIалила жидер умматалъул эменлъун Ибрагъим авараг кколеб жугъутI халкъалъул умумузул хIакъалъулъ. Гумруялъул ахиралде швезегIан Аллагъасе ритIухъавлъун хутIана Ибрагъим. Аллагъас хIалбихъулеб мехалда, жив гьесие мутIигIав вукIин бихъизабизе, жиндирго хирияв цохIо вугев вас ИсхIакъ къурбаналъе хъвезегичин разилъун вукIана гьев. Гьелдаса хадув Аллагъ гьедана: «Дица дуге баркат рещтIинабила! Дица дуге наслаби къела зодихъ цIвабигIан гIемер, ралъдал рагIалда салигIан гIемер. Ва дур наслабазда цере жалго рагъун ина тушбабазул каваби. Дунялалъул киналго халкъазе баркатлъун лъугъина гьел, мун дихъ гIенеккидал» (Байбихьи 22:17-18).

Ибрагъимил хIакъалъулъ къисаялда бицунеб буго гIараб халкъалъул эменлъун кколеб гьесул цогидав васасул – ИсмагIилил. Гьенибго бицунеб буго ИсхIакъил ва гьесул чIужу Ребекъал, жиндир наслуялдалъун жугъутI халкъалъул анцила кIиго къавмалъе къучI лъурав гьезул вас Якъубил. Гьез яшав гьабулеб букIана КенагIаналъул ракъалда. Гьел рихъизарун руго Аллагъас цIакъго кIудияб мурадалъе тIаса ришарал, чIахIиял ишал гьаризе ритIарал гIадамаллъун. КенагIаналъул ракъалда лъугъараб жугъутI халкъалъул эмен Якъуб рехсон вуго Исраил абураб цIаралдалъунги. Ахирисел бутIрузда гIатIидго бицунеб буго Якъубил гьитIинав вас Юсупил къисматалъул. ГьитIинго вацаз вичун, гьев Мисриялде ккана. ХIехъезе ккарал гIемерал захIмалъабиги

къезарун, Аллагъасул кумекалдалгун гъев вахуна тIадегIа-наб даражаялде, лъугъуна Мисриялгун квершелчилгун. Гъес ракъул соназда хвалдаса хвасар гъаруна жиндирго гIагарал гIадамал – исраилал. Гъев аварагасул хIакъалгулъ магIарулазда лъала Юсупил ва Зулайхал къисаялдасанги.

«Байбихи» тIехъалгун гъеб бутIаялда гъединго бихи-забулеб буго жугъутI халкъалгун умумул цоцазе гIагарал гурелги, жидеда баркат лъураллгунги рукIун ругеблъи. Аллагъас рещIинабун букIана гъезде гъеб баркат, гъедин ирсалъе щолеб букIана наслуялдаса наслуялде.

ТIехъ магIарул мацIалде бусинабун буго некIсияб жугъутI мацIалда бугеб тексталдаса.

Библия таржама гъабиялгун институталь 2008 соналда магIарул мацIалда басмаялде бахъана «Инжил» («ЦIияб къотIи»). 2005 соналда бахъана «НекIсияб къотIиялгун» цо бутIа – «Сулайман аварагасул гIакъилал рагIаби».

«Байбихи» таржама гъабиялгун иш рагIалде бахъана Библия таржама гъабиялгун институталгун хIалтIухъабазул ва Дагъистаналгун гIалимзабазул гIахъалаб хIаракатчилъиялдалгун. Гъаниб баркала къезе бокъун буго гъаб тIехъ магIарул мацIалде бусинабиялъе квербакъи гъабураб Россиялгун гIелмабазул академиялгун Дагъистаналгун гIелмияб централгун МацIалгун, литератураялгун ва искусствоялгун институталье.

ТIехъ басмаялде бахъаразул хъул буго гъаб таржамаялъ магIарул халкъалгун рухIияб ва маданияб гIумруялда жаниб цо бегъулеб бакI кквелин.

*Библия таржама гъабиялгун институт*

# БАЙБИХЪИ

## Бетер 1

### *Аллагъас дунял бижана*

<sup>1</sup> Бишунго себе Аллагъас зобги ракъги бижана. <sup>2</sup> Ракъ букІана куц гъечІеб ва низам гъечІеб. НекІсияб ралъадалда тІад букІана бецІлъи. Аллагъасул рухІги букІана лъиназда тІад парпадулеб.

<sup>3</sup> Аллагъас абуна:

– Бижа канлъи, – ян.

Ва канлъи бижана. <sup>4</sup> Аллагъасда бихъана канлъиялъул лъикІлъи. Гъес канлъиги бецІлъиялдаса батІа гъабуна.

<sup>5</sup> Канлъиялда цІар «къойилан» лъуна, бецІлъиялда цІар «сордойилан» лъуна.

Сордо ана, къо бачІана. Гъеб букІана тІоцербесеб къо.

<sup>6</sup> Аллагъас абуна:

– Лъинал кІийиде рикъизе гъезда гъоркъоб къвакІараб пардав бижа, – ян.

Гъедин ккезеги ккана. <sup>7</sup> Аллагъас пардав бижана. Гъес пардавалда гъоркъеги тІадеги – лъинал кІийиде рикъана.

<sup>8</sup> Гъеб пардавалда цІарги «зобилан» лъуна.

Сордо ана, къо бачІана. Гъеб букІана кІиабилеб къо.

<sup>9</sup> Аллагъас абуна:

– Зобалда гъоркъ бугеб кинабго лъим цо бакІалде чвахе, ракъдаллъи къватІибе бакка, – ян.

Гъедин ккезеги ккана. <sup>10</sup> Ракъдаллъиялда цІарги Аллагъас «ракъилан» лъуна, цоцазде данделъарал лъиназда цІарги «ралъад» абун лъуна. Аллагъасда бихъана гъеб лъикІ ккей.

<sup>11</sup> Аллагъас абуна:

– Ракъалъ бижизабе гъветІ-хер: жидер хьонал ругел хурдул ва жидель хьон бугеб пихъ къолел гъутІби. Ракъалда тІад гъезул щибаб букІа жинди-жиндир тайпаялъул.

Гъедин ккезеги ккана. <sup>12</sup> Ракъалъ бижизабуна гъветІ-хер: жидер хьонал ругел хурдул (щибаб жинди-жиндир тайпаялъул) ва жидель хьон бугеб пихъ къолел гъутІби (щибаб жинди-жиндир тайпаялъул). Аллагъасда бихъана гъеб лъикІ ккей.

<sup>13</sup> Сордо ана, къо бачІана. Гъеб букІана лъабабилеб къо.

<sup>14</sup> Аллагъас абуна:

– Зодил пардавалда рижа сордоги къоги батІа гъабулел, батІи-батІиял байрамазул заман бихъизабулел, къоялги соналги рикІкІине бажарулел гвангъарал-кунчІарал чирахъал. <sup>15</sup> Ракъалъе канлъи къезе кенчІезе риччанте гъел гъеб зодил пардавалда.

Гъедин ккезеги ккана. <sup>16</sup> Аллагъас кІиго кІудияб чирахъ бижана, гъезул цІикІІараб – къоязе ханлъи гъабизе, гъитІинабаб – сардазе ханлъи гъабизе. Гъединго цІвабиги рижана. <sup>17</sup> Аллагъас гъел зодил пардавалда рекъезаруна: гъезракъ гвангъизабизе, <sup>18</sup> къоязеги сардазеги ханлъи гъабизе ва канлъиги бецІлъиги цоцаздаса тІезабизе. Аллагъасда бихъана гъеб лъикІ ккей.

<sup>19</sup> Сордо ана, къо бачІана. Гъеб букІана ункъабилеб къо.

<sup>20</sup> Аллагъас абуна:

– Лъиназ рижизаре цІакъго гІемерал рухІчІаголъаби. Зодил пардавалдасан хІанчІиги роржанхъе.

<sup>21</sup> Гъедин Аллагъас рижана ралъдал аздагъаби, лъадалъ журкъун рухІунел киналго рухІчІаголъаби (щибаб жинди-жиндир тайпаялъул) ва зодихъ роржанхъулел киналго хІанчІи (щибаб жинди-жиндир тайпаялъул).

Аллагъасда бихъана гъеб лъикІ ккей. <sup>22</sup> Ва гъезда баркат лъегиянги абун, гъес амру гъабуна:

– Нужерго гІинчІ-къед цІикІкІинабе, нужго гІемерлъизе, ралъадазул лъинал къабун цІезаре. Риччанте ракъалда тІад хІанчІиги гІемерлъизе.



<sup>23</sup> Сордо ана, къо бачІана. Гъеб букІана шуабилеб къо.

<sup>24</sup> Аллагъас абуна:

– Ракъаль рижизаре рухІаголъаби (щибаб жинди-жиндир тайпаялъул) – хІайваналги, ракъалдасан шурулел жалги ва гІалхул жанаваралги.

Гъедин ккезеги ккана. <sup>25</sup> Аллагъас рижана гІалхул жанаварал (щибаб жинди-жиндир тайпаялъул), хІайванал (щибаб жинди-жиндир тайпаялъул) ва ракъалдасан шурулел жал (щибаб жинди-жиндир тайпаялъул). Аллагъасда бихъана гъеб лъикІ ккей.

<sup>26</sup> Аллагъас абуна:

– Нижер сураталда ва нижер сипаталда рекъон инсан вижила нижеца – ралъдалъ ругел ччугІбуздаги, зобалазда роржанхъулел хІанчІаздаги, хІайваназдаги, тІолабго ракъалда тІад ва ракъалдасан шурулелщинал жалазда тІадги ханлъи гъабизе.

<sup>27</sup> Гъедин Аллагъас инсан вижана жиндирго сураталда, Жиндирго сураталда вижана Гъес гъев.

Рижана бихъинчиги чІужугІаданги.

<sup>28</sup> Гъезда баркат лъезе Аллагъас гъадин абуна:

– Нижеца лъимал цІикІкІун гъаре нужго гІемерлъизе. Нижеца ракъ цІезабе ва нужеого мукІурлъизабе. Ралъадазулъ ругел ччугІбуздаги, зобалазда роржанхъулел хІанчІаздаги ва ракъалдасан хъвадулелщинал жалаздаги тІад ханлъи гъабе.

<sup>29</sup> Аллагъас абуна:

– Гъале дица нуже нигІматлъун къуна ракъалда рижаралщинал жидер хъонал ругел хурдул ва жиделъ хъон бугеб пихъ къолел гъутІби. <sup>30</sup> ГІалхул жанаваразеги, хІанчІазеги, ракъалдасан шурулелщинал жалазеги – рухІ бугебщиналъе кваназе дица киналго гІурччинал хурдул къолел руго.

Гъедин ккезеги ккана. <sup>31</sup> Аллагъ валагъана жинцаго бижанщиналхъуъ – цІакъ лъикІ букІана гъеб.

Сордо ана, къо бачІана. Гъеб букІана анлъабилеб къо.

## БетІер 2

<sup>1</sup> Гъедин рижана зобги ракъги ва гъениб бугебщинабги.

<sup>2</sup> Анкъабилеб къоялде Аллагъас  
кинабго бижун лъугІизабуна.

Анкъабилеб къоялде жиндирго хІалтІи лъугІидал,  
Гъес хІалхъи гъабуна.

<sup>3</sup> Анкъабилеб къоялда баркат лъегиян абун,  
Аллагъас гъеб хирияб къольун гъабуна, –  
кинабго бижун лъугІизабун,  
гъеб къоялъ гъес хІухъбахъидал.

### *Адамги ХІаваги*

<sup>4</sup> Гъале гъадиаб буго зобги ракъги кин лъугъарабали ва  
кин бижарабали бицунеб къиса.

БетІергъан Аллагъас ракъги зобги бижараб мехалда <sup>5</sup> ра-  
къалда жеги букІинчІо цо хъарахъ, цо харил сум – БетІергъан  
Аллагъас ракъалде цІад базабулеб букІинчІелъулха ва ракъ  
хІалтІизабизе инсанги вукІинчІелъулха. <sup>6</sup> ГицІго ракъул  
чохъонисан чвахун бачІунеб лъадаца лъалъалеб букІана гъеб.

<sup>7</sup> БетІергъан Аллагъас инсан гъавуна ракъул хІуралдасан,  
гъесул магІарзухъе пуна чІаголъи къолеб хІухъел. Гъев рухІ  
бугев чильун лъугъана.

<sup>8</sup> Эдемалда, бакъбаккуда, БетІергъан Аллагъас ах гъабуна  
ва жинцаго вижарав инсан гъенив тана. <sup>9</sup> БетІергъан Алла-  
гъас гъенир гІезаруна кваназе лъикІал пихъал гІад рижулел  
ва рихъизе берцинал батІи-батІиял гъутІби, ахил бакъуль  
чІаголъиялъул гъветІги, лъикІлъи ва квешлъи лъаялъул  
гъветІги рижизаруна.

<sup>10</sup> Ах лъалъазе гІор чвахулеб буго Эдемалдаса. Цинги эхе-  
бегІан чвахидал гъелъул лъугъуна ункъо гІор. <sup>11</sup> Гъезул цоялда  
цІар буго Пишон, гъеб чвахула тІолабго ХІавила улкаялда-  
сан – месед бугеб улкаялдасан. <sup>12</sup> (Гъениб лъикІаб меседги  
буго, махІгъуинал пицІалги руго, шохам абулеб жавгъарги  
буго). <sup>13</sup> КІиабилеб гІоралда цІар буго ГихІон, гъеб чвахула

тЮлабго Куш улкаялдасан. <sup>14</sup>Лъабабилеб гЮралда цЮар буго Тигр, гъеб чвахула Ашшуралгъл бакъбаккудехун. Ункъабилеб гЮр ккола Пурат.

<sup>15</sup>Эдемалгъл ахикъ тана БетЮргъан Аллагъас инсан, гъеб ах хЮалтЮизабизе ва цЮунизе. <sup>16</sup>БетЮргъан Аллагъас гъесда лъазабуна:

– Бокъараб гъотЮодаса пихъ кванай дуца, <sup>17</sup>лъикЮлгиги квешлъиги лъаялгъл гъотЮодаса хутЮизегЮан. Гъеб гъотЮодаса пихъ кванаге: гъеб дуца кванани, гъеб къоялъго холевха мун.

<sup>18</sup>БетЮргъан Аллагъас абуна:

– Живго цохЮу вукЮин инсанасе лъикЮ гъечЮу. Гъесие данде кколев кумекчи вижила дица.

<sup>19</sup>БетЮргъан Аллагъас ракъалдасан рижана киналго жанаваралги хЮанчЮиги ва гъл инсанасда аскЮре рачана, гъезда гъес кинал цЮарал лъолелали хал гъабизе. Инсанас кинаб цЮар лъуниги – гъеб хутЮана гъезда. <sup>20</sup>Киналго рукългъл хЮайваназда, киналго хЮанчЮазда, киналго гЮалхул жанаваразда инсанас цЮарал лъуна – амма гъесда ватичЮу жиндие данде ккарав кумекчи. <sup>21</sup>Гъебмехалда БетЮргъан Аллагъас инсан вигъунаредухъ къижизавуна ва, гъесул цо хъабалахъагЮучЮиги бахъун, гъеб букЮараб бакЮ гъанаца бацана. <sup>22</sup>Гъеб хъабалахъагЮучЮалдасан БетЮргъан Аллагъас чЮужугЮадан йижана ва гъей инсанасда аскЮе ячана. <sup>23</sup>Инсанас абуна:

Гъеле гъеб буго дир ракъаялдасан ракъа,  
дир черхалдасан черх,  
чЮужугЮадан букЮина гълда цЮар,  
бихъинчиясдасан йосарай йигелгъл\*.

<sup>24</sup>Гъединлъидал, эбел-эменги рехун тун, бихъинчи чЮела жиндирго чЮужуялда хурхун, ва гъл кЮиялго цолгълун, цого лъугъина.

<sup>25</sup>Гъл кЮиялго – бихъинчиги чЮужугЮаданги – гЮицЮго рукЮана, амма намуслъулароан.

---

\* 2:23 ЖугъутЮ мацЮалда цоцазда релъгъларал руго «бихъинчи» ва «чЮужугЮадан» абурал рагЮаби.

## БетІер 3

### *Исан мунагъалгъуке ккана*

<sup>1</sup> БетІергъан Аллагъас рижарал киналго гІалхул рухІІа-голѳабаздаса бищунго сихІираб букІана борохъ. Гьель чІужугІаданалда гъикъана:

– Гъаб ахикъа цониги гъотІодаса пихъ кваназе биччалеб гъечІин нужеда Аллагъасилан абураб жо битІараб бугищ? – абун.

<sup>2</sup> – Ахикъ ругел гъутІбуздаса пихъ кваназе нижее изну буго, – ян жаваб къуна чІужугІаданалъ. – <sup>3</sup>Амма ахил бакъуль бугеб гъотІол рахъалъ Аллагъас абун гьелда тІаса нужеца пихъ кванегейилан, гьелда кверцин хъвагейилан, гурони – ниж холилан.

<sup>4</sup> – Холарелха! – ян абун борхъица. – <sup>5</sup>Аллагъасда лъала гъеб гъотІол пихъ квараб мехалда нужер берал рагъулеблъи – Аллагъасда гІадин лъикІлъици кешлъици лъалел гІадамаллъун нуж лъугъунеллъи.

<sup>6</sup> ЧІужугІаданалда раІалде ккана гъеб гъотІол пихъ кваназе лъикІабги, берцинабги бихъизе – гІакъиллъи-цІодорлъи къолеб бугелъул жинде гъира кколебги бугилан. Гьель пихъ тІуна, кванана ва гьелда аскІов вукІарав росасеги къуна – гъесги кванана гъеб. <sup>7</sup>Гъезул берал рагъизаруна – жалго гІицІго рукІин бихъана. Инжиралъул гъотІол тІанхазул гъабун гъез жидерго къан-квачІ бацизе рачел.

<sup>8</sup>Гъогъомаб гъури пуна – гъезда раГІана БетІергъан Аллагъ ахикъан вачІунев. ГъутІбузда нахъа рахчана гьел.

<sup>9</sup> – Мун кив вугев? – ан ахІана БетІергъан Аллагъас инсанасде.

<sup>10</sup> Гъес жаваб къуна:

– Дида раГІана мун ахикъан вачІунев. Дун гІицІго вугелъул хІинкъун, гъанив вахчана.

<sup>11</sup>Лъица дуда абураб мун гІицІго вугилан? – абун гъикъана БетІергъан Аллагъас. – Дица дуда кванегейан абун букІараб гъотІодаса пихъ кванарабищ?

<sup>12</sup> Инсанас гъесие жаваб гъабуна:

– Дуца дие къурай ва дида аскЮой тарай чЮужугАдан гъе-  
чЮиш? Гъель къуна дие гъеб гъотЮодаса пихъ – дицаги кванана.

<sup>13</sup> – Дуца гъабураб щиб? – ан гъикъана БетЮергъан Алла-  
гъас гъей чЮужугАданалда.

Гъель жаваб къуна:

– Борхъица гуккана дун, гъедин кванана дица гъеб.

<sup>14</sup> Цинги БетЮергъан Аллагъас борхъида абунa:

– Дуца гъабуралгъухъ наГана дие.

Жанавараздаги ва хАйваназдаги гъорлъ

цохЮо мун букИна наГанабатад.

ТЮолабго гЮумруялъ мун чахъалда хъуршила

ва хЮур чЮикЮулеб хутИла.

<sup>15</sup> Мунги чЮужугАданги цоцазе

тушбабилгъун гъарила дица,

тушманлъи букИна дур тАнчАздаги

ва гъелгъул наслуялдаги гъоркъоб.

Гъалгъул васас дур бетЮер чЮинтИла,

дуцаги гъесул хАтИил агъалда хАнчИла.

<sup>16</sup> Цинги БетЮергъан Аллагъас чЮужугАданалда абунa:

– Лъимадул хАра чЮвараб мехалъ

гАзаб цЮикЮуИнабила дица дие,

гАзаб-гАкъубаялда гъарила дуца лъимал.

Бугониги – росасда тАд ханлъи гъабизе бокъила дие,

амма рос вукИна дур бетЮергъанлгъун.

<sup>17</sup> Цинги БетЮергъан Аллагъас инсанасда абунa:

– Кванагеян дуда лъазабун букАраб гъеб пихъ,

чЮужугАданалгъухъ гЮенеккун дуца кванайдал,

гъанже мун сабаблгъун гъаб

ракъалгъеги наГана къолеб буго дица,

гАзаб-гАкъуба бихгъун швела дие ракъалдаса нигАматал.

<sup>18</sup> Зазил хъархъалги рижила гъелда тАд дие,

магъил хурдул кванан хутИла мун,

<sup>19</sup> ва гЮетГ бецЮун гурони швеларо дие квинежо.

Ракъалдасан вижарав мун

ракъалде тІадвуссина.  
ХІурлгун вукІаравлгидал,  
хІуралдеги сверила!

<sup>20</sup> Инсанас – Адамица\* жиндирго лъадиялда цІар ХІава\*\* лъуна, ракъалда рижаралщиназул кІодолгун лъугиндалха гъей.

<sup>21</sup> Къохъол гъабураб ретІел ретІана БетІергъан Аллагъас инсанасадаги гъесул лъадудаги. <sup>22</sup> Цинги ТІадеГанав Аллагъас абуна:

– Гъале инсанги лъугун вуго нилъеразул цояв ГІадин: лъикІлъиги квешлъиги лъана гъесадаги. Доб чІаголгъиялгун гъотІоде квер бегун гъелгун пихъ босизе ва кваназе биччазе бегуларо гъесда – гъевги хвел гъечІевлгун лъугунелгунла!

<sup>23</sup> Цинги БетІергъан Аллагъас инсан Эдемалгун ахикъа къватІиве гъуна, жиндасан гъев вижараб ракъ хІалтІизабизе. <sup>24</sup> Инсанги къватІиве гъун, доба бакъбаккуда Эдемалгун ахикъ чІаголгъиялгун гъотІохъе унеб нух цІунизе, кинабго рахъалде хъваГулеб цІадул хвалченгун керувималги\*\*\* тана хъаравулзабилгун.

## БетІер 4

### *Гъабилги Къабилги*

<sup>1</sup> Адам жиндирго лъади ХІавада аскІов вегана. Гъелде лгъимер ккана, Къабил\*\*\*\* абурав вас гъавуна. Гъель абуна:

– Дие БетІергъанасул кумекалдалгун инсан щвана, – ян.

<sup>2</sup> Хадув гъель гъавуна Къабиллил вац Гъабил.

---

\* 3:20 ЖугьутІ мацІалда «Адам» абураб раГІул маГІна буго «инсан» ва «инсаният».

\*\* 3:20 «ХІава» ва «ГІумру» абурал раГІаби жугьутІ мацІалда цоцазда рельгъарал руго.

\*\*\* 3:24 *Керувимал* – Аллагъасул тахалда цере чІарал ункъ-ункъ куркъби ругел малаикзаби.

\*\*\*\* 4:1 «Къабил» ва «щварав» абурал раГІаби жугьутІ мацІалда цоцазда рельгъарал руго.

Гъабилица гИ хьихъана, Къабилица хур бекъана. <sup>3</sup>Цо зама-  
наяддасан Къабилица БетПергъанасе хурул бачИналдаса сайи-  
гъат къуна. <sup>4</sup>Гъабилицаги тЮцебе гъабураб къагИрил къарияб  
гъанал кескал къурбанлъун къуна БетПергъанасе. <sup>5</sup>Гъабил  
къурбан къабул гъабуна БетПергъанас, Къабилилаб — къабул  
гъабичЮ. Ццидаца къерхинабуна Къабил  
гъумер.

<sup>6</sup>БетПергъанас Къабилида гъикъана:

— Шай дур щин бахъараб?

Шай дур гъумер къерхараб?

<sup>7</sup>Дуца лъикІлъи гъабун — гьелдаса рази вукІа,  
дуца лъикІлъи гъабичЮни — мунагъ буго дур нуцИхъ  
бахчун чІун.

Дудехун гъира-шавкъ буго гъеб мунагъалъул,  
мунагъалъе ханлъун лъугъине ккола мун.

<sup>8</sup>Къабилица жиндирго вац Гъабилида абуна хурире ри-  
лълъайилан\*. Гьел хурире ана. Гъенив Къабилица Гъабил  
тІадречІчІун чІван рехана.

<sup>9</sup>— Дур вац Гъабил кив вугев? — ан гъикъана БетПергъанас.

— Дида лъаларо, — ян жаваб къуна Къабилица. — Дун  
гъесда тІад тарав хъаравулищ?

<sup>10</sup>— Дуца гъабун тараб жо щиб? — ан абуна БетПергъанас. —  
Дур вацасул би буго ракъалде тІун — гьель диде ахИ балеб  
буго. <sup>11</sup>НагІана насиблъана дуде: дурго вацасул биялъ лъалъараб  
ракъалъ мугъ рехана гъанже дуде. <sup>12</sup>КигІан цІикІкІун дуца ракъ  
хІалтІизабуниги, тІокІав хьихъиларо гьель мун. Гъанжеялдаса  
хадув мун кисаго нахъе къотІила ва ракъалда тирулев хутІила.

<sup>13</sup>— Дида баччизе кІолареб тамихІ-жаза буго гъеб, — ан  
абуна Къабилица.

<sup>14</sup>Дуца ракъалдаса нахъе къотІидал,

дудаса вахчун чІела дун.

Нахъе къотІун ракъалда тирулев хутІарав дун  
цеве ккарав чияс чІван рехиларищ?

---

\* 4:8 Къабилица Гъабилида абурал рагІаби жугъутІ мацІалъул текс-  
талда хутІун гъечЮ, гьел ратула некІсиял таржамабазда.

<sup>15</sup> Гъебмехалда БетІергъанас абуна:

– ЧІваларо! Къабил чІварав чиясдаса анкъџулго къисас босизе буго.

Цинги БетІергъанас Къабилида хасаб гІуж гъабуна данде ккарал гІадамаз гъев чІвангутІизе. <sup>16</sup> Къабил БетІергъанасда аскІоса нахъе ана ва Эдемалдаса бакъбаккудехун бугеб Нод улкаялда чІана.

<sup>17</sup> Къабил жиндирго чІужуялда аскІов вегана, гъей къинай яхъана ва гъесие гъель гъавуна вас ХІанок. Къабилица гъеб заманалда шагъар балеб букІана – гъеб шагъаралдаги лъуна гъес жиндирго васасул цІар ХІанок.

<sup>18</sup> ХІанокіе гъавуна вас ГІирад, ГІирадіе гъавуна МехІу-яэл, МехІуяэліе гъавуна Метушаэл, Метушаэліе гъавуна Лемек. <sup>19</sup> Лемекица ячана кІиги лъади: цоялда цІар букІана ГІада, цогидалда – Цилла. <sup>20</sup> ГІадаца гъавуна вас Явал, гъес-дасан лъугъана дол чадразухъ яшав гъабун боцІи хихъулел гІадамал. <sup>21</sup> Гъесул вац Юбалидасан лъугъана лираялда ва щвантІихалда бакънал рачине лъалел чагІи. <sup>22</sup> Циллаца гъавуна вас Тубал-Къабил – мазгарул ва маххул тІагІелал гъарулев устар. Тубал-Къабиліл яц йикІана НагІама.

<sup>23</sup> Лемекица жиндирго лъудбузда абуна:

– Дихъ гІенеккея нуж, ГІада ва Цилла!

Дица бицунелъухъ гІинтІама, лъудби!

Бихъинчияс дун лъукъани, дица гъев чІвала,

ГъитІинав васас къабуні, гъевги чІван рехила!

<sup>24</sup> Къабил чІварасдаса къисас анкъго нухаль цІикІкІун босула,

Амма Лемек чІварасдаса къисас лъабкъоялда анцІила анкъго нухаль цІикІкІун босила!

<sup>25</sup> Адам нахъеги чІужуялда аскІов вегана. Гъель вас гъавуна ва гъесда цІарги Шис лъуна. Гъель абуна: «Къабилица чІварав Гъабиліл бакІалда Аллагъас дие цоги лъимер къуна»\*.

<sup>26</sup> Шисил вукІана Эношилан гъес цІар лъурав вас.

\* 4:25 «Шис» ва «къуна» рагІаби жугъутІ мацІалда цоцзда рельеърал руго.



Гьелдаса нахъе гIадамаз байбихъана БетIергъанасе гIибадат гъабизе.

## ☪ БетIер 5 ☪

### *Адамидаса бахъараб НухIиде щвезегIан...*

<sup>1</sup> Адамилги гьесул наслуялълулги къиса хъвараб тIехъ буго гъаб.

Аллагъас инсан вижараб мехалъ,  
Аллагъасул сипаталда вижана Гьес гъев.

<sup>2</sup> Рижана бихъинчиги чIужугIаданги,  
ва гъезда баркат лъуна.

Гьел рижараб мехалъ,  
гъезда цIарги «инсан» лъуна.

<sup>3</sup> Адамица нусиялда лъеберго сон бараб мехалъ, жинда сипат-сурат рельлъарав вас гъавуна гьесие. <sup>4</sup> Шис абун лъуна Адамица гьесда цIар. Шис гъавун хадувги Адамица дунялалда бана микънусго сон. Гьесул рукIана цогидал васалги ясалги. <sup>5</sup> Кинабниги ичIнусиялда лъеберго сонги бан, Адам хвана.

<sup>6</sup> Шисица нусиялда шуго сон бараб мехалъ, гьесие гъавуна вас Энош. <sup>7</sup> Энош гъавун хадубги Шисица дунялалда бана микънусиялда анкьго сон. Гьесулги рукIана цогидал васалги ясалги. <sup>8</sup> Кинабниги ичIнусиялда анцIила кIиго сонги бан, Шис хвана.

<sup>9</sup> Эношица ункъоялда анцIго сон бараб мехалъ, гьесие гъавуна вас Къенан. <sup>10</sup> Къенан гъавун хадубги Эношица дунялалда бана микънусиялда анцIила шуго сон. Гьесул рукIана цогидал васалги ясалги. <sup>11</sup> Кинабниги ичIнусиялда шуго сонги бан, Энош хвана.

<sup>12</sup> Кенаница лъабкъоялда анцIго сон бараб мехалъ, гьесие гъавуна вас Магъалалеэл. <sup>13</sup> Магъалалеэл гъавун хадубги Къенаница дунялалда бана микънусиялда кIикъого сон. Гьесул рукIана цогидал васалги ясалги. <sup>14</sup> Кинабниги ичIнусиялда анцIго сонги бан, Къенан хвана.

<sup>15</sup> Магъалалезлица лъабкъоялда шуго сон бараб мехаль, гьесие гъавуна вас Еред. <sup>16</sup> Еред гъавун хадубги Магъалалезлица дуниялалда бана микънусиялда лъеберго сон. Гьесул рукІана цогидал васалги ясалги. <sup>17</sup> Кинабниги микънусиялда ункъоялда анцІила шуго сонги бан, Магъалалез хвана.

<sup>18</sup> Ередица нусиялда лъабкъоялда кІиги сон бараб мехаль, гьесие гъавуна вас Идрис. <sup>19</sup> Идрис гъавун хадубги Ередица дуниялалда бана микънусго сон. Гьесул рукІана цогидал васалги ясалги. <sup>20</sup> Кинабниги ичІнусиялда лъабкъоялда кІиги сонги бан, Еред хвана.

<sup>21</sup> Идрисица лъабкъоялда шуго сон бараб мехаль, гьесие гъавуна вас МетушелахІ. <sup>22</sup> МетушелахІ гъавун хадубги Идрисица дуниялалда бана лъабнусго сон. Аллагъасул нухдасан хъвадана гъев. Гьесул рукІана цогидал васалги ясалги. <sup>23</sup> Кинабниги лъабнусиялда лъабкъоялда шуго сон бана Идрисица. <sup>24</sup> Аллагъасул нухдасан хъвадана гъев. Цинги гъев тІагІана, Аллагъас гъев жиндихъего вачана.

<sup>25</sup> МетушелахІица нусиялда ункъоялда анкъго сон бараб мехаль, гьесие гъавуна вас Лемек. <sup>26</sup> Лемек гъавун хадубги МетушелахІица дуниялалда бана анкънусиялда ункъоялда кІиги сон. Гьесул рукІана цогидал васалги ясалги. <sup>27</sup> Кинабниги ичІнусиялда лъабкъоялда ичІго сонги бан, МетушелахІ хвана.

<sup>28</sup> Лемекица нусиялда ункъоялда кІиги сон бараб мехаль, гьесие вас гъавуна. <sup>29</sup> Васасда НухІилан цІарги лъун, гьес абуна: «Нилъер ишазуль ва БетІергъанас нагІана къураб гъаб ракъалда гъарулел хІалтІабазуль нилъер рекІее хІалхъи лъугъинабила гъас».

<sup>30</sup> НухІ гъавун хадубги Лемекица дуниялалда бана шунусиялда ункъоялда анцІила шуго сон. Гьесул рукІана цогидал васалги ясалги. <sup>31</sup> Кинабниги анкънусиялда лъабкъоялда анцІила анкъго сонги бан, Лемек хвана.

<sup>32</sup> НухІица щунусго сон бараб мехаль, гьесие гъаруна васал: Сам, Хам ва Япас.

## БетІер 6

### Тупан

<sup>1</sup>Дунялалда Гадамал Гемерлгъулелго Гемерлгъулел рукІана. Гъезие ясал гъарулел рукІана. <sup>2</sup>Гадамил лъималаздасан лгъугъарал ясазул берцинлъи бихъун, зобалазул рухІаз гъел лгъудбилгъун рачунел рукІана, рекІее ГІура-ГІурайги ГІаса йищун.

<sup>3</sup>Цинги БетІергъанас абуна:

– Инсанасуль дир хІухъел-рухІ абадиялъго хутІуларо. Гъев ууго гъанал черх, гъединлъидал гъесул ГІумруги нусиялда къого соналда къокългъизе ккола.

<sup>4</sup>Гъеб заманалдаги гъелдаса хадубги ракъалда ГІад рукІана цакъго чІахІиял, залимал Гадамал: зобалазул рухІал хъвадулел рукІиндалха Гадамил лъималазул ясазухъе. Гъездасан лъималги кколел рукІиндалха. Цебе заманалгъул бахІарзал рукІана гъел, жидерго цІар машгъурлъизабуна гъез.

<sup>5</sup>Цинги БетІергъанасда бихъана ракъалда Гадамаз гъабубеб квешлъи Гемерлгъун бугеблъи, гъезул киналго пикраби-къасдал гъоркъоса къотІичІого квешлъиялде унел ругеблъи. <sup>6</sup>Ракъалда инсан вижиялдаса ракІбухІана. РекІекългъун <sup>7</sup>гъес абуна:

– Дицаго рижарал киналго Гадамалги, гъездаго цадахъ хІайваналги, жанаваралги, хІанчІиги ракъалдаса лгъугІизарила дица. Дир ракІбухІана гъел рижиялдаса.

<sup>8</sup>ГІицІго НухІидаса разиго вукІана БетІергъан.

<sup>9</sup>НухІил ва гъесул наслуялгъул хІакългъуль къиса.

Доб заманалгъул Гадамазда гъоркъов ГІицІго НухІ вукІана Аллагъасда цеве вацІадава витарав чи. Аллагъасул нухда хъвадулев вукІана гъев. <sup>10</sup>НухІил вукІана лъабго вас: Сам, Хам ва Япас.

<sup>11</sup>Аллагъасда бихъана дунял пасалгъун букІин, пасалгъиялги зулмуялги тІолабго ракъ цІун букІин.

<sup>12</sup>Аллагъасда бихъана дунял пасалгъун букІин, мекъаб-тІекъаб нухдасан киналго унел рукІин.

<sup>13</sup> Цинги Аллагъас НухИида абуна:

– Ракъалда ругелщинал тIагИинаризе бокъун буго дие: пасалъи-зулмуялъул цIезабун буго гъез дунял. Дица гьелги гъездаго цадахъ ракъги паналъизарила.

<sup>14</sup> Амма дуца дуего гъабе гофер абураб цIулал гама ва жанисанги къватIисанги гьелда хъил бахе. <sup>15</sup> Гьелъул хала-лъиялда букIине ккола лъабнусго натI, гIеблъиялда – кIи-къоялда анцIго ва борхалъиялда – лъеберго натI. <sup>16</sup> Гамил рагIаллъабаздаса цо натIица борхалъуледухъ тIохги гъабе, хъибилалда нуцIаги гъабе. Гамида жанибги букIине биччанте тIоцебесебги, кIиабилебги ва лъабабилебги тIала.

<sup>17</sup> Дицайин абун, ракъ лъадалъ тIерхъинабила ва зобалазда гъоркъ рухI бугебщинаб жоги тIагИинабила. Ракъалда ругелщинал хвезе ккола.

<sup>18</sup> Амма дургун дица къотIи гъабила. Дурго васалгун, лъадигун ва васазул лъудбигун цадахъ мун гамида жаниве лъугъина.

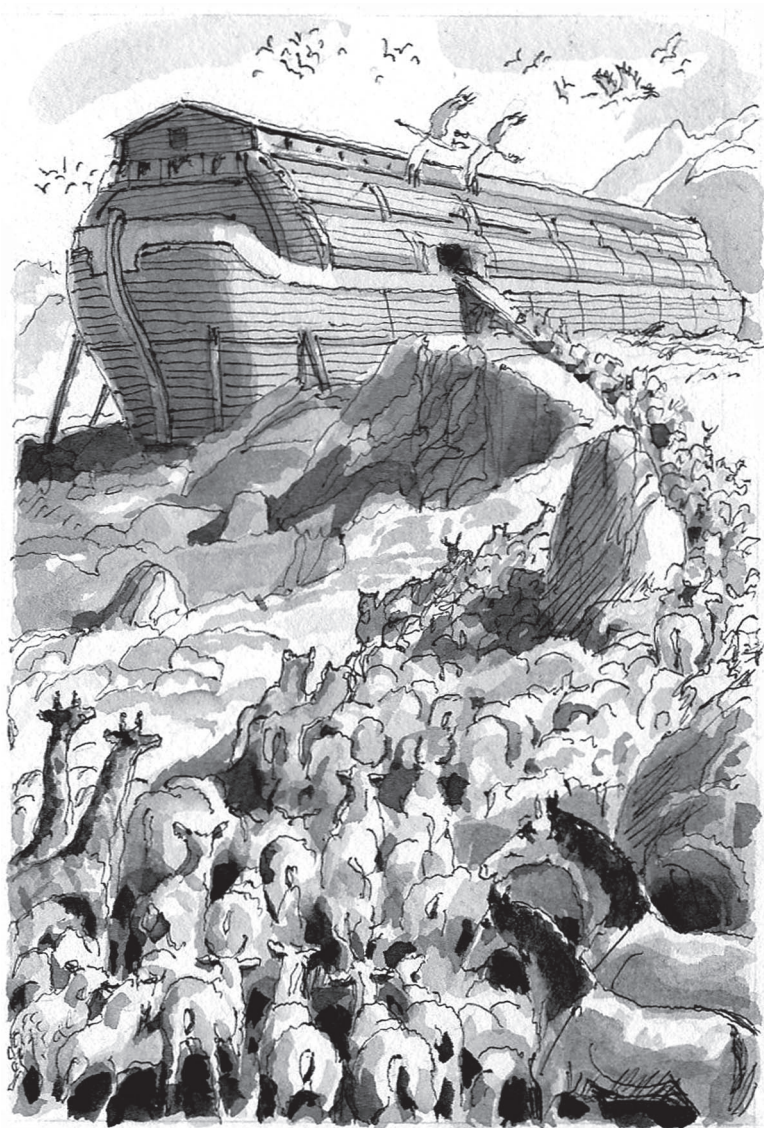
<sup>19</sup> Дуца цадахъ бачина киналго рухIчIагоябщиналъул цо бихъинабги цо цIуябги. Дуда цадахъ чIаго хутIизе руго гьел. <sup>20</sup> Щибаб хIинчI-гъедуялъул, щибаб хIайваналъул ва ракъалдасан шурулелщинал жалазулги кIи-кIияб лъугъинабе дудаго цадахъ гамида жанибе, гьел чIаго хутIизе. <sup>21</sup> БатIи-батIияб кванил ниIматалги росе цадахъ, дуеги гъезиеги гIолеб къадаралда.

<sup>22</sup> Гьедин Аллагъас амру гъабунщинаб тIубазабуна НухИица.

## 🌀 БетIер 7 🌀

<sup>1</sup> БетIергъанас НухИида абуна:

– Дурго хъизан-лъималги рачун, гамида жаниве лъугъа. Дида бихъулеб буго гъаб наслуялда гъоркъов дида цеве вацIцIадав чи цохIо мун вугеблъи. <sup>2</sup> Дуца цадахъ баче гъан хIалалал хIайваназул киналго тайпабаздаса анкъго бихъинабги анкъго цIуябги, гъан хIарамал хIайваназул киналго тайпабаздасаги кIиги бихъинабги кIиги цIуябги <sup>3</sup> ва зобалазда роржанхъулел хIанчIаздасаги анкъго бихъинабги анкъго цIуябги. Гъезул наслу ракъалда хутIизе ккола.



<sup>4</sup> Анкъго къоялдасан дица ракъалде цІад рещтІинабила – кІикъого сордо-къоялъ къотІичІого базе буго гъеб цІад. Ва дицаго ракъалда рижаралщинал тІагІинарила дица дунялалдаса.

<sup>5</sup> Гъедин БетПергъанас амру гъабунщинаб тІубазабуна НухІица.

<sup>6</sup> НухІица анлънусго сон бараб мехалъ, лъадаца бацана ракъ. <sup>7</sup> Жиндирго васалгун, лъадигун ва васазул лъудбигун цадахъ гамида жаниве лъугъун вахчана гъев тІупаналдаса.

<sup>8</sup> РацІадалги хъубалги хІайваназул, гъединго хІанчІазул ва ракъалда букІарабщинаб рухІаголъиялъул <sup>9</sup> бихъинаб-ги цІуябги – кІи-кІи рекъон бачІана гъесда аскІобе гамиде, Аллагъас амру гъабун букІараб куцалъ.

<sup>10</sup> Анкъго къо ана, ва ракъ лъадаца бацана.

<sup>11</sup> НухІил гІумруялъул анлънусабилеб соналъ, гъеб лъагІалил кІиабилеб моцІалъ, гъеб моцІрол анцІила анкъабилеб къоялъ –

кІудияб тІупаналъул къоялъ — ракъалда чІахІиял ищал раккизаруна,

зобалазул рагъаби кІал-кІалачІван рачІана,

<sup>12</sup> ракъалде цингиги чвахана цІадал

кІикъого сордоалъ, кІикъого къоялъ.

<sup>13</sup> Гъеб къоялъ НухІ жиндирго васал Самида, Хамида ва Япасида цадахъ, лъадуда ва лъабавго васасул лъудбузда цадахъ, гамида жаниве лъугъана. <sup>14</sup> Гъесда цадахъ гъенире лъугъана жанаваразул ва хІайваназул щибаб тайпа, ракъалдасан шурулел жалазул щибаб тайпа, киналго хІанчІазул ва роржунел жалазул щибаб тайпа. <sup>15-16</sup> НухІида Аллагъас амру гъабун букІараб куцалъ, киналго гъел тайпаби гъесда аскІоре гамида жанире кІи-кІиккун рачІана рухІбугебщи-налъул бихъинабги цІуябги.

Цинги Аллагъас НухІида хадуб гамил нуцІа къана.

<sup>17</sup> КІикъого къоялъ гъоркъоса къотІичІо тІупан. ТІаде бачІараб лъадаца гама кодохъ босана ва гъеб лъедон ана.

<sup>18</sup> Лъим эхеде бахунебго бахунеб букІана, ракъ лъадалъе тІерхъунеб букІана. Гамаги лъедон унеб букІана. <sup>19</sup> Гъедин лъим эхеде бахана, зобалда гъоркъ ругел бишунго рорхатал

мугІрул гьорлъе шинкІизегІан. <sup>20</sup> Гьездасаги анцІила щуго натІалъ эхеде бахана лъим, ва мугІрулги лъадалъе тІерхъана.

<sup>21</sup> Гьебмехалда ракъалда чІаго букІарабщинаб хвана: хІанчІиги, хІайваналги, ракъалдасан шурулел жалги ва киналго гІадамалги. <sup>22</sup> МагІарзухъан хІухъел цІалелщинал – ракъаллъиялда рукІаралщинал – паналъана. <sup>23</sup> Киналго ракъалда рукІаралщинал гІадамалги, хІайваналги, цогидал рухІчІаголъабиги – кина-щиналго ракъалдаса тІагІана. ЧІаго хутІана гІицІго НухІги ва гьесда цадахъ гамиде жанир рукІаралги.

<sup>24</sup> Нусиялда кІикъоялда анцІго къоялъ гьоркъоса къотІичІо тІупан.

## ✠ БетІер 8 ✠

<sup>1</sup> Цинги Аллагъасда ракІалде щвана НухІги ва НухІида цадахъ гамиде рукІарал ракъалъул хІайваналги гІалхул жанаваралги. Аллагъас ракъалде гьури битІана, ва лъим нахъе къана.

<sup>2</sup> ТІупаналъул иццалги къун ана,  
зобалазул рагъабиги къан ана,  
цІадги къотІана.

<sup>3</sup> Цинги лъим дагъа-дагъабккун ракъалдаса нахъе ине лъугъана.

Нусиялда кІикъоялда анцІабилеб къоялъ лъим гІодобе ккезе байбихъана. <sup>4</sup> Анкъабилеб моцІалъул анцІила анкъабилеб къоялъ гама Арараталъул цо тІогъалда аскІюб чІана. <sup>5</sup> ЛъагІалил анцІабилеб моцІ байбихъилалде, лъим дагъа-дагъабккун нахъе унеб букІана. АнцІабилеб моцІ-рол тІоцебесиб къоялъ мугІрузул тІогъал рихъизе лъугъана.

<sup>6</sup> Гьелдаса хадубги кІикъого къо ана. Жинцаго гъабураб гордуги рагъун, <sup>7</sup> НухІица чІегІергъедо къватІибе биччана. Цин ун, цинги тІад буссун, боржанхъулеб букІана гьеб ракъ бакъвазегІан.

<sup>8</sup> Гьелдаго хадуб миккиги къватІибе биччана НухІица, ракъалдаса лъим лъугІун бугищали лъазе. <sup>9</sup> Амма миккияде рещтІине бакІ батичІо, ва гьеб тІадбуссун бачІана, жеги

тПолабго ракъ лъадалъ тПерхъун батидал. КъватИibe квер бегъун гамида жанибе бачана НухИица микки. <sup>10</sup> Анкъго къоялдасан нахъеги къватИibe биччана гъес микки. <sup>11</sup> Къасиялдехун гъеб тАдбуссун бачИана. Гъале гъель кИалдиб ккун буго зайтуналъул гъотЮл тИамах. Цинги НухИида бичИИана ракъалдаса лъим лъугIун букИин. <sup>12</sup> Анкъгоги къоялъ яхI гъабун, нахъеги боржине биччана гъес микки, – гъеб тЮкIаб тАдбуссун бачИинчЮ.

<sup>13</sup> НухИил гIумруялъул анлънусиялда цоабилеб соналъ, лъагIалил тЮецебесеб моцIалъул тЮецебесеб къоялъ, гама рагъараб мехалъ, НухИида бихъана лъим ракъалдаса нахъе ун букИин.

<sup>14</sup> КИабилеб моцIалъул анкъабилеб къоялъ, ракъ тIубанго бакъвараб мехалъ, <sup>15</sup> Аллагъас НухИида абун:

<sup>16</sup> – Дурго лъадиги, васалги, васазул лъудбиги рачун, гамидаса къватИиве лъугъа. <sup>17</sup> КъватИibe баче кинабго чIагоябщинабги: хIанчИиги, хIайваналги, ракъалдасан шурулел жалги. Биччанте гъез ракъ цIезабизе, биччанте гъезул тIинчI-къед цIикIкIине ва жалгоги гIемерлъизе.

<sup>18</sup> Цинги НухИ васалгун, лъадигун ва васазул лъудбигун цадахъ гамидаса къватИиве лъугъана, <sup>19</sup> гъездаго хадур жанаварал, ракъалдасан шурулел жал ва хIанчИи – ракъалда рукIанщинал киналго тайпаби – цоялда хадур цоял къватИире рахъана.

<sup>20</sup> НухИица бана БетIергъанасе къурбаналъе бакI, киналго тайпабазул гъан хIалалал хIайваназдасанги хIанчIаздасанги цо-цо тIубанго бухIун къурбан гъабун. <sup>21</sup> Къурбаналъе рухIарал хIайваназул ва хIанчIазул ракъ хIайран гъабудеб гъуинаб махIги сунтIулаго, БетIергъанас жиндаго абун:

– ГIадамал сабаблъун ракъалъе нагIана къеларо дица тЮкIаб. ГIолохъанлъудасаго гъезул пикраби квешлъиялде руссарал ругониги, кинабго чIагоябщинаб тЮкIаб тIагИинабиларо дица. <sup>22</sup> Дуниял паналъичIого бугебгIан заманалда гъоркъоса къотIиларо:

рекъиги лъилъиги,  
цIоройги хинлъиги,  
рииги хаселги,  
къоги сордоги.



☪ БетIер 9 ☪

*Аллагъас НухIие гъабураб къотIи*

<sup>1</sup>НухIидаги гъесул васаздаги баркат лъун, Аллагъас абуна:  
 – ТIинчI-къед цIикIкIинабун, гIемерлъизабун, гъаб ракъ  
 цIезабе нужеца. <sup>2</sup>Ракъалда ругел киналго жанаварал, зобалаз-  
 дасан роржанхъулел киналго хIанчIи, киналго ракъалдасан  
 шурулел жал, ралъадазда ругел киналго ччугIби нужедаса  
 хIинкъизе ва нужеда цере сородизе риччанте: гъел нужер  
 ихтияралде къун руго. <sup>3</sup>Цебе нужее квание хер-чIахIалъул  
 гIурччинлъи къун букIараб гIадин, киналго хIайваналги ну-  
 жее квание къолел руго Дица. <sup>4</sup>Амма жеги би гъорлъ бугеб  
 гъан кванаге, – бидулъ буго гъелъул чIаголъи.

<sup>5</sup>Цинги нужер бидухъ – нужехъа гIумру бахъаралгъухъ –  
 Дицаги рецIел босила гъеб би гIодобе тIуралгъухъ – гъеб жа-  
 навар букIаниги, яги жиндирго вац чIварав инсан вукIаниги.

<sup>6</sup>Инсанасул би гIодобе тIуни,

бидуласул биги цогидас гIодобе тIела.

Инсан вижун вугелъулха Аллагъасул сураталда!

<sup>7</sup>Лъимал цIикIкIинарун, гIемерлъизарун, гъаб ракъ  
 цIезабе нужеца.

<sup>8</sup>Аллагъас НухIидаги гъесул васаздаги абуна:

<sup>9-10</sup> – Дица нужее ва нужедаса лъугъине бугеб наслуялъе,  
 ва гамидаса къватIибе лъугъанщинаб рухIчIаголгъиялъе:  
 хIанчIазе, хIайваназе ва жанаваразе – дуниялалъул кинал-  
 го хIайваназе – къотIи гъабулеб буго. <sup>11</sup>Нужее дица къотIи  
 гъабулеб буго:

гъанжеялдаса хадуб тIупаналъул лъадалъ гъанкъун,

тIолабго чIагоябщинаб хвезе гъечIю,

тIокIаб киданиги тIупаналъ ракъ чIунтизабиларо.

<sup>12</sup>Аллагъас абуна:

– Киналго наслабазе абадиялъего дица нужее ва кинаб-  
 го чIагоябщиналъеги гъабулеб бугеб къотIиялъул гIаламат  
 гъале нужее: <sup>13</sup>Дица накIкIазда гъоркъоб бана чIорбутIалъул

бутІ – нур. Гьѣб букІине буго дида ва тІолабго тІаламалда гьоркъоб ккараб къотІиялъул тІаламат.

<sup>14</sup>Ракълда тІад дица накІІал данде раКІарун, гьезда гьоркъоб нур лъугъанщинахъе <sup>15</sup>дида раКІалде щвела нужее ва тІолабго чІагоябщиналъеги гьабураб дирго къотІи, – тІолабго чІагоябщинаб паналъулеб тІупанги букІине гьѣчІо цинги. <sup>16</sup>НакІІазда гьоркъоб нур лъугъина – гьѣб бихъарабго дида раКІалде щвела дуниялалда кинабго чІагоябщиналъулгун гьабураб дирго абадияб къотІи.

<sup>17</sup>Аллагъас НухІида абуна:

– Гьѣб буго дуниялалда бугѣб тІолабго чІагоябщиналъе дица гьабураб къотІиялъул тІаламат.

### *НухІил васал*

<sup>18</sup>Гамидаса къватІире лъугъана НухІил васал Сам, Хам ва Япас (Хам вуго КенаГІанил эмен). <sup>19</sup>Лъабгоял рукІана гьѣл, ва гьездасан лъугъана дуниялалъул киналго халкъал.

<sup>20</sup>НухІица ракъ хІалтІизабуна; гьѣв вукІана тІоѣѣбе цІибил гІезабурав чи. <sup>21</sup>Чагъирги гьѣкъон, НухІ мехтана ва тІад ретІелги гьѣчІого чадиралъув вѣгун вукІана. <sup>22</sup>Гьѣдин гІицІго вихъана гьѣв Хамида (КенаГІанил инсуда) ва чадиралъуса къватІиве вачІун гьѣс вацазда бицана. <sup>23</sup>Гьѣбмехалда Самицаги Япасицаги тІабаби мугъалде рехана ва нахъаса-нахъе ун, инсул чадиралда жанире лъугъана. ТІаде тІаба рехун бахчана гьѣз гьѣсул гІицІаб черх. Жалго дорехун руссун чІана гьѣл, гьѣдинлъидал инсул гІицІлъиги бихъичІо. <sup>24</sup>НухІ мехталидасаги макъидасаги вигъана, жиндирго гьитІинав васас гьабураб жо лъан, <sup>25</sup>гьѣс абуна:

– КенаГІание наГІана насиблъана!

Жиндирго вацазул лагъзадерилги лагълъун вукІина гьѣв!

<sup>26</sup>Цоги гьѣс абуна:

– ЦІоб тІатІидав вуго Самица тІибадат гьабулев  
БетІергъан Аллагъ!

КенаГІан вукІина вацазул лагълъун.

<sup>27</sup> Биччанте Аллагъас цІикІкІнабизе Япасил  
мулк-ракъ!\*

Япас вукІине виччанте Самил чадразухъ!  
КенаГан вукІина Япасил лагълъун.

<sup>28</sup> ТІупаналдаса хадубги НухІица бана жеги лъабнусиялда  
кІикъоялда анцІго сон. <sup>29</sup> Кинабниги ичІнусиялда кІикъо-  
ялда анцІго сон бараб мехаль НухІ хвана.

## ☪ БетІер 10 ☪

### *Халкъал лъугъараб куц*

<sup>1</sup> Гъале НухІил васазул – Самил, Хамил, Япасил – ва  
гъездасан лъугъараб наслуялълуги къиса.

ТІупаналдаса хадуб Самие, Хамие ва Япасие лъимал гъаруна.

<sup>2</sup> Япасил васал:

Гомер, Магог, Мадай, Яван, Тубал, Мешек ва Тирас.

<sup>3</sup> Гомерил васал:

Ашкеназ, Рипат ва Тогарма.

<sup>4</sup> Яванил васал:

Элиша ва Таршиш, гъединго киттеялълул ва роданея-  
лълул халкъал

<sup>5</sup> (гъел чІана ралъдал раГІалда ругел ракъазда).

Гъединал рукІана гъезул ракъалги, тухумалги ва  
къавмалги, ва гъезул щибалълул букІана  
жиндирго мацІ.

<sup>6</sup> Хамил васал:

Куш, Мисри, ПутІ ва КенаГан.

<sup>7</sup> Кушил васал: Себа, ХІавила, Сабта, РаГІама ва  
Сабтека.

РаГІамал васал:

Шеба ва Дедан.

---

\* <sup>9:27</sup> «Япас» ва «цІикІкІин» раГІаби жугьутІ мацІалда рельеърал руго.

<sup>8</sup> Кушил вукІана вас Намруд – дуниялалда тЮцевесев за-  
лим <sup>9</sup> ва БетІергъанасдасан гъунар шварав лъикІав чанахъан.  
(Гъелдасан бачІараб буго: «БетІергъанасдасан гъунар шварав  
лъикІав чанахъан Намруд гІадин» абураб кичиги.) <sup>10</sup> тЮцебе  
гъесул ханлъиялда гъоркъобе унаан Бабил, Урук ва Аккад;  
гъел киналго рукІана ШингІар улкаядла. <sup>11</sup> Гъеб улкаядласа  
гъев ана Ашшур улкаядде. Гъениб гъес рана Нинувия, РехІо-  
бот-ГІир ва КалахІ шагъарал, <sup>12</sup> гъединго Нинувиалдаги Ка-  
лахІалдаги гъоркъоб Ресен шагъарги (гъеб букІана тахшагъар).

<sup>13</sup> Мисридасан лъугъана:

лудеял, гІанамеял, легъабейл, наптухІеял, патрусейл,  
<sup>14</sup> каслухІеял ва капториял (гъездасан лъугъана  
филистимал).

<sup>15</sup> КенагІанидасан лъугъана: Сидон (тЮцеве гъавурав вас)  
ва Хетт, <sup>16</sup> гъединго евусеял, амореал, гиргашеял, <sup>17</sup> хІивеял,  
Гаркъеял, синеял, <sup>18</sup> арвадеял, цемарейл ва хІаматеял.

Хадуб кенагІаназул къавмал киса-кирего тІиритІана:  
<sup>19</sup> Сидоналдаса бахъараб Гараралгъул рахъалдехун – Газаялде  
щвезегІан ва Содомалгъул, Гоморраялгъул, Адмаялгъул ва Це-  
боималгъул рахъалдехун – ЛешагІалде щвезегІан – ракъал  
гъезухъ рукІана.

<sup>20</sup> Гъединал руго Хамил наслуялгъул гІадамал, гъезул ма-  
цІал, ракъал, тухумал ва къавмал.

<sup>21</sup> Самилги рукІана лъимал. Гъев ккола Япасил кІудияв  
вац ва Геберил наслуялгъул эмен.

<sup>22</sup> Самил васал: ГІелам, Ашшур, Арпакшад, Луд ва Арам.

<sup>23</sup> Арамил васал: ГІуц, ХІул, Гетер ва Маш.

<sup>24</sup> Арпакшадил вас вукІана СалихІ, СалихІил вас ккола  
Гебер. <sup>25</sup> Геберие гъавуна кІиго вас: гъеб заманалда ракъал  
рикъун рукІиндал цоясда цІар лъуна Пелег\*, цогидасда –  
ЙокътІан. <sup>26</sup> ЙокътІанил васал рукІана: Алмодад, Шелеп,  
ХІацармавет, ЯрахІ, <sup>27</sup> Гъадорам, Узал, Дикъла, <sup>28</sup> ГІобал,  
Абимаэл, Шеба, <sup>29</sup> Опир, ХІавила ва Йовав.

\* <sup>10:25</sup> «Пелег» ва «рикъизе» рагІаби жугъутІ мацІалда релъгъарал руго.

Гъел киналго руго ЙокътІанил васал, <sup>30</sup> гъезул ракъалги руго Мешаялдаса бахъараб бакъбаккудехун Сепаралъул мугІрузде швезегІан.

<sup>31</sup> Гъединал рукІана Самидасан лъугъарал наслаби, гъезул мацІал, ракъал, тухумал ва къавмал.

<sup>32</sup> Гъединаб буго НухІил васазул хъизан-агълу ва гъездасан лъугъарал халкъазул цІаразул силсилаги (тІупаналдаса хадуб гъездасан лъугъана дунялалъул халкъал).

## ﴿ БетІер 11 ﴾

### *Бабилалъул си*

<sup>1</sup> Доб заманаялда тІолабго дунялалда букІана цого мацІ, цого лугъат. <sup>2</sup> Бакъбаккудасан рачІун, гІадамал швана ШинІар улкаялъул авлахъазде ва гъенир чІана.

<sup>3</sup> – ХІарщул кирпичал гъарун, бакун цІагун, гъел режила нильеца, – ян абуна гъез цоцазда.

Цинги гъез байбихъана ганчІил бакІалда кирпич хІалтІизабизе, къадае хІарщул бакІалдаги нефталъул пицІ хІалтІизабизе.

<sup>4</sup> – Зодиб цулеб сиги бугеб шагъар бала, – ян абуна гІадамаз. – Гъедин нильеца машгъурлгъизабила нилъерго цІар, ракъалда лъалкІ хутІичІого дунялалда рикъа-риххун инчІого рукІине.

<sup>5</sup> БетІергъан гІодове рещтІана, гІадамаз тІаделъун балеб бугеб шагъар ва си бихъизе. <sup>6</sup> Цинги БетІергъанас абуна:

– Халкъ цо буго, киназулго мацІги цо буго. Гъазул ишазул аваллгъидалха гъаб. Сунда квер баниги – кинабго бажарулеб буго гъазухъа! <sup>7</sup> РачІа, гъезухъе ун, нижеца гъезул мацІ хис-хисизабила, гъел цоцазда ричІичІого рукІине!

<sup>8</sup> Цинги БетІергъанас гъел тІолабго дунялалда рикъ-рикъун ритІана – гъедин жидерго шагъар бан лъугІизабизеги кІвечІо гъезда. <sup>9</sup> (Гъединлгъидал гъеб шагъаралда цІарги буго

Бабил\* – БетПергъанас дунялалъул киналго Гадамазул мацІ бикъ-бикъун хис-хисизабуна гъениб ва гъениса Гадамаалги ритІана Тлоабго ракъалъул батІи-батІиял бакІазде.)

*Самидаса бахъараб Ибрамиде щезегІан...*

<sup>10</sup> Гъале Самил ва гъесдасан лъугъараб наслуялъул хІа-къалъулъ къиса.

ТІупаналдаса хадуб кІиго лъагІел индал, Самица нусго сон бараб мехалда, гъесие гъавуна вас Арпакшад. <sup>11</sup>Арпакшад гъавун хадубги Самица бана щунусго сон. Гъесул рукІана цогидал васалги ясалги.

<sup>12</sup>Арпакшадица лъебералда щуго сон бараб мехалда, гъесие гъавуна вас СалихІ. <sup>13</sup>СалихІ гъавун хадубги Арпакшадица бана ункънусиялда лъабго сон. Гъесул рукІана цогидал васалги ясалги.

<sup>14</sup>СалихІица лъеберго сон бараб мехалда, гъесие гъавуна вас Гебер. <sup>15</sup>Гебер гъавун хадубги СалихІица бана ункънусиялда лъабго сон. Гъесул рукІана цогидал васалги ясалги.

<sup>16</sup>Геберица лъебералда ункъо сон бараб мехалда, гъесие гъавуна вас Пелег. <sup>17</sup>Пелег гъавун хадубги Геберица бана ункънусиялда лъеберго сон. Гъесул рукІана цогидал васалги ясалги.

<sup>18</sup>Пелегица лъеберго сон бараб мехалда, гъесие гъавуна вас РегІу. <sup>19</sup>РегІу гъавун хадубги Пелегица бана кІинусиялда ичІго сон. Гъесул рукІана цогидал васалги ясалги.

<sup>20</sup>РегІуца лъебералда кІиго сон бараб мехалда, гъесие гъавуна вас Серуг. <sup>21</sup>Серуг гъавун хадубги РегІуца бана кІинусиялда анкъго сон. Гъесул рукІана цогидал васалги ясалги.

<sup>22</sup>Серугица лъеберго сон бараб мехалда, гъесие гъавуна вас НахІор. <sup>23</sup>НахІор гъавун хадубги Серугица бана кІинусго сон. Гъесул рукІана цогидал васалги ясалги.

<sup>24</sup>НахІорица къоло ичІго сон бараб мехалда, гъесие гъавуна вас ТерахІ. <sup>25</sup>ТерахІ гъавун хадубги НахІорица бана

---

\* 11:9 «Бабил» ва «хис-хисизабуна» рагІаби жугъутІ мацІалда рельеълъарал руго.

нусиялда анџила ичІго сон. Гьесул рукІана цогидал васалги ясалги.

<sup>26</sup>ТерахІица лъабкъоялда анџго сон бараб мехалда, гьесие гьаруна васал Ибрам (Абрам), НахІор ва Гьаран.

<sup>27</sup>Гъале ТерахІил ва гьесдасан лъугъарал наслабазул къиса.

ТерахІие гьаруна васал Ибрам, НахІор ва Гьаран. Гьаранил вас вукІана ЛутІ. <sup>28</sup>Гьаран хвана эмен ТерахІ чІаго вугеб мехалдаго, жиндирго ватІаналда — халдеязул Ур абулеб бакІалда. <sup>29</sup>Ибрамицаги НахІорицаги руччаби рачана: Ибрамица ячана Сарай, НахІорица ячана Милка — Гьаранил яс. Гьаран ккола Милкалги Искалги эмен. <sup>30</sup>Сарай йикІана лъимер гьабуларей гІадан.

<sup>31</sup>Халдеязул Ур рехун тун, жиндирго вас Ибрамги ва васасул вас (Гьаранил вас) ЛутІги вачун, нус Сарайги — Ибрамил лъадиги — ячун, ТерахІ КенагІаналъул ракъалдехун ана. ХІаран абулеб бакІалде шведал, гьенир чІана гьел. <sup>32</sup>Гьенив, кІинусиялда щуго соналъул гІумруялде вахараб мехалда, ТерахІ хвана.

## 🌀 БетІер 12 🌀

### *Ибрам авараглъун гъавуна*

<sup>1</sup>БетІергъанас Ибрамида абуна:

— Дурго улкаги, гІагарлъиги, инсул рукъги рехун тун, Дица бихъизабураб ракъалде а! <sup>2</sup>Дудасан дица лъугъинабила кІудияб халкъ, дуде баркат рещтІинабила ва дур цІарги кІодо гъабила: дудалъун гІадамазе баркат швела!

<sup>3</sup>Дуда баркат лъегиян абурасда дицаги баркат лъела!

Дуде нагІана кьурасе дицаги нагІана къела!

Дудалъун баркат швела дунялалъул киналго халкъазе!

<sup>4</sup>Цинги Ибрам, БетІергъанасул амруялда рекъон, сапараль вахъана. ЛутІги ана Ибрамида цадахъ. ХІаран рехун тун араб мехалда, Ибрамица бан букІана лъабкъоялда анџила щуго сон. <sup>5</sup>Гьес цадахъ рачана жиндирго лъади Сарайги, вацасул

вас ЛутГи, жиндаго данделъун букІараб боцІи-бечелъиги ва ХІараналда гъес росарал лагъзалги. Гъел киналгоги рачун гъев КенаГІаналде ана.

КенаГІаналде вачІиндал, <sup>6</sup> Ибрам ана Шекемалда аскІуб бугеб Морэ абулеб миккил гъотІохъе швезегІан. Доб заманалда гъеб ракъалда рукІана КенаГІаналъул гІадамал. <sup>7</sup>Амма Ибрамие загъирлъун, БетІергъанас абуна:

– Гъаб ракъ дица дур наслабазе къезе буго!

Цинги Ибрамица гъениб бана жиндие загъирлъарав БетІергъанасе къурбаналъе бакІ. <sup>8</sup>Гъелдаса хадув гъев ана Бетелалдаса бакъбаккудехун ругел мугІрузде, гъенир чадралги чІван чІана. Бетел букІана гъесдаса бакътІерхъудехун, ГІай букІана – бакъбаккудехун. Цинги гъениб къурбаналъе бакІги бан, БетІергъанасе гІибадат гъабуна. <sup>9</sup>Цинги Ибрам гъениса вахъун дагъа-дагъавккун Негебалъул рахъалдехун гочана.

### *Ибрам Мисриялде ана*

<sup>10</sup>Улкаялда ракъи тІибитІана – цІакъ кутакаб ракъи букІана гъеб, гъединлъидал гъев чІезе бакІ балагъун Мисриялдехун ине ккана. <sup>11</sup>Мисриялде гІагарлъараб мехалда, гъес Сарайида абуна:

– Дида лъала мун цІакъ берцинай гІадан йигейлъи. <sup>12</sup>Мисриялъул гІадамазда йихъарайго бичІчила мун дир лъади йикІин, цинги гъез мун чІаго тела, дун чІвала! <sup>13</sup>Дуца гъезда абе мун дир яц йигилан, гъебмехалда, мун сабаблъун, гъел дидехун лъикІ рукІина ва дун чІвачІого тела!

<sup>14</sup>Ибрам Мисриялде щвана, ва Мисриялъул гІадамазда бихъана Сарайил берцинлъи-гъайбатлъи. <sup>15</sup>Гъелъухъ ралагъун, рагътІателаз пиргІавнасе беццана гъелъул берцинлъи-гъайбатлъи. Цинги гъез Сарай пиргІавнасухъе кІалГІаялде ячун ана. <sup>16</sup>Гъедин, Сарай сабаблъун Ибрамил иш лъикІлъана: гъесие щвана гІиги гІачиги, бихъинхІамулги цІухІамулги, лагъзалги гъаравашалги ва варанабиги. <sup>17</sup>Амма БетІергъанас пиргІавназдеги гъесул гІагараздеги квешал унтаби рещтІинаруна, Ибрамил лъади гъес жиндиего ячиндал. <sup>18</sup>ПиргІавнас Ибрам тІаде ахІана ва гъесда абуна:



– Дуца дие гъабураб щиб? <sup>19</sup> Гъай дур лъади йикІин шай бальго гъабураб? Гъай яц йигилан шай абураб? Гъедин абидал гурищ дица гъай лъадилъун ячарай!

– Гъале дур лъади, гъайги ячун, нахъе а! – ян абуна пиргІавнас.

<sup>20</sup> Цинги пиргІавнас амру гъабуна лъадиги ячун, жиндирго боцІи-бечелъигун Ибрам гъениса нахъе вачахъейилан.

## ☪ БетІер 13 ☪

### *Ибрамги ЛутІги цоцзздаса ратІалъана*

<sup>1</sup> Мисриялдаса тІадвуссун, нахъеги Негебалде ана Ибрам, жиндирго лъадигун ва кинабго боцІи-бечелъигун цадахъ. Гъесда цадахъ ана ЛутІги. <sup>2</sup> Гъанже Ибрам цІакъ бечелъун вукІана: гІемераб боцІиги, гІарацги, меседги букІана гъесул. <sup>3</sup> Негебалдасаги дагъа-дагъавккун гочун, гъев тІадвуссана Бетелалде. Бетелалдаги ГІаялдаги гъоркъоб себе жиндирго чадир чІван букІараб бакІалде, <sup>4</sup> кидаялиго себе гъес, къурбаналъе бан букІараб бакІалде вачІун, БетІергъанасе гІибадат гъабизе лъугъана.

<sup>5</sup> Ибрамида цадахъ гочарав ЛутІилги рукІана жиндирго боцІиги жиндирго чадралги. <sup>6</sup> Гъанже кІиязего гъеб ракъ гІоллеб букІинчІо: боцІи-бечелъи гІемерлъун, цадахъ чІезе бакІ къварилъана гъезие. <sup>7</sup> Ибрамилги ЛутІилги гІухъбузул дагІба-рагІи кколеб букІана (доб заманалда гъеб ракъалда рукІана кенагІаналги периззеялги). <sup>8</sup> Цинги Ибрамица ЛутІида абуна:

– РачІа нилъеца гъабиллин нилъеда гъоркъоб ва дурги дирги гІухъбузда гъоркъоб къал кколареб хІал: ниль гІагарал чагІилъидалха! <sup>9</sup> Гъале кинабго ракъ дуда себе буго – рачІа ниль ратІалъилин. Мун квегІиса ани, дун квараниса ина. Мун квараниса ани, дун квегІиса ина.

<sup>10</sup> ЛутІида бихъана Иорданалъул Расалъи – тІубанго ЦогІаралде щвезегІан, БетІергъанасул ах гІадаб, Мисриялъул ракъ гІадаб лъалъазе лъим гъарзаяб ракъ бугеблъи (гъеб букІана

жеги БетПергъанас Содомги Гоморраги чІунтизабилалде заман). <sup>11</sup> ЛутІица тІаса бищана Иорданалгъл Расалгьи ва бакъбаккудехун валагъун ана. Гъедин рикъана гъезул нухал: <sup>12</sup> Ибрам КенаГаналда чІана, ЛутІ Расалгьиалгъл шагъаразда аскІове ана. Содомалда гІагарлгъухъ гочарулев вукІана гъев. <sup>13</sup> Содомалгъл халкъ цІакъ квешал гІадамал рукІана, БетПергъанасда цере гІемерал мунагъл гъарулел рукІана гъез.

<sup>14</sup> ЛутІги Ибрамги ратІалгъараб мехалда, БетПергъанас Ибрамида абуна:

– Гъеб бакІалдасан бетІер борхун валагъе мун шималалгъл рахъалде ва къиблаялгъл рахъалде. Мун валагъе бакъбаккул рахъалде ва бакъгІерхъл рахъалде. <sup>15</sup> Гъеб дуда бихъулебщинаб ракъ дица абадиялгъего дуеги дур наслабазеги къолеб буго.

<sup>16</sup> СалигІанги гІемерлгъизарила дица дур наслаби:

ракъалда салул къатІраби рикІкІине бажарулеб

бугони,

дур наслуялгъл гІадамалги рикІкІине бажарила.

<sup>17</sup> Гъанже а мун, дица дуеги къураб ракъалда тире, гІеблгъухъеги халалгъухъеги ун, хал гъабе гългъухъ.

<sup>18</sup> Цо бакІалдаса цоги бакІалде гочунаго, Ибрам щвана Хеброналда гІагарлгъухъ миккил гъутІби ругеб Мамре абулеб бакІалде ва гъенив чІана. Гъениб бана БетПергъанасе къурбаналге бакІги.

## ☪ БетІер 14 ☪

### *Ибрамица ЛутІ хвасар гъавуна*

<sup>1</sup> Гъеб заманалда ШингІаралгъл хан Амрапел, Элласаралгъл хан Ариок, ГІеламалгъл хан КедорлагІомер ва Гоималгъл хан ТидгІал <sup>2</sup> рагълел рукІана Содомалгъл хан БерагІида, Гоморраялгъл хан БиршагІида, Адмаялгъл хан Шинабида, Цебоималгъл хан Шемеберида ва БелагІалгъл (ЦогІар) ханасдаги данде. <sup>3</sup> Сиддималгъл расалгьиалде (Хвараб ралгъад) киналго боялги раКІарун, доз гъазде гъужум гъабуна. <sup>4</sup> АнцІила кІиго

соналъ гьал рукІана КедорлагІомерил лагълъгиялда гьоркъ. АнцІила лъабабилеб соналъ дандечІей гьабизе байбихъана, <sup>5</sup>анцІила ункъабилеб соналын абун, жиндир рахъккурал ханзабигун цадахъ КедорлагІомер гьазда тІаде кІанцІана. Паштерот-Карнаималда доз щушазаруна репаимал, Гьамалда – зузеял, Шава-Къирятаималда – эмеял <sup>6</sup>ва мугІрузда бугеб гьазул СегІир улкаялда, Эл-Параналда гІагарлъухъ, гІицІаб авлахъалгьул рагІалда – хІореялги. <sup>7</sup>Гьениса тІадсверун дол рачІана Эн-Мишпаталде (Къадеш) ва ХІацецон-Тамаралда чІарал гІамалекъазулги амореязулги ракъал рахъана.

<sup>8</sup>Содомалгьул ханги, Гоморраялгьул ханги, Адмаялгьул ханги, Цебоималгьул ханги ва БелагІалгьул (ЦогІар) ханги дозда данде рахъана ва Сиддималгьул расалъиялда дозда данде <sup>9</sup>– Пеламалгьул хан КедорлагІомерида, Гоималгьул хан ТидгІалида, ШингІаралгьул хан Амрапелида ва Элласаралгьул хан Ариокида данде рагъде лъугъана. Ункъо хан вагъулев вукІана щугоясда данде. <sup>10</sup>Сиддималгьул расалъиялда рукІана тІабигІияб пицІил цІурал гІемерал гвендал. Содомалгьул ва Гоморраялгьул ханзабазул рагълъухъаби лъутун нахъе къалаго гьел гвендазулъ къан хутІана. ЧІаго хутІаралал мугІрузде лъутун ана. <sup>11</sup>Бергьенлъи босаразе давлаялъе швана Содомалгьул ва Гоморраялгьул тІолабго бечелъи, тІолабго гьезул хазина-нахърател, ва гьел нахъе ана. <sup>12</sup>Гьез цадахъ вачун ана Содомалда яшав гьабун вукІарав Ибрамил вацасул вас ЛутІги ва гьесул кинабго боцІи-бечелъиги бахъана.

<sup>13</sup>ЧІаго хутІараздасан цо чи вачІана Мамре-аморейил миккил гьутІби ругеб бакІалда чІун вукІарав Ибрам-жугьутІасухъе (Мамрел вацал Эшколилгун ва ПІанерилгун Ибрамил букІана къотІи-къаялъулаб бухъен). <sup>14</sup>Вацасул вас асирлъун вачун ун вукІин лъайдал, Ибрамица данде ракІарана жиндирго гІадамал – гьарураб къоялдаса нахъего гьесул мулкълъиялда вукІарав лъабнусиялда анцІила микъго рагъде вахъине ярагъунев чи, ва ЛутІ хвасар гьавизе чабхъад рахъана. Даналда гІагарлъухъ <sup>15</sup>сардилъ гьес тушбаби сверун ккуна, гьел гьурана ва хутІаразда хадув лъугъана Дамаскалдаса шималалдехун

бугеб ХЮбаялде швезегІан. <sup>16</sup> Гъес тушбабазухъа бахъана дозул кинабго давла, гъесул боцІи-бечелъигун, руччабигун ва асирзабигун цадахъ ЛутІги нахъе вачана.

<sup>17</sup> КедорлагІомерида ва гъесул рахъккурал ханзабазда тІад бергъенлъиги босун, Ибрам нахъвуссун вачІунеб заманалда, Шаве расалгъиялде (Ханасул расалгъи) гъесда дандчІвазе вачІана Содомалъул хан.

<sup>18</sup> БетІергъан Аллагъасе гІибадат гъабулев кашиш – Салималъул хан Малкицедекъги вачІана чедги чагъирги босун. Цинги гъебги Ибрамихъе къун, дуда баркат лъегиян абуна:

<sup>19</sup> Зобги ракъги бижарав

ТІадегІанав Аллагъасул баркат рещтІаги Ибрамиде!

<sup>20</sup> Дур тушбаби дур хъатикъе къурав БетІергъан Аллагъ  
ТІадегІанав вуго!

Ибрамица Малкицедекъие къуна тІолабго давляялъул анцІил бутІа.

<sup>21</sup> Содомалъул ханас Ибрамида абуна:

– Дир гІадамал нахъе къе, давла дуего те, – ян.

<sup>22</sup> Ибрамица жаваб къуна:

– Зобги ракъги бижарав, Аллагъасда – дир БетІергъанасда – цере кверал ккун гъедулев вуго <sup>23</sup> гъаб боцІи-бечелгъиялдасан щибниги – цо кун-кваргицин, хъитал рухъунеб чІологицин – дица диго босиларилан. Дица бечелгъизавунин Ибрамилан цо къоялъ дуца абизе бокъиларо. <sup>24</sup> Дие щибниги хІажат гъечІо, дир гІадамаз кванараб жо хутІизегІан. Дида цадахъ чабхъад рахъун рукІарал Панерица, Эшколица ва Мамреца босеян абе жидерго бутІа.

## ☪ БетІер 15 ☪

### *Аллагъас Ибрамие къотІи гъабуна*

<sup>1</sup> Гъелдаса хадуб илгъам лъугъун, Ибрамида рагІана БетІергъанас гъадин абулеб:

– Мун хІинкъуге, Ибрам,

Дун дуге хъалхъан вуго,  
Дуге цІакъго кІудияб шапакъат швела.

<sup>2</sup>Ибрамица абуна:

– Я дир Къудратав БетІергъан, шай дие дур шапакъатал-  
ги сайигъаталги, лъимерго лъугъинчІого хвезе вугев чиясе?  
Дир ирсилав ккола гъав Дамаскалдаса ЭлигІезер.

<sup>3</sup>Дуга дир наслу лъугъинабичІелъул, дирго рукъалъул чи  
вукІина дир ирсилавлъунги! – ян абуна Ибрамица.

<sup>4</sup>Цинги БетІергъанас гъадин абулеб рагІана Ибрамида:

– Гъев дур ирсилавлъун вукІине гъечІо:  
дурго хъоналдасан лъугъина дуге ирсилав.

<sup>5</sup>КъватІиве вачун, БетІергъанас Ибрамида абуна:

– Зодихъе валагъун цІваби рикІкІея:  
гъл рикІкІине духъа бажариладай?

– Дур наслуялъул гІадамал гъедигІанги гІемер рукІина! –  
ян абуна БетІергъанас.

<sup>6</sup>Ибрам БетІергъанасда божана, гъединлъидал БетІергъа-  
нас гъевги жиндие ритІухъав чилъун рикІкІана.

<sup>7</sup>БетІергъанас Ибрамида абуна:

– Дун вуго, гъаб ракъ дур мулкълъун дуге къезе, халдеязул  
Уралдаса мун гъаниве вачарав БетІергъан.

<sup>8</sup>– Я дир Къудратав Аллагъ! – ан абуна Ибрамица. – Гъаб  
ракъ хІакълъунго дир букІин ритІухъ гъабулеб гІаламат  
кибха бугеб?

<sup>9</sup>Цинги БетІергъанас абуна:

– Лъабго лъагІараб гІакаги, лъабго лъагІараб цІцІеги, лъаб-  
го лъагІараб куйги гъанире дида цере раче; рохъил миккиги  
миккидул тІинчІги раче гъанире.

<sup>10</sup>Гъл хІайваналги гъенире рачун, кІихІи къотІун, цояб  
ракъхъен цогідалда дандбитІухъе лъуна Ибрамица. Амма  
хІанчІи кІихІи къотІичІо гъес. <sup>11</sup>Чудкал роржун рачІана,  
амма Ибрамица гъл нахъе къотІана. <sup>12</sup>Бакъ тІерхъунеб бу-  
кІана. Ибрам вигъунаредухъ кѳижун вукІана, хІинкъязарулеб  
кутакаб бецІлукъе ккана гъев.

<sup>13</sup>БетІергъанас гъесда абуна:

– Дуда лъан букІа: ункънустго соналъ дур наслуялзул гІадам-маз чияр ракъалда лагълъиялдаги зулмауялдаги гъоркъ яшав гъабизе буго. <sup>14</sup>Амма гъел лагълъиялда ккезабураб халкъалъе дица диван къотІила: дур наслуялзул гІадамалги гъениса нахъе ина – гІемераб бечелъи босун ина гъез гъениса.

<sup>15</sup>Мунги парахатго ина дурго умумузда аскІове, хІурмат-къадру бугеб херлъиялда вахиндал ина хабалъе.

<sup>16</sup>Дудасан лъугъараб наслуялзул ункъабилеб къер бачІина гъанибе, аморезул мунагъазул гъир жеги букІине кколеб роцаде бахун гъечелъулха.

<sup>17</sup>Бакъ тІерхъана, бецІлъи рещІана. Дол кІихІи къотІарал хІайваназул гъанада гъоркъосан рачІана тІорччода рекІараб цІадул кІкІудуца бацараб къоно ва канлъеуе цІа бакараб чІорто рагІалда жемараб тІил.

<sup>18</sup>Гъеб къоялъ БетІергъанас Ибрамие къотІи гъабуна:

– Дур наслуялъе Дица кколеб буго Мисриялзул гІоралдаса бахъараб кІудияб Пурат гІурухъе швезегІан бугеб гъаб ракъ <sup>19</sup>– кенезул, къениззезул, къадмонеязул, <sup>20</sup>халдеязул, периззезул, репаимазул, аморезул, кенагІаназул, гиргашезул ва евусезул тІолабго ракъ.

## ﴿ БетІер 16 ﴾

### *ИсмагІилги Гъажарги*

<sup>1</sup>Ибрамил лъади Сарае лъимер гъабулароан. Гъажарилан цІар бугей Мисриялдаса гъараваш йикІана гъелзул. <sup>2</sup>Сарайица Ибрамида абуна:

– БетІергъанас дие лъимер кколеб гъечІо. Гъай дир гъараваш яче – гъалъ дие вас гъавизеги бегъула.

Ибрам Сарайихъ гІенеккана. <sup>3</sup>Гъелъ гъесухъе къуна жиндирго гъараваш – Мисриялдаса Гъажар. Ибрам КенагІаналда чІун анцІго сон араб заман букІана гъеб. <sup>4</sup>Ибрам Гъажарида аскІов вегана, гъелзул ургъибе лъимер ккана. Гъебги лъан,

жиндирго бетІергъаналда цее ҠамалкЮдолъун лъугъана Ғъажар.

<sup>5</sup>— Мун сабаблъун дун басралъулей йиго, — ян абуна Сарайица Ибрамида. — Дица дирго гъараваш дуда аскЮой егизе йитІана, гъанже лъимер ургъибе ккедал, гъель дие ҠамалкЮдолъи гъабулеб буго. БетІергъанас диван къотІизе биччай нилъее.

<sup>6</sup>— Дурго гъараваш дур ихтияралда йиго, — ян абуна Ибрамица. — Дуего бокъараб гъабе.

Цинги Сарайица Ғъажар къварид гъаюлей йикІана, ахирги гъелда аскЮоса лъутун иналде ккезаюна гъей. <sup>7</sup> ҠицІаб авлахъалда, Шуралде унеб нуҳда цо ищцухъ БетІергъанасул малаикасда ятана Ғъажар. <sup>8</sup> Ғъес гъикъана:

— Я Сарайил гъараваш Ғъажар, мун киса ячІуней йигей ва кие уней йигей? — абун.

Ғъель жаваб къуна:

— Дирго бетІергъан Сарайида аскЮоса лъутун ячІуней йиго дун.

<sup>9</sup> БетІергъанасул малаикас абуна:

— Дурго бетІергъаналда аскЮое тІадйисса ва гъельбие мутІигІлъун чІа.

<sup>10</sup> — Дица дур наслуялъул Ҡадамал рикІкІун хІал кЮларебҠан Ҡемерлъизе гъарила, — ян абуна малаикас.

<sup>11</sup> — Дур ургъиб лъимер буго, — ян абуна БетІергъанасул малаикас. — Дие вас гъавила. ИсмаҠил\* лъе дуца гъесда цІар, дуде бачІараб къварилъиялъул рахъаль дур гъаракъ БетІергъанасда раҠун бугелъул.

<sup>12</sup> — Ҡалхул хІама Ҡадав вас вукІина дур,

гъев киназдаго тІаделъила, киналго гъесдеги тІаделъила.

Вацазулгун къалда ина гъесул Ҡумру.

<sup>13</sup> Жиндехун кІалъарав гъев БетІергъанасда Ғъажарица лъуна «Мун — Эл-Рои\*\*» абураб цІар. Ғъель абидал: «Дун йихъулев Аллагъ дида вихъана».

\* 16:11 *ИсмаҠил* — «Аллагъасда раҠулеб буго».

\*\* 16:13 *Эл-Рои* — «Аллагъасда дун йихъула».

<sup>14</sup>(Гъединлъидал доб гъуялда цIар буго Беэр-ЛахIай-Рои. Гъеб буго Къадешалдаги Бередалдаги гьоркъоб.)

<sup>15</sup>Гъажарица Ибрамие вас гъавуна. Гъажаридасан жиндие лъугъарав гъев васасда цIар ИсмагIил лъуна Ибрамица. <sup>16</sup>Гъеб заманалда Ибрагъимица бан букIана ункъоялда анлъго сон.

## ﴿ БетIер 17 ﴾

### *КъотIиялъул гIаламатлъун букIина сунат*

<sup>1</sup>Ибрамица ункъоялда анцIила ичIго сон бараб мехалда, илгъам гъабун, БетIергъанас гъесда абуна:

– Дун вуго Сундуего ХIалкIолев Аллагъ. Дир нухда хъваде, витIун хъваде! <sup>2</sup>Дица дуге къотIи гъабила ва дуге Iемерал насабиги сайигъат гъарулел руге.

<sup>3</sup>Ибрам гъенив кIалагъоркъе речIчIана, цинги Аллагъас абуна:

<sup>4</sup>– Дица дуге къотIи гъабубеб буго: мун вукIина Iемерал халкъазул эменлъун. <sup>5</sup>Дуда цIарги Ибрам букIинаро, Ибрагъим\* букIина, Дица мун Iемерал халкъазул эменлъун гъабидал.

<sup>6</sup>Iемерлъизабила дица дур наслу:  
дудасан лъугъина тIубарал халкъал,  
дур наслу букIина ханзабилъунги!

<sup>7</sup>Дица дугеги ва дур рукIинесел насабазеги къотIи гъабила. Дур наслуялъул щибаб къералъеги абадияб къотIи букIина гъеб: Дун вукIина дур Аллагълъун ва дур насабазул Аллагълъун. <sup>8</sup>Дица дуге ва дур насабазе къезе буго мун гъанже апарaglъун вугеб гъаб ракъ – КенагIаналъул тIолабго ракъ абадияб мулклъун къезе буго дица гъезие ва дун гъезул Аллагълъун вукIина.

<sup>9</sup>Аллагъас Ибрагъимида абуна:

– Дуцаги тIубазабе Дие гъабураб къотIи, дудаса хадуб дур наслуялъул щибаб къералъги тIубазабе. <sup>10</sup>Гъаб къотIи

\* <sup>17:5</sup> *Ибрагъим* – «Iемерал халкъазул эмен».



тЎубазабе – биччанте дур киналго наслабазги гъеб тЎубаза-  
бизе: нужер киналго бихъиназул сунат гъабизе ккола, <sup>11</sup> Дие  
гъабураб къотИиялъул тГаламатлъун букИине гъабе гъеб сунат.

<sup>12</sup> Нужер чан къер лъугъаниги, нуже гъавуравщинав васе-  
се гъавун микъабилеб къоялъ сунат гъабизе тАдаб буго. Дур  
рокъов гъавуравги, дур хьоналдасан лъугъинчЕв, амма цоги-  
дазухъа вичун восаравги батГалъи гъечЮго – гъев кИиявгоги –  
<sup>13</sup> рокъов гъавуравги вичун восаравги – чара гъечЮго сунат  
гъабурав вукИине ккола. Гъедин диргун гъабураб къотИиялъул,  
абадияб къотИиялъул мугъру-тГаламат букИина гъезул черхалда.  
<sup>14</sup> Сунат гъабичЕвщинав – тГавраталъул раГал къотИун рехи-  
чЕвщинав бихъинчи жиндирго халкъалдаса ватГалъизавизе  
вуго, – диргун гъабураб къотИи гъес хвезабуралгъухъ.

<sup>15</sup> Цоги гъадин абуна Аллагъас Ибрагъимида:

– Гъанжеялдаса нахъе дур лъадиялда цІар Сарай гуреп,  
Саррат букИине буго\*.

<sup>16</sup> Гъелда баркат лъун,

дица дуге къелевха гъелдасан лъугъарав вас.

Гъелда баркат лъун,

гъелдаса лъугъинарила тЎубарал халкъал.

Ва гъелъул наслуялъул тГадамал ханзабилъун рукИина.

<sup>17</sup> Ибрагъим кІалагъоркъе речІЧІана, амма жанисанго гъе-  
лъул пикру гъабун, вельанхъана гъев, нусго сон барав херав  
чиясдаса лъимер лъугъунебишилан, ункъоялда анЦІго сон  
барай Сарратица лъимер гъабудебишилан.

<sup>18</sup> Цинги гъес Аллагъасда гъарана:

– ИсмаГилидагІаги лъегиха дур баркат!

<sup>19</sup> Аллагъас абуна:

– Дур лъади Сарратица вас гъавила, дуца гъесие ИсхІакъ  
абун цІарги къела. Дица гъесиеги гъесул наслабазеги къотИи  
гъабила – абадияб къотИи гъабила.

<sup>20</sup> ИсмаГилил рахъалъ дур гъариги Дица къабул гъабу-  
на: гъесда баркат лъела дица, гъесул наслуги тІинчІ-къед

\* 17:15 *Sarrah* – «бика».

гЕмераблъун лъугъинабила, гъесие гЕмерал наслаби сайигъат гъарила. АнцИла кИго цевехъан вахъина ИсмагИлидасан: кИудияб халкъалъул эменлъун лъугъина гъев.

<sup>21</sup>Амма къотИи Дица гъабила цо лъагИлидасан гъабго заманалда Сарратица две гъавизе вугев ИсхИакъие.

<sup>22</sup>Ибрагъимида гъединги абун, Аллагъ гъесда аскЮса лъове ана.

<sup>23</sup>Гъебго къоялъ гIавраталъул рагIал къотIун жиндирго вас ИсмагИлиеги, жиндасан лъугъарал киналго бихъиназеги, ричун росарал киналго лагъзадериеги — къавуль ругелщинал киналго бихъиназе — сунат гъабуна Ибрагъимица. Аллагъас жиндие амру гъабунщинаб тIубазабуна гъес. <sup>24</sup>Ибрагъимица ункъоялда анцИла ичIго сон бан букIана жиндиего сунат гъабураб заманалда. <sup>25</sup>Гъесул вас ИсмагИлил букIана анцИла лъабго сон. <sup>26</sup>ЦохЮ къоялъ сунат гъабуна Ибрагъимиеги, гъесул вас ИсмагИлиеги, <sup>27</sup>Ибрагъимил къавуль рукIаралщинал бихъиназеги — гъесдасан лъугъараб хъизамалъул васазеги, гъединго цогидал къавмаздаса ричун росарал лагъзадериеги.

## ☪ БетIер 18 ☪

### *Лъабго гъобол*

<sup>1</sup>Бакъ гъелегъараб къалъул гIужалда Мамрел миккил гъутIби ругеб бакIалда жиндирго чадиралъул рагъдухъ гIодов чIун вукIарав Ибрагъимихъе вачIана БетIергъан. <sup>2-3</sup>БетIер борхун валагъидал, Ибрагъимида вихъана лъабго чи. Гъезда данде вортун, ракъалда кIал цвизегIан гIодовеги къулун, гъес абуна:

— Я бетIерчIахъад, гурхIа дида! Дур лагъасда рещтIинчIого унге. <sup>4</sup>Нужер хIатIал чуризе лъимги хIадурила. Гъаб гъотIода гъоркъ хIухъбахъизе чIа, <sup>5</sup>дица нуже чедги къела, сапаралда нужер хIал дагълъичIого букIине. Нужер лагълъун кколев дида тIаде рачIунлъидалха нуж ругел.

— ЛъикI буго, — ян абуна гъез гъесда. — Дуца абухъе гъабе.

<sup>6</sup>Чадиралда жаниве вежерун ун, Ибрагъимица Сарратида абуна:

– Хехго гъанже къали-рикъи бищунго лъикІаб ханжалги буцун, чед беже.

<sup>7</sup>Цинги гъев вежерана жиндирго рехъед букІараб бакІалде, тІаса бищун къарияб бечеги бачун, лагъасда лъазабуна, хехго гъебги хъун, гъан хІадурейн. <sup>8</sup>Ибрагъимица живго лъугъун гъалбадерида цебе лъуна тІорахъги, рахъги, бачил гъанги, ва гъел кванан рахъинегІан гъотІода гъоркъ вахъун чІана.

<sup>9</sup>– Дур лъади Саррат кий йигей? – ян гъикъана гъез Ибрагъимида.

– Гъаний чадиралъуй йиго, – ян жаваб къуна гъес.

<sup>10</sup>– ИчІго моцІидасан тІадвуссина дун гъаниве, – ян абуна гъоболас. – Гъебмехалда дур лъади Сарратил вас вукІине вуго.

Чадиралъул кІалтІа, гъесда нахъа чІун, гІенеккун йикІана Саррат. <sup>11</sup>Гъел кІиялго – Ибрагъимги Сарратги – рукІана церего тІолохъанлъиялдаса арал, херал чагІи. Руччабазул хІайиз бачинги къотІун букІана Сарратил. <sup>12</sup>Жийго жиндиего елъанхъилаго, гъель пикру гъабуна: «Доб заман тІаса ана дидаса, бусадул лазаталги лъугІана, дир бетІергъанчиги херлъун вуго», – ян. <sup>13</sup>Амма БетІергъанас Ибрагъимида абуна:

– Щай дур лъади елъанхъулей йигей, жинца, херай гІадамалъ, лъимер кин гъабулебилан? <sup>14</sup>БетІергъанасда хІалкІолареб жо бугебищ? Дица абураб заманалда, ичІго моцІидасан, тІадвуссина Дун духъе, гъебмехалда Сарратил вас вукІине вуго.

<sup>15</sup>– Дун елъанхъичІо, – ян гъереси бицана хІинкъарай Сарратица.

– Гъереси бищунге, – ян абуна гъес гъелда. – Мун елъанхъана.

### *Содомалда гурхІайилан гъардана Ибрагъим*

<sup>16</sup>Жидерго нухда ине тІаде рахъана гъел гІадамал. Цинги гъоре расалъуде, Содомалъул рахъалдехун ралагъун ана. Ибрагъим гъел тІоритІизе вахъараб мехалда, <sup>17</sup>БетІергъанас абуна:

– Дида раКІалда бугеб жо Ибрагъимидаса балъго гъабилещища дица? <sup>18</sup>Ибрагъимидасан лъугъине бугелъулха цІакъго кІудияб ва гучаб халкъ. Дуниялалъул киналго къавмазе баркатлъун лъугъине вугелъулха Ибрагъим. <sup>19</sup>БетІергъанасул нухдасан айилан – ритІухъго ва хІалалго хъвадейилан жиндирго лъималазеги ва жиндасан лъугъарал наслабазеги васият гъабизе тІаса вищана дица Ибрагъим. Гъебмехалда Дица – БетІергъанас тІубазабила Ибрагъимие раГІи кьун букІарабщинаб.

<sup>20-21</sup> – Цинги БетІергъанас абуна:

– Содомалъул ва Гоморраялъул гІадамазул хІакъалъулъ кутакаб гъаракъ раГІулеб буго дида, чІахІиял мунагъал гъарулел ругилан гъезда гІайиб чІван. Гъенир ругелал киналго мунагъалъукъе ккун ругищали хал гъабизе гъезухъе рещтІина дун. Киналго ратичІого рукІинеги бегъулагури? Гъелъул хал гъабила.

<sup>22</sup>Содомалъул рахъалдехун сверун ана гъел чаГІи. БетІергъанасда цева чІовухъе хутІана Ибрагъим. <sup>23</sup>Цинги, гъесда аскІовеГІан ун, Ибрагъимица абуна:

– Квешлъи гъабулезда цадахъго вализабиги паналъизарилелищха дуца? <sup>24</sup>Нагагъ гъеб шагъаралда ватани кІикъоялда анцІго вали, гъев кІикъоялда анцІгоясе гІолоГІаги гурхІел-цІоб гъабичІого, гъеб шагъар пасалъизабилебищха дуца? <sup>25</sup>Гъединаб жо дуца гъабуларелъулха! Квешлъи гъабулезда цадахъ вализабиги паналъизариларо, ритІараздеги тІекъаздеги цого жаза рещтІинабиларо. Гъединаб жо букІине рес гъечІо! ТІолабго дуниялалъул диванчияс ритІухъаб диван къотІиларищха?

<sup>26</sup>Цинги БетІергъанас жаваб кьуна:

– Содомалда дида кІикъоялда анцІго вали ватани, гъезие гІоло дун гъеб шагъаралда гурхІила.

<sup>27</sup>Гъебмехалда нахъеги Ибрагъимица абуна:

– Дун дуда цева зарра вуго, хІур вуго, бугониги дир Къудратасдехун вуссун абизе хІинкъиларо: <sup>28</sup>кІикъоялда анцІго гІезе шуго камурав вали гъенив ватани, гъев шугояв камунилан дуца тІубараб шагъар пасалъизабилебищха?

Цинги БетПергъанас абуна:

– КИкхъоялда шуго вали гъенив ватани, дица гъеб пасалъизабиларо.

<sup>29</sup> Ибрагъимица нахъеги гъикъана:

– Нагагъ кИкхъого гурони вали гъенив ватичЮни?

Цинги БетПергъанас жаваб къуна:

– КИкхъого ватаниги, пасалъизабиларо дица гъеб.

<sup>30</sup> Ибрагъимица абуна:

– Дица абуралда ццин бахъунгеа дир Къудратасул: нагагъ гъенив лъеберго гурони вали ватичЮни?

Цинги БетПергъанас жаваб къуна:

– Гъенив лъеберго вали ватани, гъеб шагъаралда дун гурхИла.

<sup>31</sup> Ибрагъимица абуна:

– Дир Къудратасда гъикъизе хИнкъулев гъечЮ: гъенив къого гурони вали ватичЮни?

Цинги БетПергъанас жаваб къуна:

– Къогоясе гЮологи гурхИла.

<sup>32</sup> Ибрагъимица абуна:

– Дир Къудратасул ццин бахъунгеа – ахирисеб суал къолеб бугин: гъенив анцЮго гурони вали ватичЮни?

Цинги БетПергъанас жаваб къуна:

– АнцЮгоясе гЮологи гурхИла.

<sup>33</sup> Гъединги абун, БетПергъан гъесда аскЮса ана. Ибрагъимги рокъове тАдвуссана.

## ☪ БетПер 19 ☪

### *Содомги Гоморраги паналъизабуна*

<sup>1-2</sup> КИго малаик вачІана Содомалде. МаркІачЮбер рукІІу-неб букІана. Шагъаралгъл кавудахъ годекІанив гЮодов чІун вукІана ЛутІ. Нухлулал рихъидал, тІаде вахъун гъезда данде ана гъев ва, гЮодоб бетПер цвизегІан суждаги гъабун, абуна:

– Рилълъа, бетѠрчѠахъаял, дир бакѠалде. ЛъикѠаб гъоболлъи гъабила. ХѠатѠалги чурун, гъаниб сордоги бан, радал ине бегъила нужерго нухда.

– Рилълъинаро, – ян абуна гъез. – Гъанир къотѠнорго чѠун лъикѠи ниж къаси.

<sup>3</sup>Амма ЛутѠи тѠаса вичѠичѠелъул, гъел разилъана. Гъес гъел жиндирго рокъоре рачана, гъоболлъи гъабуна – панкълалги режун, кваназаруна. <sup>4</sup>Гъел бусада регун рахъиналдего, шагъаралъул тѠадамаз – Содомалъул киналго бихъиназ, тѠисиназги чѠахѠиязги, – ункълбго рахълдасан сверун ккуна ЛутѠил рукъл.

<sup>5</sup>– Духъе сордо базе рачѠарал тѠадамал кир ругел? – абун ахѠдана гъел. – Гъанире нижехъе къе гъел, гъездасан нижеца бусадул лазат босизе!

<sup>6</sup>ЛутѠи рагъде вачѠана, жиндаго хадуб нуцѠаги къан, <sup>7</sup>абуна: – Те, вацал, гъеб иш! Гъабуге гъеб хълблъи. <sup>8</sup>Дир кѠиго яс Ѡиго, кѠияѠгоги яс тѠадан – гъел къела дица нужехъе. Нуже-его бокъараб гъабе гъезие, амма дир къавулъе рачѠун, дица цѠунизе кколезда хълваге!

<sup>9</sup>– ТѠагѠа цевеса! – ян абуна гъез гъесда. – Мун вуго чияр ракъалдаса вачѠарав апараг, дуцаѠиш нижеда малъилеб шиб гъабилебали? Гъезиеялдасаги квешаб гъабила нижеца дуе!

Гъел ЛутѠида тѠаделъана ва нуцѠа бекизе лълугъана, <sup>10</sup>амма къватѠире раккун, ЛутѠил гълбадерица гъев жанивехун вехърхъана, цинги нуцѠаги рахана. <sup>11</sup>Рагълухъе ракѠарун рукѠаралщинал, тѠисиналги чѠахѠиялги, бецлълъизаруна гъез – кигѠан балагъаниги рукълалъул рагълу батулел букѠин-чѠо гъезда. <sup>12</sup>Цинги гълбадерица ЛутѠида абуна:

– Гълб шагъаралда цоги шив вугев дур? Нус, васал, ясал – шивниги чи вугевиш? Киналго гъланиса нахъе раче: <sup>13</sup>нижеца гълб шагър пасалълъизабизехъин буго! Гълб шагъаралъул тѠадамазул квешаб хълблъиялълул хѠакълалълул кутакаб гърарак рагълулел буго БетѠергъланасда, ва БетѠергъланас ниж ритѠун руго гълб пасалълъизабизе!

<sup>14</sup>Жиндирго ясал абурал тѠолохълбазда аскѠове ун, ЛутѠица абуна:

– Хехго гъаб шагъаралдаса нахъе а! БетПергъанас гъаб паналъизабизехъин буго!

Амма гъезда ккана ЛутИл махсара батилилан.

<sup>15</sup>ХъахІлъи балеб букІана. Малаикзабаз ЛутІ ГедегІзавуна:

– Хехго гъанже дурго лъадиги ясалги рачун нахъе а! Гъаб шагъаралъе жаза гъабулеб мехалъ мунгоги паналъизе гурин!

<sup>16</sup>Амма ЛутІ ГедегІулев вукІинчІю. Гъебмехалда, квералги ккун рачун ЛутІги, гъесул лъадиги ва кІияйго ясги малаикзабаз шагъаралдаса къватІире щвезаруна. БетПергъанас ЛутІида цІоб лъедалха!

<sup>17</sup> – Нужго хвасарлъизе гІамал гъабе! – ян абуна малаикас ЛутІида. – Нахъехун ралагъуге! Гъаб Расалгъиялдаги чІоге – мугІрузде лъута. Гурони – мунги пасалгъила!

<sup>18</sup> – Бажаруларо, дир Къудратав! – ан жаваб гъабуна ЛутІица. <sup>19</sup> – Дие, дурго лагъасе, лъикІлъи гъабулеб буго дуца! Дидехун дур гурхІел-цІобги кІудияб буго! Дуца дир гІумру хвасар гъабуна! Амма мугІрузде лъутизе дихъа бажаруларо – балагъ дида хадуб гІунтІила, дунги пасалгъила. <sup>20</sup> Доле доб гъитІинаб шагъар гІагардаго буго, дове щвезегІан векеризе кІвела дида. Дове векерила дун, доб гъитІинаб шагъар буго. Дова хвасаргъила!

<sup>21</sup> – ЛъикІ буго, – ян абуна малаикас. – Дие гІоло разилъулев вуго дун гъелда: дуца бицунеб бугеб гъеб гъитІинаб шагъар дица паналъизабиларо. <sup>22</sup> Гъа, гъанже хехго дове векере: мун дове щвезегІан дица щибго байбихъизе бегъуларин.

(Гъединлгъидалин гъеб шагъаралда цІар ЦогІар бугеб.)\*

<sup>23</sup> Бакъ баккулеб гІужалда ЛутІ ЦогІаралде щвана. <sup>24</sup> Цинги БетПергъанас Содомалдеги Гоморраялдеги цІад гІадин зобалаздасан, БетПергъанасдасан чвахизабуна цІа рекІараб чІабатІ – <sup>25</sup> пасалъизабуна кІиябго шагъарги, тІолабго Расалгъиги, киналго гІадамалги, ракъалда бижанщинабги. <sup>26</sup> ЛутІил лъади нахъйиссун ялагъана – гъебсагІатго цІамул хІубилъун лъугъана.

\* 19:22 *ЦогІар* – «гъитІинаб».

<sup>27</sup> Радал хехго вахъун Ибрагъим ана БетПергъанасда цеве ноль живго вахъун чІун вукІараб бакІалде. <sup>28</sup> Содомалде-хунги, Гоморраядехунги ва Расалгъиялдехунги валагъидал, корохъ Гадин кІкІудуца бацун бихъана ракъ.

<sup>29</sup> Расалгъиялъул шагъарал паналгъизарулеб мехаль,  
БетПергъанасда Ибрагъим ракъалде швана.  
ЛутІ вукІарал шагъарал паналгъизарулеб мехаль,  
Аллагъас ЛутІ пасалгъиялдаса ворчІизавуна.

### *ЛутІги гъесул ясалги*

<sup>30</sup> ЦогІаралдаса вахъун, кІияйго ясги ячун, ЛутІ мугІрузде ана: ЦогІаралда чІезе хІинкъун вукІана гъев. Цо нохъода чІана гъел.

<sup>31</sup> ЦикІкІарай ясалъ гъитІиналда абуна:

– Эмен херлъулев вуго. ГІадаталда рекъон нильеда цадахъ рукІине тІокІал бихъиналги гъечІо ракъалда. <sup>32</sup> Чагъир гъекъезе кьун, эменги мехтизавун, гъесда аскІор регун тІикІ ниль. Нильерго инсудасан ккараб бугониги, наслу нахъе хутІила!

<sup>33</sup> Гъеб сордоялъ гъез эмен чогъроца мехтизавуна. ЦикІкІарай яс ячІун гъесда аскІой егана, амма гъесда щибго лъачІо – кин гъей жинда аскІой егараялиги, кин нахъе ара-ялиги. <sup>34</sup> Нахъисеб къоялъ гъель яцалда бицана:

– Ноль дун инсуда аскІой егана. Чагъирги гъекъезе кьун, гъевги мехтизавун, яхъун мунги ега гъесда аскІой. Нильерго инсудасан ккараб бугониги, наслу нахъе хутІила!

<sup>35</sup> Цинги гъеб сордоялъги гъез инсуда чагъир гъекъезабуна. ЯчІун гъитІинай ясги егана гъесда аскІой. Амма гъесда щибго лъачІо – кин гъей жинда аскІой егараялиги, кин нахъе ара-ялиги.

<sup>36</sup> Гъедин ЛутІил кІияйго ясалъул ургъибе ккана жидерго инсудасан лъимер. <sup>37</sup> ЦикІкІаралъе вас гъавуна, гъесда цІарги Моаб лъуна. Гъев вуго гъанжесел моабиял жиндасан лъугъарав эмен. <sup>38</sup> ГъитІиналъеги вас гъавуна, гъесда цІарги Бен-Гамми лъуна. Гъев вуго гъанжесел аммониял жиндасан лъугъарав эмен.



☪ БетІер 20 ☪

*Ибрагъимги Абимелекги*

<sup>1</sup>Гъеб ракъалдаса къибляялгъл рахъалдехун бугеб Негебалде валагъун ун, Ибрагъим яшав гъабун чІана Къадешалдаги Шуралдаги гъоркъов, хадув гъев Гераралда чІана. <sup>2</sup>Саррат жиндир яц йигилан абуна гъес. Гъединлъидал Гераралгъл хан Абимелекица Сарратида хадув чи витІана ва гъей жиндиего ячана. <sup>3</sup>Амма къаси макъиль вачІун Аллагъас Абимелекида абуна:

– Гъей чІужу дуего ячани, мун хвезе вуго. Росасул лъади йиго гъей.

<sup>4</sup>Абимелек жеги гъелда хъван вукІинчІо.

– Я дир Къудратав! – абун гъардана гъев. – Гъаб гІа-йиб-хатІа гъечІеб халкъ пасалъизабилебищха дуца? <sup>5</sup>Гъев чияс абуна дида гъай жиндир яц йигилан! Гъель жинцагоги абуна гъедин! Гъеб ишалгъл дир намус бацІадаб буго, дир кверазги мунагъ гъабичІо!

<sup>6</sup>– БитІараб буго, – ян абуна Аллагъас макъиль. – Дида лъала дур намус бацІадаб букІин. Гъединлъидалин дица мун гъелда хъвазе гъукъарав – Дида цебе дур мунагъ ккечІого букІине. <sup>7</sup>Амма гъанже дуца гъей гІадан росасухъе нахъи-ссинае. Гъев авараг вуго, гъес гъари-дугІа гъабила мун чІаго хутІагийилан. Дуда лъайха: гъей росасухъе нахъе къечІони, мунги дур тІолабго наслу-тухумги паналъизе буго!

<sup>8</sup>Радал Абимелекица жиндирго чукъа-рахъан данде ахІана ва гъезда бицана жиндаго рагІарабщинаб. Гъел киналго цІакъ хІинкъана. <sup>9</sup>Ибрагъимги жиндихъего ахІун, Абимелекица гъесда абуна:

– Дуца нижее гъабулеб бугеб шиб? Дица мун сундалгъл къварид гъавурав, гъединаб гІасияб мунагълде дунги дир тІолабго ханлъиги тІамизе ккани? Гъединаб жо гъабизе бегъларо гури! <sup>10</sup>Щай дуца гъедин гъабураб? – ан гъикъана Абимелекица Ибрагъимида.

<sup>11</sup>Ибрагъимица жаваб къуна:

– Дида ракІалде ккана гъаб ракъалда Гадамал Аллагъасукъа хІинкъулел ратиларин ва лъади сабаблъун дун чІвалилан. <sup>12</sup> Гъелда Гадеги, хІакъикъаталдаги дир яц ккола, дир инсуе цогидай эбелалъ гъаюрай яс йигелъул. Цинги гъей дир лъадилъун лъугъана, <sup>13</sup> ва инсул рукъги рехун тун сапаралде вахъайилан Аллагъас дие амру гъабураб мехалъ, дица гъелда абунa: «Нилъ кире шваниги, дуца абе дун дур вац вугилан. Дун дуда божулелъулха!»

<sup>14</sup> Абимелекица Ибрагъимие сайигъат гъаруна ГИги, Гачиги, лагъзалги, гъаравашалги, ва Сарратги нахъе къун, <sup>15</sup> гъес абунa:

– Гъаб кинабго дир ракъ дуда цебе буго: дуего бокъараб бакІалда чІа.

<sup>16</sup> Сарратида гъес абунa:

– Дица дур вацасе къолеб буго Гарцул азарго кесек. Гагаразда цебе дица дур ракъ хвезабиялъухъ реЦалие ва намусги баЦІалъизе къолеб буго гъеб.

<sup>17</sup> Ибрагъимица Аллагъасде гъари-дугІа гъабунa, ва Аллагъас Абимелекги, гъесул лъадиги, гъаравашалги сахлъизаруна: нахъеги лъимал гъаризе байбихъана гъез <sup>18</sup> (Ибрагъимил лъади Саррат сабаблъун гъеб мехалдалъаган Абимелекил къавуль ругел киналго руччаби лъимал гъарулареллъун лъугъинарун рукІана БетІергъанас).

## 🌀 БетІер 21 🌀

### *Ибрагъимие ИсхІакъ гъавуна*

<sup>1</sup> Жинцаго рагІи къун букІараб къагІидаялъ, БетІергъанас Сарратида баркат лъуна: жинцаго къураб рагІи БетІергъанас тІубазабуна.

<sup>2</sup> Сарратил ургъибе лъимер бачІана, ва Аллагъас абураб болжал шварабго, херав Ибрагъимие гъелъ вас гъавуна.

<sup>3</sup> Гъанжего гъанже Сарратица гъавурав васасда цІар ИсхІакъ лъуна Ибрагъимица, <sup>4</sup> ва гъавун микъабилеб къоялъ, Аллагъас амру гъабун букІараб къагІидаялъ, сунат гъабунa

гъесие. <sup>5</sup> ИсхІакъ гъавураб мехалъ Ибрагъимица нусго сон бан букІана. <sup>6</sup> Гъебмехалда Сарратица абуна:

– Релъанхъизе бачІунеб иш гъабуна дие Аллагъас:  
дир рахъалъ хабар рагІаравщинав чи велъанхъила\*.

<sup>7</sup> Цинги гъелъ абуна:

– Гъесул Сарратица керен къун лъимер хахизабиллан Ибрагъимида лъицаха абилеб букІараб? Гъале, хераб къоялъ, гъесие дица вас гъавуна!

### *Гъажарги ИсмагІилги нахъе гъуна*

<sup>8</sup> Лъимер кІудияб Гюлеб букІана. Гъев карандаса тІураб къоялъ Ибрагъимица кІудияб бертин гъабуна.

<sup>9</sup> Мисриялдаса Гъажарица Ибрагъимие гъавурав вас ИсхІакъ-гун васандулев вихъидал, <sup>10</sup> Сарратица Ибрагъимида абуна:

– Гъагъай гъараваш дуца гъелъул васгун цадахъ нахъе ячахъе гъаниса! Дир вас ИсхІакъида башад дур ирсилавлъун вуКІине гъечІо гъев гъаравашалъул вас!

<sup>11</sup> Жиндирго васасул рахъалъ абурал гъел рагІаби рекІель хІунсана Ибрагъимида, <sup>12</sup> амма Аллагъас гъесда абуна:

– Я васасул, яги гъаравашалъул пикрабаз раКІ къварилъуге дур. Сарратица абураб гъабе, дур наслу ИсхІакъидасан лъугъинейин бугеб. <sup>13</sup> Амма гъаравашалъул васасдасанги дица тІубараб халкъ лъугъинабила. Гъевги дур лъимерлъидалха!

<sup>14</sup> Нахъисеб къоялъ радал Ибрагъимица Гъажарихъе чедги лъадал цІураб рахълъенги къуна, гъелъул мугъзада гъебги лъун, гъес абуна васги вачун нахъе айилан. Гъажар яхъун ана ва Беэр-ШебагІалъул гІицІаб авлахъалда свердулей хутІана гъей. <sup>15</sup> Рахълъеналъуб букІараб лъимги лъугІана. Лъимер-ги цо хъархъида гъоркъ лъун, <sup>16</sup> доегІан ана гъей, гъев холев вихъизе бокъичІого. ЧІорбутІалъ речІІулеб чІорил манзилалъ рикІКІаде ун, гІодой чІана ва гІек-гІекиядла гІодана. <sup>17</sup> Амма Аллагъасда рагІана лъимер гІодулеб, ва Аллагъасул малаикас зобалаздасан Гъажариде ахІана:

\* 21:6 *ИсхІакъ* – «гъев велъанхъулев вуго».

– Дуге щиб, Гъажар? Мун хИнкъуге! Дуца доба тараб лъимер гЮдулеб гъаракъ рагІана Аллагъасда. <sup>18</sup> Яхъун гъанже дурго лъимада аскІое а ва гъеб гЮдобиччазабе. КІудияб халкъ лъугъинабила дица гъесдасан.

<sup>19</sup> Аллагъас Гъажарида бихъизабуна гъуй бугеб бакІ. АскІое ун гъель рахълъен цІезабуна ва лъимадауе гъекъезе лъим къуна.

<sup>20</sup> Гъелдаса нахъе Аллагъас гъев вас рехун течІо. Гъев кІудияв гІуна, гІицІаб авлахъалда яшав гъабун чІана, чІорбутІалъ чан гъабизе ругъунлъана. <sup>21</sup> Паран абулеб авлахъалда гъев вугеб мехалъ, Мисриялдаса лъади ячана эбелалъ гъесие.

### ***Безр-ШебагІалда гъабураб къотІи***

<sup>22</sup> Гъеб заманалда жиндирго бодул цевехъан Пиколгун цадахъ вачІун, Абимелекица Ибрагъимида абуна:

– Дур кинабго кверрагъариялъул Аллагъас кумек гъабулеб буго дуге. <sup>23</sup> Гъанже мун гъеде, я дие, я дир лъималазе, я дир кинабго наслуялъе хиянат гъабиларилан, дуге дир рагІи хвечІеб гІадин, дие ва мун къабул гъавураб дир улкаялъе дур рагІиги хвеларилан!

<sup>24</sup> Ибрагъим гъедана. <sup>25</sup> Амма гъес гІарз гъабуна Абимелекил гІадамаз жиндихъа гъуй нахъе бахъанилан.

<sup>26</sup> – Гъеб лъица гъабурабали дида лъаларо, – ян абуна Абимелекица. – Дуца гъелъул рахълъ щибго бицинчІогури. ТІоцебе рагІулеб буго дида гъеб.

<sup>27</sup> Цинги Ибрагъимица Абимелекие сайигъат гъаруна гІиги гІачиги, ва гъесулгун гъудуллъиялъул къотІиги гъабуна. <sup>28</sup> Гъес анкъго чяхъу батІа гъабидал, <sup>29</sup> Абимелекица гъикъана: – Гъеб анкъабго чяхъу дуца батІа гъабиялъе гІилла щиб? – абун.

<sup>30</sup> – Гъаб гъуй дица бухъараб букІиналда мун разилъизе, гъелги раче дуге, – ян жаваб къуна Ибрагъимица.

<sup>31</sup> (Гъединлъидал гъез цоцазе гъа бараб къоялдаса нахъе гъеб бакІалда цІар лъуна Безр-ШебагІ абун.)\*

---

\* 21:31 *Безр-ШебагІ* – «гъаялъул гъуй».

<sup>32</sup> Гъедин гъеб Беэр-ШебаГалда гъез гъудуллъи-цолгиялъул къотИи гъабуна, цинги Абимелекги гъесул бодул цевехъан Пиколги рокъоре – филистимазул ракъалде – тІадрусун ана.

<sup>33</sup> Ибрагъимица Беэр-ШебаГалда тамарискалъул гъветІ чІана ва Абадияв Аллагъ – БетІергъанасде гъардон, дугІа гъабуна.

<sup>34</sup> Гъелдаса хадубги ГъезегІан заманаялъ яшав гъабуна Ибрагъимица филистимазул ракъалда.

## ☪ БетІер 22 ☩

### *Аллагъас Ибрагъимил хІалбихъана*

<sup>1</sup> Цинги Аллагъас Ибрагъимил хІалбихъана.

– Ибрагъим! – ан абуна гъес.

– Я! – йилан данде жаваб гъабуна Ибрагъимица.

<sup>2</sup> Цинги Аллагъас абуна:

– Гъев дурго вас, цохІо вугев дурго хирияв ИсхІакъги вачун, Мория абулеб ракъалде а. Гъениб дица бихъизабураб маГарда тІубанго вухІун дие къурбан гъаве дуца гъев.

<sup>3</sup> Нахъисеб къоялъ радал цудунго вахъун Ибрагъимица хІама къолона, кІиги рагъІателги ИсхІакъги цадахъ вачун, къурбаналгъе тІубанго гъев вухІизе цІулги бичІун, къватІиве вахъана – Аллагъас жинда абураб бакІалдехун валагъун.

<sup>4</sup> Нухда вахъун лъабабилеб къоялъ рикІкІадасанго бихъана гъесда гъеб бакІ.

<sup>5</sup> – Гъаб хІамил тІалаб гъабун гъанир чІа нуж, – ан абуна гъес рагъІателазда. – Васги вачун дун Аллагъасе суждаялъе ина ва гъанире нахърусина.

<sup>6</sup> Къурбаналгъе тІубанго вухІизе хІадураб цІул гъес босун ИсхІакъил гъажилда лъуна. Цинги цІагІелги босана, нусги босана ва цевехун ана ИсхІакъги вачун.

<sup>7</sup> – Дада! – ян ахІана ИсхІакъица Ибрагъимиде.

– Шиб, дир вас? – ан абуна Ибрагъимица.

Васас гъикъана:

– Нилъехъ цІагІелги буго, цІулги буго, кърбаналъе тІубанго бухІизе кьегІер кибха бугеб?

<sup>8</sup> – Аллагъас бихъизабила, дир вас, кърбаналъе тІубанго бухІизе кьегІер киб бугебали! – ян абуна Ибрагъимица.

Жеги церехун ана гьел кІиялго цадахъ.

<sup>9</sup> Аллагъас жинда абун букІараб бакІалде шведеал, Ибрагъимица кърбаналъе бакІ къачІана, гъениб цІул рекъезабуна. Гъес ИсхІакъ вухъана ва кърбаналъе къачІараб бакІалда цІулада тІад гъевги лъун, <sup>10</sup> нус кодобе босана – вас хъвезе. <sup>11</sup> Гъебмехалда зобалаздасан БетІергъанасул малаикас гъесде ахІана:

– Ибрагъим! Ибрагъим! – абун.

– Я! – йилан жаваб кьуна гъес.

<sup>12</sup> – Гъесде квер борхуге дуца, – ян абуна малаикас. – Шибго гъабуге гъесие! Гъанже дида лъала мун Аллагъасукъа хІинкъулевлги. ЦохІо вугев дурго вас гъесие кьезе барахщичІо мун!

<sup>13</sup> Цинги бетІер борхидал, Ибрагъимида бихъана гъениб хърхъазуль лълъурдулги къан бугеб куй. АскІове ун, гъес куй цебе бачана ва васасул бакІалда кърбаналъе тІолабго бухІизе гъеб хъуна.

<sup>14</sup> Гъеб иш ккараб бакІалда цІар Ягъве-Ире абун лъуна Ибрагъимица.

(Гъелдасан бачІараб буго: «БетІергъанас магІарда бихъизабила», – ян абиги\*.)

<sup>15</sup> Зобалаздасан кІиабизеги БетІергъанасул малаикас Ибрагъимиде ахІана:

– БетІергъанас абубеб буго:

<sup>16</sup> Дирго ЦІаралдалъун гъедулев вуго –

дуца гъеб гъедин гъабидал,

цохІо вугев вас кьезе барахщичІелъул,

<sup>17</sup> дица дуде баркат рещтІинабила!

Дица дуде наслаби кьела,

\* 22:14 *Ягъве-Ире* – «БетІергъанас бихъизабила».



зодихъ цІвабигІан гІемер,  
ралъдал раГалда салигІан гІемер.  
Ва дур наслабазда цере жалго рагъун ина  
тушбабазул каваби.

<sup>18</sup> Дуниялалъул киналго халкъазе баркатлъун лъугъина  
гьел, мун дихъ гІенеккидал.

<sup>19</sup> РагъІателал тун рукІараб бакІалде тІадвуссана Ибрагъм  
ва гъезда цадахъ Беэр-ШебагІалде ана — гъенив Беэр-Ше-  
багІалда яшав гъабун чІана.

### *НахІорил васал*

<sup>20</sup> Цо заманаялдасан Ибрагъмиде бицана гъесул вац На-  
хІорил лъади Милкаца васал гъарунин: <sup>21</sup> ГІуц (тІоцевесев  
вас), гъесул вац Бузги, Къемуэлаги (гъев ккола Арамил эмен),  
<sup>22</sup> Кеседги, ХІазоги, Пилдашги, Идлапги ва Бетуэлги.

<sup>23</sup> Бетуэлие гъаюна яс Ребекъа.

Гьел руго Ибрагъмил вац НахІорие Милкаца гъавурав ми-  
къавго вас. <sup>24</sup> Гъезда тІадеги, Реума абун цІар бугей НахІорил  
гъаравашаль гъесие гъаруна ТІебахІ, ГахІам, ТахІаш ва МагІака.

## ☪ БетІер 23 ☪

### *Саррат хвана*

<sup>1</sup> Сарратица дунялалда бана нусиялда къоло анкьго сон.  
<sup>2</sup> Гъей хвана Къирят-АрбагІалда (ХІеброн), кенаГІаназул ра-  
къалда. Гъениве вачІун Сарратихъ магІу тІуна Ибрагъмиде,  
гъелъул жаназаялде къулун гІек-гІекиялда гІодулаго. <sup>3</sup> Цинги  
хварай лъадуда аскІюса нахъе ун, гъес хеттазда абун:

<sup>4</sup> — Дун гъаб ракъалъул чи гуро, гочун вачІарав апарог вуго.  
Гъай хварай лъади юкъизе бакІ кье дие.

<sup>5-6</sup> — Вай, бетІерчІахъад! Мун вуго къудратав, къо-асс бугев  
чи, — ян абун хеттаз. — Нижер бищунго лъикІал хабзалалъ  
юкъе дурго лъади: бокъарав чияс изну къела дие жиндирго  
тухумалъул хабзалалъ гъелъие бакІ гъабизе.



<sup>7</sup> Гъеб ракъалъул гIадамазе – хеттазе – бетIерги къулун,  
<sup>8</sup> Ибрагъимица абунa:

– Дир хварай лъади гъаний юкъизе нужер изну бугеб батани, дие лъикIлъи гъабун, ЦохIарил вас ГIепронида гъаре  
<sup>9</sup> гъесул Макпела хурул рагIалда бугеб нохъо бичун къейилан. Нужги нугIзаллъун рукIаго дица гъеб хабалазе босила, букIине кколеб багъаялда гIарацги къун.

<sup>10</sup> Хеттазда гъоркъов гIодов чIун вукIарав ГIепроница гъадин абULEб рагIана гъебмехалда шагъаралъул кавудухъе годекIанире ракIарарал хеттазда:

<sup>11</sup> – Бичун къеларо, бетIерчIахъад. Дие лъикIлъи гъабун, гъеб хурги нохъоги дууго сайигъаталъе босе дихъа. Гъал дир ракъоязда цебесан дица гъеб хур дуе сайигъат гъабULEб буго гъений дурго хварай лъади юкъизе.

<sup>12</sup> Гъеб ракъалъул гIадамазе бетIерги къулун, <sup>13</sup> Ибрагъимица киназдаго рагIун жаваб къуна ГIепроние:

– Дие лъикIлъи гъабун дуца гIарац босе дир хварай лъади юкъизе кколеб бугеб хурухъ.

<sup>14-15</sup> – ЛъикI буго, бетIерчIахъад! – ан абунa ГIепроница. – Дие лъикIлъи гъабун дуца босулеб бугеб гъеб хурул багъа буго гIарцул ункънусго кесек. Гъеб кIудияб багъайищха бугеб нильеда гъоркъоб, хварай лъади юкъизе босулеб бугеб хурухъ?

<sup>16</sup> ГIепроница абураб багъаялда рекъана Ибрагъим ва, хетталги нугIлъиялъе чIезарун, гъес бихъизабураб къадаралда базаргабазда гъоркъоб билълъанхъараб бакIлъиялъул ункънусго кесек гIарцул къуна гъесие. <sup>17-18</sup> Гъедин Мамреялда аскIоб Макпела хурулги, гъелдаго цадахъ нохъодулги ва гъеб хурир ругелщинал гъутIбузулги бетIергъанлъун вахъана Ибрагъим. Гъельие нугIзаллъунги рукIана шагъаралъул кавудухъе годекIанире ракIарарал хеттал.

<sup>19</sup> Цинги Ибрагъимица жиндирго лъади Саррат юкъана Мамреялда (гъанже гъелда ХIебронилан абУла) гIагарлъухъ Макпелал хуриб бугеб нохъода, кенагIаназул ракъалда. <sup>20</sup> Гъеб хурги нохъоги хабзалазе тезе хеттазухъан Ибрагъимил бетIергъанлъиялде бачIана.

## ☪ БетІер 24 ☪

### *ИсхІакъги Ребекъаги*

<sup>1</sup>Ибрагъим гъанже цІакъго херлъун вукІана. Ва сундулъго БетІергъанасул баркатги насиблъун букІана гъесие.

<sup>2-3</sup>Цинги Ибрагъимица жиндирго кІудияв лагъасда – рукъалъул ишги магІишатги тІадкъарав чиясда – абуна:

– Гъаб дир мачІалда кверги лъун\*, зобалазул Аллагълъун ва ракъалъул Аллагълъун кколев БетІергъанасул цІар рехсон гъеде мун, дуца гъав дир васасе гъаб ракъалдаса яс – кенагІаназул гІадан – ячинарилан. <sup>4</sup>Мун а дир улкаядде, дир гІагарал чагІазухъе ва гъениса яче ИсхІакъие лъади.

<sup>5</sup>Лагъас гъикъана:

– Дида цадахъ гъание, гъаб ракъалде ячІине дояса ясалъе бокъичІони, щиб гъабилеб? Гъебмехалда дица дур вас доб мун нахъе гочараб улкаядде швезавизе кколевищ? – ан.

<sup>6</sup>– Ворегиха швезавуге! – ян жаваб къуна гъесие Ибрагъимица. – Дир вас дове вачунге дуца! <sup>7</sup>Дирго инсул рукъги рехун тун, дун чияр ракъалде вачарав БетІергъан – Зобалазул Аллагъ – дунгун кІалъана ва гъев гъедана гъаб ракъ дир наслуялъе къелилан. Гъес жинцаго витІила жиндирго малаик дуда цеве-цеве, дир васасе лъадиги ячун вачІине две кумекалъе. <sup>8</sup>Дуда цадахъ ячІине ясалъе бокъичІони, дур гъедиялдаса мун хвасарлгула, амма дир вас дуца дове вачунге!

<sup>9</sup>Жиндирго бетІергъанасул мачІалда кверги лъун, гъа гъедана гъев лагъас гъедин гъабиллан. <sup>10</sup>Цинги жиндирго бетІергъанасул варанабазда гъоркъоса анцІго вараниги бачун, хири-хириял сайигъаталги росун гъев сапаралде вахъана Арам-Нагъараималде, НахІор вугеб шагъаралде.

<sup>11</sup>МаркІачІубер рукІкІун букІана шагъаралда гІагарлхухъ гъуялда аскІор гъес жиндирго варанаби чІезарураб мехалда.

---

\* 24:2-3 МачІалда квер лъолаан гъа ритІухъаб букІин бихъизабизе.

Гъеб букІана шагъаралдаса къватІире рахъун ясал лъадаре рачІунеб гІуж. <sup>12</sup> Цинги Ибрагъимил лагъас абуна:

– Я БетІергъан – дир бетІергъан Ибрагъимил Аллагъ! Жакъа дуца дие икъбал насиб гъабе, дир бетІергъанасе къураб рагІи тІубазабе! <sup>13</sup> Гъале дун гъанив гъуялда аскІов, шагъаралдаса ясал лъадаре рачІунеб бакІалда, вахъун чІун вуго. <sup>14</sup> Дица ясалда абила дур гІертІиниса лъм гъекъезе къейилан. Цинги гъель жаваб къела: «Гъекъе. Дур варанабиги гъекъезарила дица». Гъелдалъун лъазабе дида дуца дурго лагъ ИсхІакъие бахІарай тІаса йишараблџи. Гъебмехалда дида лъала дир бетІергъанасе къураб рагІи дуца хвезабичІолџи!

<sup>15</sup> Гъел рагІаби кІалдиса къватІире рачІиналде, гІеретІги гъажилда бан, аскІое ячІана Милкал ва Ибрагъимил вац НахІюрил васасул – Бетуэлил – яс Ребекъа. <sup>16</sup> Гъей йикІана цІакъ берцинай ясГадан – бихъинчи жеги гъелда хъван вукІинчІо. Гъуялъе лъугъун, гІеретІ цІуна гъель. Гъей нахъйиссун унаго, <sup>17</sup> хадув векерун, Ибрагъимил лагъас абуна:

– Дур гІертІиниса лъм гъекъезе къе! – ян.

<sup>18</sup> – Гъекъе, бетІерчІахъад, – ан жаваб къуна гъель.

ГъобсагІатго гъажилдаса гІеретІги бахъун, Ибрагъимил лагъасе лъм къуна. <sup>19</sup> Цинги гъель абуна:

– ГъабсагІат дица дур варанабазеги баччила лъм, гІорцІизегІан гъекъезе.

<sup>20</sup> БоцІи гъекъезе лъураб росонибе хехго гІеретІги чІехъон, нахъеги гъуялъухъе екерана гъей – гъедин лъм баччана киналго варанаби гІорцІизегІан гъекъезе. <sup>21</sup> ВуцІцІун чІун гъельухъ валагъун вукІана лагъ, Аллагъас гъесул сапаралда баркат лъун букІиналда ракІчІезегІан. <sup>22</sup> Варанаби гъекъон рахъараб мехалда, гъес гъельие къуна магІарзукъалазда балеб, бащдаб шекеалълул\* бакІлџи бугеб меседил кІиликІги гІарцул анцІго кесекалълул бакІлџи бугеб кІиго курхъенги. <sup>23</sup> Гъес гъелда гъикъана:

\* 24:22 Шекел — 11 грамм.

– Мун лъил яс кколей? Дур инсул къайи-свериялда нижее сордо базе бакI гъечIебищ? – абун.

<sup>24</sup> Гъель жаваб къуна:

– Милкалги НахIорилги васасул – Бетуэлил – яс йуго дун.

<sup>25</sup> Цинги тIаде жубана:

– Нижер гIемераб наккуги буго варанаби тIад регизе, гъезие къезе кIалцIи-херги буго. Нужее сордо базе бакIги букIина.

<sup>26-27</sup> Цинги БетIергъанасе сужда гъабун, Ибрагъимил лагъас абуна:

– Цюб гIатIидав ва рагIи холарев вуго дир бетIергъанасул – Ибрагъимил – БетIергъан Аллагъ, гъес дир бетIергъан рехун течIо! БетIергъанас дун битIахъе вачана дир бетIергъанасул гIагарал чагIазул рокъове!

<sup>28</sup> Рокъое екерун ун, Ребекъаца эбелалда ва рукъалъул агълуялда бицана ккара-таралъул хIакъалъулъ. <sup>29-30</sup> Лабан абун цIар бугев гъелъул вац гъуялгъухъе векерана гъев нухлуласухъе. Яцалъул кIиликIги курхъабиги рихъидал ва гъес Ребекъада бицарабги рагIидал, Лабание бокъана гъесда аскIове ине. Лагъ жиндирго варанабигун жеги гъуялда аскIовго чIун вукIана. <sup>31</sup> Гъесда Лабаница абуна:

– ЛъикI щварав, дуда БетIергъанасул баркат лъеяв! Гъанив вахъун чIун шибулев мун? Доба две рукъги къачIан буго, дур варанабазе бакIги къачIан буго.

<sup>32</sup> Ибрагъимил лагъ гъес абураб бакIалде ана, Лабаница варанабаздаса къайи бахъана, гъезие наккуги кIалцIи-херги бачIана. Гъесги цадахъ рукIаразги хIатIал чуризе лъимги бачIана. <sup>33</sup> Ибрагъимил лагъасда цебеги квен лъуна, амма гъес абуна:

– Гъаниве щай витIаравали бицун бахъинегIан квана-ларо дун.

– Бице, – ян абуна гъесда Лабаница.

<sup>34</sup> Гъанже гъас бицине байбихъана:

– Дун вуго Ибрагъимил лагъ. <sup>35</sup> БетIергъанас кIудияб баркат лъун буго дир бетIергъанасда ва гъесие къун буго гIемераб бечелъи: гIиги, гIачиги, гIарацги, меседги, лагъзалги,

гъаравашалги, варанабиги, хІамулги. <sup>36</sup> Дир бетІергъанасул лъади Сарратица гъесие херлъгъараб мехалъ вас гъавуна. Жиндирго бугебщинаб хазина-бечелъи дир бетІергъанас васасе къуна. <sup>37</sup> Дир бетІергъанас дун гъедизавуна, дица гъесул васасе гъеб ракъалдаса яс, кенагІаназул гІадан ячинарилан <sup>38</sup> ва гъесул ватІаналде, гъесул гІагарлъиялгъухъе ун, гъениса гъесул васасе бахІарайги ячун вачІинилан.

<sup>39</sup> Дица дирго бетІергъанасда гъикъана, гъениса яс дида цадахъ ячІинчІони щиб гъабилебан. <sup>40</sup> Гъес дие жаваб къуна: «Жиндир нухда дун хъвадулев БетІергъанас жинцаго витІила дуда цадахъ жиндирго малаик ва гъес дур сапаралдаги баркат лъезабила, дир тухумалдаса, дир инсул къолбодаса ясги дир васасе ячун мун вачІине. <sup>41</sup> Мун дир гІагарал чагІазухъе щванани, ва гъез дуда цадахъ яс йитІизе инкарги гъабунани, мун гъеб дурго гъаялдаса хвасарлъула».

<sup>42</sup> Цинги, жакъа гъуялда аскІове щведал, дица абуна: «Я БетІергъан, гъадав дир бетІергъан Ибрагъимил Аллагъ, дир гъаб сапаралда баркат лъезе дие бокъун батани, <sup>43</sup> гъале дун гъаб гъуялда аскІов вахъун чІун вуго. Лъадал гІеретІ цІезе гъание яс ячІараб мехалда, дица гъелда абила дур гІертІиниса лъим гъекъезе къейилан. <sup>44</sup> Гъель дие жаваб къунани: «Гъекъе. Дур варанабазеги баччила дица лъим», – абун, гъелгъул магІна букІина БетІергъанас гъей яс тІаса йищун йикІин дир бетІергъанасул васасе лъадилгъун ячине.

<sup>45</sup> Гъединаб пикру гъабун бахъиналдего, гъажилда гІеретІги лгъун ячІана Ребекъа, гъуялгъухъе рещтІун, лъадал цІолей йикІана гъей. Гъекъезе лъим къейилан гъарана дица гъелда. <sup>46</sup> «Гъекъе, – ян абуна гъель гъобсагІат гъажилдаса босун гІеретІги дихъе къун. – Дур варанабазеги къела дица лъим». Дица лъим гъекъана, цинги дир варанабазеги баччана гъель лъим. <sup>47</sup> Мун лгъил ясилан гъикъидал, гъель жаваб къуна: «Милкалги НахІорилги васасул – Бетуэллил – яс йиго», – ян. Гъебмехалда дица гъелгъул магІарзукъалазда кІиликІ бана ва кверазда курхъабиги ххуна. <sup>48</sup> Цинги БетІергъанасе дица сужда гъабуна. Ва БетІергъанасе – дир бетІергъан Ибрагъи-

мил Алагъасе — рецц гъабуна, дир бетПергъанасул васасе бахІарайлъун дир бетПергъанасул къолбодаса яс ячине гъес дун битІахъе гъаниве тІовитІидал. <sup>49</sup>Гъанже нужеца щиб абилеб? Нужее бокъиларищ дир бетПергъанасул гъари тІубазабизе? Дица щиб гъабилебали лъазе жаваб къеха гъанже нужеца.

<sup>50</sup>Лабаницаги Бетуэлицаги жаваб къуна:

— БетПергъанасул хІалтІи буго гъеб: я разиял ругилан, яги гъечІилан абизе бакІ гъечІо нижее. <sup>51</sup>Гъале Ребекъа — яче гъей дудаго цадахъ. БетПергъанас хъвавухъе лъугъине биччанте гъеб иш ва дур бетПергъанасул васас гъейги лъадильун ячине йиччанте.

<sup>52</sup>Гъеб рагІидал, Ибрагъимил лагъ БетПергъанасда цеве кІалагъоркъе речІІана. <sup>53</sup>Цинги гъес къватІире рахъана Ребекъае ритІарал меседилги гІарцулги тІагІелал, ретІел-кун, гъединго гъелъул вацасеги эбелалъеги ритІарал хириял сайигъатал. <sup>54</sup>Гъелдаса хадуб гъевги гъесда цадахъ рукІаралги кванана, гъекъана ва къижизе регана. Радалго вахъун Ибрагъимил лагъас абуна:

— Дирго бетПергъанасда аскІове тІадвуссине изну къе дие, — ян.

<sup>55</sup>Ребекъал вацасги эбелалъги абуна:

— Цоги анцІго къоялъги гъей нижеда аскІой те. Цинги а гъейги ячун.

<sup>56</sup>— Дун гъанив къватІизавуге, — ян абуна Ибрагъимил лагъас. — БетПергъанас дир сапаралда баркат лъун бугелъул, виччанте дун дирго бетПергъанасухъе нахъвуссине!

<sup>57</sup>— Дой ахІила, — ян абуна гъез. — Долъ жинцаго гъабизе те хІукму.

<sup>58</sup>Гъение ахІун, гъез Ребекъада гъикъана:

— Гъав чиясда цадахъ инейищ мун? — абун.

Инилан абуна гъель.

<sup>59</sup>Гъебмехалда Ребекъаеги, гъелъул рахъдал эбелалъеги, Ибрагъимил лагъасеги ва гъесда цадахъ рукІаразеги къо-лъикІ гъабулаго, <sup>60</sup>Ребекъада баркат лъегиян гъадиал ра-гІаби абуна гъез:

– Дур наслуялзул гІадамал гІемерлъаги, яцако,  
аза-азар, анцІаза-азар чи гІеги гъезул!

Дур лъималазда цере жалго рагъун аги  
тушбабазул каваби!

<sup>61</sup>Ребекъаги гъелзул гъаравашалги варанабазда рекІана ва  
Ибрагъимил лагъасда хаду-хадур къватІире рахъана. Гъедин  
Ребекъаги ячун рокъове къокъана гъев.

<sup>62</sup>ИсхІакъ гъев къоялъ Беэр-ЛахІай-Роиялдаса (доб зама-  
налда гъев Негебалда яшав гъабун вукІана) гІадвуссун вачІун  
вукІана. <sup>63</sup>МаркІачІумехаль гъев магъилъе ана, валагъарасда  
бихъана варанабазул къапила бачІунеб. <sup>64</sup>Ребекъадаги ви-  
хъана ИсхІакъ. Вараниялдаса рещтІун, <sup>65</sup>гъель Ибрагъимил  
лагъасда гъикъана:

– Нильеда данде вачІунев вугев гъадав чи шив? – абун.

– Гъев дир бетІергъан вуго, – ян абунла лагъас.

Гъебмехалда Ребекъаца босун чадраялъ гъумер бахчана.

<sup>66</sup>Жиндирго сапаралзул хІакъалзулъ лагъас ИсхІакъие  
хабар бицана. <sup>67</sup>ИсхІакъица Ребекъа ячана жиндирго эбел  
Сарратил букІараб чадираљуе ва Ребекъа гъесул лъадилъун  
лъугъана. ИсхІакъие Ребекъа йокъана ва хварай эбелалъухъ  
рухІел гІодобцана.

## ✠ БетІер 25 ✠

### *Ибрагъим хвана*

<sup>1</sup>Ибрагъимица цоги лъади ячана, КъетІура абурай цІияй  
лъадуца гъесие <sup>2</sup>гъаруна васал Зимран, Йокъшан, Медан,  
Мадян, Ишбакъ ва ШуахІ. <sup>3</sup>Йокъшание гъаруна Шеба ва  
Дедан. Деданил наслуялзул ккола ашшураял, летІушеял ва  
леуммеял. <sup>4</sup>Мадянил васал ккола: ГІепа, ГІепер, ХІанок,  
Абида ва ЭлдагІа. Гъел киналго руго КъетІурал наслуялзул.

<sup>5</sup>Жиндирго букІанщинаб боцІи-бечелъи Ибрагъимица ИсхІа-  
къие къуна. <sup>6</sup>Гъаравашаз гъарурал васал, бечедал сайигъаталги

къун, живго чІаго вугеб мехалдаго Ибрагъимица бакъбакку-  
дехун ругел ракъазде ритІана, ИсхІакъидаса рикІкІад гъарун.

<sup>7</sup>Ибрагъимица кинабниги нусиялда лъабкъоялда анціла  
щуго сон бана.

<sup>8</sup>ЦІакъго херлъараб мехалда хвана гъев, гІумруялъул со-  
наздасаги гІорцІун, хвана ва жиндирго умумузда хадув ана.

<sup>9</sup>Васаз — ИсхІакъицаги ИсмагІилицаги — гъев вукъана  
Мамреялда гІагарлъухъ ЦохІарил вас Гепрон-хеттасул Мак-  
пела хуриб бугеб нохъода. <sup>10</sup>Ибрагъимица хеттазухъа босун  
букІана гъев хур. Гъенир рукъун руго Ибрагъимги Сарратги.  
<sup>11</sup>Ибрагъим хвараб мехалда, гъесул вас ИсхІакъида баркат  
лъуна БетІергъанас. ИсхІакъица яшав гъабулеб букІана Бе-  
эр-ЛахІай-Роиялда гІагарлъухъ.

### *ИсмагІилил васал*

<sup>12</sup>Гъале Сарратил гъараваш — Мисриялдаса Гъажарица — Иб-  
рагъимие гъавурав вас ИсмагІилилги гъесул наслуялъулги къиса.

<sup>13</sup>ЦІикІкІарасдасан байбихъун ИсмагІилил васазул цІарал:  
Небайот (ИсмагІилие тІоцеве гъавурав), Къедар, Адбеэл,  
Мибсам, <sup>14</sup>МишмагІ, Дума, Масса, <sup>15</sup>ХІадад, Тема, ЕтІур,  
Напиш ва Къедма. <sup>16</sup>Гъел руго ИсмагІилил васал — анціла  
кІиги къавмалъул анціла кІиги бетІер. ИсмагІилил васазул  
цІарал лъун руго гъел чІун рукІарал бакІазда ва росабазда.

<sup>17</sup>Кинабниги нусиялда лъебералда анкъго сонги дуня-  
лалда бан, ИсмагІил хвана — хвана ва жиндирго умумузда  
хадув ана. <sup>18</sup>Гъесдасан лъугъарал наслаби чІана ХІавилаял-  
даса бахъараб Шуралде щвезегІан ругел ракъазда. Гъев Шур  
буго Ашшуралдехун унаго нухда, Мисриялъул гІорхъуда.  
Жидерго киналго вацазулгун тушманлъиялда рукІана гъел.

### *Якъубги ГІисги*

<sup>19</sup>Гъале Ибрагъимил вас ИсхІакъилги гъесул наслабазул-  
ги къиса.

Ибрагъимие гъавуна вас ИсхІакъ. <sup>20</sup>ИсхІакъица кІикъого  
сон бараб мехалда, гъес лъадильун ячана Паддан-Арамалдаса



Батуэл-арамеясул яс Ребекъа. Гъей йикІана Лабан-арамеясул яц. <sup>21</sup> Жиндир лъадуда гурхІаян гъардана ИсхІакъ БетІергъанасда (гъелъие лъимер гъабулеб букІинчІю). БетІергъанас гъесул гъари-дугІа къабул гъабуна: Ребекъа къинай яхъана.

<sup>22</sup> Амма васал гъелъул ургъирго цоцазулъ рагъизе лъугъана.

– ВахІ, – ан абуна Ребекъаца. – Дида щиб бихъизедай хъван бугеб?

Цинги БетІергъанасда гъардезе ана. <sup>23</sup> БетІергъанас гъелда абуна:

– КІиго халкъ буго дур ургъиб,  
кІиго къавм бачІина дур чохъониса къватІибе.  
Цоялъ цояб къезабила,  
цІикІІаравги вукІина гъитІинасул лагълъун.

<sup>24</sup> Лъимер гъабизе заман щведал, гъелъие кІиго вас цадахъ гъавуна. <sup>25</sup> Поцеве дуниялалде вачІана багІараб расуца гІалхул хІайваналъул тІом гІадин, тІубанго черх бацарав вас. Гъесда цІар лъуна ГІис\*. <sup>26</sup> ГІисил хІатІил эгъеги квераль ккун гъесдаго хадув цогидавги вачІана. Гъесда цІар лъуна Якъуб\*\*. Гъел гъарураб мехалда, лъабкъого сон бан букІана ИсхІакъица.

<sup>27</sup> Васал кІудиял гІуна. ГІис лъугъана гъунар бугев чанакъан, магъл чи. Якъуб вукІана рокъоса къватІиве вахъунарев, чадиралъул чи. <sup>28</sup> Гъезул эмен ИсхІакъие чанил гъан бокъулаан, гъединлъидал гъесие ГІисги вокъулаан. Амма Ребекъае Якъуб вокъулаан.

<sup>29</sup> Цо нухалда Якъуб чурпа гъабулев вугеб мехалда, чанаса вуссун вачІана свакарав ГІис.

<sup>30</sup> – Дун сваканги вугин, вакъунги вугин, гъеле гъеб къе дие къулчІизе, гъеб багІарабаб къе, – ян абуна гъес Якъубида. (Гъединлъидалин гъесда Эдом абун тІокІцІар лъураб.)\*\*\*

\* 25:25 «ГІис» абураб цІар бухъараб буго жугъутІ мацІалъул «расуца бацараб» абураб калимаялда.

\*\* 25:26 *Якъуб* – «гъес эгъе ккун буго».

\*\*\* 25:30 *Эдом* – «багІараб».

<sup>31</sup> – Тѳоцеве гъавуравлъун дун рикІкІине разилъани, къела, – ян абуна Якъубица.

<sup>32</sup> – Тѳоцеве гъавурав вукІиналъул пайда щиб дие, дун вакъуца хвезехъин вуго, – ян абуна Писица.

<sup>33</sup> – Цин гъедеха! – ян абуна Якъубица.

Пис гъедана, Тѳоцеве гъавиялъул даража Якъубие къунилан. <sup>34</sup>Гьелъухъ гъесие щвана чедги тІипалодад чурпаги. Гъев кванана, гъекъана, тІаде вахъана ва нахъе ана – гъес тІалабцин гъабичІо тѳоцеве гъавурав вукІиналъул.

## ☪ БетІер 26 ☪

### *ИсхІакъги Абимелекги*

<sup>1</sup> Улкаялда гъанжеги ракъи баккана (цебе доб Ибрагъимил заманалдаго тІадин). Филистимазул хан Абимелекихъе Гераралде ана ИсхІакъ. <sup>2</sup> Гъесие загъирлъун, ИсхІакъида БетІергъанас абуна:

– Мун Мисриялде унге, дица дуда бихъизабураб улкаялда чІа. <sup>3</sup> Гъеб улкаялда мун лъикІ вукІина, Дица дуге кумек гъабула ва дуде баркатги рещтІинабила. Гъал киналго ракъал дуеги дур наслабазеги къелилан дур эмен Ибрагъимие гъедараб гъа Дица тІубазабила. <sup>4</sup> Дица дур наслабазул тІадамал зодихъ цІвабигІанги тІемерлъизарила ва гъезие къела гъал киналго ракъал. Дуниялалъул киналго халкъазе тІалаб гъабила дудасан лъугъараб наслуялдалъун жидеего баркат щевезе, <sup>5</sup> – Ибрагъим дихъ тІенеккидал ва дир амрабиги, рихъязариялги, къануналги ва хІукмабиги гъес тІуразаридал.

<sup>6</sup> ИсхІакъ Гераралда чІана. <sup>7</sup> Гъеб бакІалъул тІадамаз Ребекъа щийилан гъикъидал, гъай дир яц йигилан абуна гъес. ЦІакъго гъайбатай Ребекъа сабаблъун живго чІвалилан, гъей жиндир лъади йигилан абизе хІинкъана гъев.

<sup>8</sup> Гъедин ана лъикІаланго заман. Цо нухалда филистимазул хан Абимелекида гордухъан бихъана ИсхІакъица Ребекъа еэдулей. <sup>9</sup> АхІун вачІинавун, гъес ИсхІакъида абуна:

– Дур лъадийишха гъай? Щай дуца гъей дур яц йигилан абураб?

ИсхІакъица жаваб къуна:

– Гъей сабаблъун чІвалилан хІинкъана дун.

<sup>10</sup> – Дуца нижее гъабубеб бугеб щиб? – ан абуна Абимелекица. – Нижер цонигияв дур лъадуда аскІов вегаравани, щиб гъабилеб букІараб? КІудияб мунаггалде ккелароаниш ниж!

<sup>11</sup> Абимелекица жиндирго халкъалда лъазабуна:

– Гъав чиясда яги гъасул лъадуда хъварав чи чІвазе ккола.

<sup>12</sup> Гъеб улкаялда чІун, хурзал рекъизе байбихъана ИсхІакъица. БетІергъанас гъесда баркат лъуна: нусго нухаль цІикІІараб бачІин щвана гъесие гъеб сональ. <sup>13</sup> ИсхІакъ бечелъулевго бечелъулев вукІана. Унго-унгояв бечедав чи лъугъана гъев: <sup>14</sup> гъанже гъесул рукІана гІиял рехъабиги, гІачиязул рехъедалги ва цІакъго гІемерал рагъІателал-хъулухъчагІиги. Филистимазул жахІада кколеб хІал лъугъана. <sup>15</sup> Гъез рацизаруна Ибрагъимил заманалдаго гъесул лагъзадерица рухъун рукІарал киналго гъуял. <sup>16</sup> Жиндихъего ахІун, Абимелекицаги ИсхІакъида лъазабуна:

– Нахъе а гъаниса. Нижеда дандеккун, гІемерго къува-тавлъун лъугъана мун гъанже.

<sup>17</sup> Гъениса вахъун ун, ИсхІакъица Гераралъул расалъиялда чадрал чІвана ва гъенив чІана. <sup>18</sup> Ибрагъимил заманалдаго рухъун рукІарал ва Ибрагъим хун хадуб филистимаз ракъ бан рацарал гъуял цІидасан рухъизе лъугъана гъев. Кидаялиго себе Ибрагъимица гъезда лъун рукІарал цІаралги цІидасан лъуна гъес гъел гъуязда. <sup>19</sup> Цо нухалда гъесул лагъзал рукІана расалъиялда цо ищц букІараб бакІ бухъулел. <sup>20</sup> ПІаде рачІун Гераралъул гІухъби ИсхІакъил гІухъбигун дагІбадизе лъугъана гъеб жидер лъим бугилан. Гъеб гъуй сабаблъун дагІба ккедал, ДагІба абун лъуна гъелда цІар. <sup>21</sup> Цоги гъуй бухъизабуна, гъеб сабаблъунги ккана питна ва гъелда цІарги Тушманлъи лъуна. <sup>22</sup> Гъебмехалда ИсхІакъица дагъавги довегІан ун цоги гъуй бухъизабуна, амма гъеб сабаблъун щибго дагІба-къец

ккечЮ. ИсхІакъица гъеб гъуялда цІар лъуна Тархъанлъи абун. Гъес абунa: «Гъаб ракъалда нилъ гІемерлъизе, ахирги БетІергъанас гІатІилъи къуна нилъее», – ян.

<sup>23</sup>Цинги ИсхІакъ Беэр-ШебагІалде гІадвуссана, <sup>24</sup>ва гъениве щвараб сордоялъго загъирлъун, БетІергъанас гъесда абунa:

– Дун вуго дур инсул – Ибрагъимил – Аллагъ. Мун хІинкъуге, дун дуда цадахъ вугевин. Дица дуда баркат лъела ва дур наслуги гІемерлъизабила. Дир лагъ Ибрагъимие гІоло гъабила Дица гъеб гъедин.

<sup>25</sup>Гъениб кърбаналъе бакІги бан, Аллагъасе дугІаги гъабун, ИсхІакъица жиндирго чадрал чІвана гъенир, гъесул лагъзалги гъуй бухъизе лъугъана. <sup>26</sup>Гъеб заманалда ИсхІакъихъе Абимелек вачІана Гераралдаса, жиндирго вазир АхІузатги ва бодул цевехъан Пиколги цадахъ рачун.

<sup>27</sup>– Нуж шай дихъе рачІарал? – абун гъикъана ИсхІакъица. – Нужее вокъичІого, нахъе къотІанагури дун нужеца!

<sup>28</sup>– Нижеда бихъулеб буго БетІергъанас две кумек гъабулеб букІин, – ан абунa гъез. – Гъединлъидал нижее бокъун буго гъаги гъедун хурхен шулалъизе. РачІа къотІи гъабизе!

<sup>29</sup>Мун гъеде нижее зарал-зиян гъабиларилан. Нижецаги две, лъикІлъи гурони, щибго квешлъи гъабичІогури. Паракъат нахъе ине изну къуна две. Гъанжеялдаса хадубги БетІергъанас дуде баркат рещІинабуна!

<sup>30</sup>ИсхІакъица гъезие квана-гъекъей гъабунa. <sup>31</sup>Радал рaxъун гъез цоцазе гъаял гъедана. ИсхІакъица гъалбадерие къольикІ гъабунa, гъелги гъудулзабилъун лъугъун нахъруссун ана. <sup>32</sup>Гъебго къоялъ гъуй бухъулел рукІарал лагъзал рачІун, ИсхІакъида лъазабуна жидеда лъим батанилан.

<sup>33</sup>ИсхІакъица гъеб гъуялда цІар лъуна ШебагІ абун. (Гъелдасан бачІараб буго гъанже шагъаралъул цІар Беэр-ШебагІ.)

<sup>34</sup>ГІисица кІикъого сон бараб мехалда, гъес лъудбилъун рачана Беэри-хеттасул яс Иегъудит ва Элон-хеттасул яс Босмат. <sup>35</sup>ИсхІакъиеги Ребекъаеги гъей кІияйгоги нусаль гІемераб гІакъуба-къварилъи гъабунa.

## ☪ БетІер 27 ☪

### *ГІисие щевезе кколеб баркат Якъубие щвана*

<sup>1</sup>Херлъунги беццлъунги вугев ИсхІакъица цо къоялъ цИ-кІкІарав вас жиндаго аскІове ахІана:

– Я, дир вас! – ан абуна гъес ГІисида.

– Щиб, дада, дуе? – ян гъикъана гъес.

<sup>2</sup>ИсхІакъица абуна:

– Дун гъанже херлъун вуго, хвезе чан къо хутІун бугебалиги лъаларо. <sup>3</sup>Дурго ярагъ – чІорбутІги чІоралги росун чанаве а. <sup>4</sup>Чанил гъанги босун вачІун, дие бокъулеб къагІидаялъ беже. Гъебги кванан, дица дуе къела БетІергъанасдасан диль бугеб баркат\*.

<sup>5</sup>Ребекъада рагІана ИсхІакъица жиндирго вас ГІисида абурал гъел рагІаби. ГІис чанаве аравго, <sup>6</sup>гъель Якъубида абуна:

– Дида рагІана дур инсуца ГІисида абубеб, <sup>7</sup>чанил гъанги босун вачІун, жиндие бокъулеб къагІидаялъ гъеб бежеян. Гъеб гъан кванан хадуб, инсуца живго хвелалде цебе ГІисие къезе буго БетІергъанасдасан бугеб баркат. <sup>8</sup>Гъанже, дир вас, мун гІенекке, дуца щиб гъабизе кколебали малъилин. <sup>9</sup>Рехъалъа тІаса бишун кІиго бурутІги бачун вачІа. Дица гъезул гъан дур инсуе бокъулеб къагІидаялъ бежила. <sup>10</sup>Гъебги босун мун инсухъе ина, кванан гъебгун, гъес дуе живго хвелалде цебе къела гъесуль бугеб баркат.

<sup>11</sup>– Дир вацасул черх тІубанго расуца бацараб бугогури, – ян абуна Якъубица. – Дир тІом цІвак-цІвакараб буго. <sup>12</sup>Нагагъ инсуца дида квер хъвани щиб гъабилеб? Дица гъев гуккулев вукІин тІатани, гъес дие баркат къеларо, нагІана къела.

<sup>13</sup>Амма эбелалъ абуна:

---

\* 27:4 ТПочеве гъавурав васасухъе ИсхІакъица хвалда цебе къезе кколаан кинабго жиндир боцІи-рикъзиялъул кверщел ва Аллагъасдасан щвараб баркат. Гъедин гъабураб васият хисизабизе рес букІинчІо.

– Гъеб наГана дие насиблъизе биччанте, дир вас. Мун дихъ гленекке. Дица малъараб гъабизе а.

<sup>14</sup> Якъубица буртІал рачун рачІана. Ребекъаца гъезул гъан ИсхІакъие бокъулеб къаГидаялъ бежана. <sup>15</sup> Цинги гъель жиндирго цІикІкІарав вас ГІисил бишунго лъикІаб ретІел, къавуль букІарабщинаб тІаса бишун, гъитІинав вас Якъубида ретІана. <sup>16</sup> Гъесул квералги тІад рас гъечІеб габурги буртІазул цІакаца бацизабуна. <sup>17</sup> Цинги бежараб гъанги чедги босун инсухъе витІана.

<sup>18</sup> – Дада, – ян абуна, гъес инсуда тІаде ун.

– Я, дир вас! – ан абуна ИсхІакъица. – Мун кинав?

<sup>19</sup> – Дун ГІис вуго, дие тІоцеве гъавурав, – ан жаваб къуна Якъубица. – Дуца абурабщинаб гъабуна дица. ТІаде ворхун, гІодов чІа, чанил гъан кваназе ва дие баркатги къезе.

<sup>20</sup> ИсхІакъица гъикъана:

– Я дир вас, гъедигІан хехго чан кин духъе щвараб?

Гъес жаваб къуна:

– БетІергъанас – дур Аллагъас икъбал къуна дие.

<sup>21</sup> – Гъаниве аскІовеГІан вачІа, дир вас, – ан абуна ИсхІакъица. – ХІакълъунго мун ГІис вугищали цо квер кващилин дуда.

<sup>22</sup> Якъуб инсуда аскІове ана, гъес гъасда кверги кващун абуна:

– Гъаракъни Якъубил гъаракъ буго, кверални ГІисил кверал руго, – ян.

<sup>23</sup> ГІисилго гІадин, Якъубил квералги расул цІун ратидал, ИсхІакъида гъев лъачІо ва гъесие жиндирго баркат къуна.

<sup>24</sup> – Мун дир вас ГІисищха? – ян гъикъана гъес Якъубида.

– У, дир дада, – ян абуна гъас.

<sup>25</sup> ИсхІакъица абуна:

– Дуца бачІараб чанил гъан къе, дир вас, кваназе, дица дууго баркатги къезе.

Якъубица инсуда цебе лъуна квенги чагъирги. Квана-гъе-къон вахъараб мехалда, <sup>26</sup> ИсхІакъица абуна:

– АскІове вачІун, убач гъабе, дир вас, дида.

<sup>27</sup> Инсуда аскЮве ун, убач гъбуна Якъубица. Гъесул ратИлидасан маИ чИван, ИсхІакъица, гъесие баркат кьун, гъадин абуна:

– БетІергъанас баркат лъураб  
меГер-ГІалахалъул маИ буго дир васасдасан.

<sup>28</sup> Аллагъас две гъарзаго къеги  
зобалаздасан рогъалил щубги, ракъалдасан  
ниГІматалги.

хурул бачІин цикІкаги, чагъирги ГІемерлъаги.

<sup>29</sup> Биччанте халкъаз дуй хъулухъ гъабизе,  
къавмазги биччанте бетІер къулизе.

Вацазда тІадги мун хан вукІана:

дур эбелалъул васаз сужда гъабила две.

Дуе наГІана къуразе наГІана щвела,

луда баркат лъегиян абуразда баркатги лъела.

<sup>30</sup> ИсхІакъица Якъубие баркатги кьун, Якъуб ИсхІакъида аскЮса къватІиве лъугъаравго, чанаса вуссун тІаде щвана гъесул вац ГІис. <sup>31</sup> Инсуе бокъулеб квен гъбуна гъесги, ва гъебги босун ун, инсуда абуна:

– ТІаде ворха, дир эмен, дица бачІараб чанил гъан кваназе, ва дур баркатги кье дие.

<sup>32</sup> – Мун щив? – ан гъикъана ИсхІакъица.

– Дун вуго дур вас, две тЮцеве гъавурав вас ГІис, – абун жаваб кьуна гъас.

<sup>33</sup> Гъаргъар шун, сородилаго ИсхІакъица абуна:

– Чанил гъанги бежун, дун кваназавурав чи щивха, гъедин батани? Дица гъесие кьунагури дирго баркат, гъанже гъесда цадахъ букІана дир баркат.

<sup>34</sup> Гъел раГІаби раГІидал, раКІ хун, чІчІчІчІидизе лъугъана ГІис. Цинги гъес инсуда гъарана:

– Дие баркат кье, дир эмен! – абун.

<sup>35</sup> – Дур вац вачІун вукІана дихъе, – ян абуна ИсхІакъица – ХІилла-макруялдалъун бахъун ана гъес две къезе кколеб букІараб баркат.

<sup>36</sup> ГІисица абуна:

– ЧІалГаде гуро досда Якъубилан абулеб – кІиЦулго гуккана дос дун!\* Цо бугони – дос дихъа бахъун ана Тюцеве гъавурав вукІиналзул даража. Гъале гъанже дие швезе кколеб букІараб баркатги ана бахъун.

– Дие баркаталзул хутІараб жого гъечІебищ? – ан гъикъана ГІисица инсуда.

<sup>37</sup> ИсхІакъица жаваб къуна:

– Дуда тІад ханлъун гъавуна дица дов, кинабго ГІагарлъиги досул лагъзаллъун гъаруна, хурул бачІинги чагъирги досие насиблъизе гъабуна. Гъанже дица дуге щибха къелеб, дир вас?

<sup>38</sup> – ЦохІо баркатищха, дир эмен, дур букІараб? Диеги къе, дада, баркат!

ГІис ГІек-ГІекиялда ГІодана. <sup>39</sup> ИсхІакъица гъесда абуна:

– ЛъикІаб ГІощел бижулел хурзабаздасаги зодисан рещІунеб рогъалил щубалдасаги рикІкІад рукІина дуца яшав гъабулел бакІал.

<sup>40</sup> Дур бетІербахъиги букІина хвалчадалъун дуге щваралдасан,

дурго вацасе хъулухъ гъабизе ккела дуца.

Цинги мун гъесда данде чІела,

ва дурго гарбидаса бахъун рукъ дуца нахъе рехила.

### *Якъуб Лабанихъе лъутана*

<sup>41</sup> Якъубида ццин бахъун вукІана ГІис, гъес инсул баркат жиндиего бахъидал. «Инсухъ чІегІер барал къоял рачІиндал, чІван рехила дица дирго вац Якъуб», – абун пикрабазда вукІана гъев. <sup>42</sup> Амма Ребекъада бицана гъелзул цІикІкІарав васасул ракІалда бугеб къасд. ГъитІинав вас Якъубги аскІове ахІун, гъель абуна:

– Мунги чІван, ракІ ГІодобиччазабизе бокъун буго дур вац ГІисие. <sup>43</sup> Дица бицунелъухъ гІенекке, дир вас. Дир вац Лабанихъе ХІараналде лъута мун. <sup>44</sup> Дур вацасул ГІасияб ццин ГІодобцинеГІан гъенив чІа. <sup>45</sup> Дуде бугеб гъесул ццин

\* 27:36 «Якъуб» ва «гукки» раГІаби жугъутІ мацІалда рельъларал руго.



чучизегІан ва дуца гьесие гьабураб хІилла-макру гьесда кЮочон тезегІан чІа дова. Гьебмехалда дица дуда хадув чи витІила ва доваса нахъе вачина. Дуца гьедин гьабичІони, цого кЪоялъ кІиявгоги васасдаса ятІалъила дун.

<sup>46</sup> Ребекъаца ИсхІакъида абуна:

– Гьал хеттазул ясаз – нусабаз – дуниял рихинабун буго дида. Гьаниса гьаздаго релълъарай хеттай Якъубицаги ячани, дуниялалда йикІиналъул пайда гьечІо дие.

## ☪ БетІер 28 ☩

<sup>1</sup> ИсхІакъица Якъуб жиндихъего аХІана, гьесда баркат лъегиянги абун, гьадиаб насихІат гьабун:

– КенаГаназул яс ячунге дуца. <sup>2</sup> Дурго эбелалъул инсухъе – Бетуэлихъе – Паддан-Арамалде а ва гьелъул вац Лабанил ясаздасан цояй яче лъадилъун. <sup>3</sup> ХІалкЮлев Аллагъасул баркат лъеги дуда. Гьес дур тухум лъугъинабеги тІинчІ-къед гІемераблъун ва гІадамалги цІикІкІинареги, – дудасан гІемерал халкъал лъугъине. <sup>4</sup> Ибрагъимиде рещтІинабун букІараб баркат дудеги дур наслабаздеги рещтІинабеги Аллагъас. Цинги дур мулклъун лъугъина апарагъун мун вугеб ракъ – Аллагъас Ибрагъимие сайигъат гьабураб ракъ.

<sup>5</sup> ИсхІакъица васасда нух битІагийилан абуна. Якъуб Паддан-Арамалде ана Бетуэл-арамеясул вас Лабанихъе. Лабан вукІана Якъубилги ГІисилги эбелалъул – Ребекъал вац.

<sup>6</sup> ГІисида лъана, баркат лъегиянги гьарун, ИсхІакъица Якъуб лъади ячине Паддан-Арамалде витІаравлъи. Лъана, баркат лъеянги гьарун, гьес Якъубида лъазабураблъи кенаГаназул яс лъадилъун ячунгейилан, <sup>7</sup> ва Якъуб, инсуцаги эбелалъи малъараб гьабун, Паддан-Арамалде ун вукІинги. <sup>8</sup> Гьебмехалда, кенаГаназдасан рачарал нусал инсуе рекІее гІолел гьечІолъьиги бичІчІун, <sup>9</sup> ГІис исмагІилилазухъе ана ва гьениса жиндиего ячана МахІалат абулей цоги лъади. Гьей йикІана Ибрагъимил васасул – ИсмагІилил – яс ва Небайотил яц.

**Якъубида макъу бихъана**

<sup>10</sup> Беэр-ШебаГалдаса вахъун Якъуб ХІараналдехун валагъун къокъана. <sup>11</sup> Цо пуланаб бакІалде швараб мехалда, сордо базе рещтІана гъев ва къаданиб гамачІги лъун, вегана. <sup>12</sup> Макъиль цо мали бихъана гъесда. Зодибги гІодобги цун букІана гъеб. Аллагъасул малаикзаби рукІана гъенисан гъоркъе рещтІунелги тІаде рахунелги. <sup>13</sup> Гъеб малялълул тІогъив чІун вугев БетІергъанас Якъубида абуна:

– Дун вуго БетІергъан – дур кІудияв эмен Ибрагъимил Аллагъ ва ИсхІакъил Аллагъ. Гъеб мун тІад вегун вугеб ракъ дуеги дур наслабазеги сайигъат гъабулеб буго дица. <sup>14</sup> Салиган гІемер рукІине руго дур наслаби, ва гъел чІезе руго бакътІерхъудехунги бакъбаккудехунги, шималалдехунги ва къиблаялдехунги. Киналго халкъазе баркат лъела дудалъун ва дур наслуялдалъун. <sup>15</sup> Дица две кумек гъабила: мун киве аниги, Дица цІунила мун. Ва гъаб ракъалде тІадвуссинавила. Дица мун рехун теларо: две къураб рагІиги тІубазабила.

<sup>16</sup> Макъидаса вигъиндал, Якъубица абуна:

– ХІакълъунго БетІергъан гъаб бакІалда вукІун вуго – дидани лъачІо гъеб.

<sup>17</sup> – ЦІакъ хІинкъизе ккараб бакІ буго гъаб! – ан абуна гъес кутакаб хІинкъиги рекІелъе лъугъун. – Аллагъасул рукъ – зобалазул каву бугогури гъаб бакІ!

<sup>18</sup> Радал тІаде вахъиндал, гъеб бакІалда зоное чІвана Якъубица къаси жиндирго къаданиб лъун букІараб гамачІ ва гъелда тІаде зайтуналълул нах тІуна. <sup>19</sup> Бетел абун лъуна гъес гъеб бакІалда цІар\*, – гъениб гІагарлъухъ бугеб росдал цІар Луз букІаниги.

<sup>20</sup> Цинги Якъуб Аллагъасда цеве гъедана:

– Нухда вахъарав дунги цІунун, вакъани чед къун, гІицІлъани ретІел къун, Аллагъ дида цадахъ чІани, <sup>21</sup> ва сах-саламатго дун дирго инсул рокъовеги вуссани, БетІергъана-

\* 28:19 *Бетел* – «Аллагъасул рукъ».

се – дир Аллагъасе – гѳбадат гъабила дица. <sup>22</sup> Гъаб зоное чѳвараб гамачѳ бугеб бакѳги Аллагъасул Рукълъун лъугъина. Ва дуца дие кьунщиналъул анѳил бутѳа дица дуеги къела.

## ☪ Бетѳер 29 ☪

### *Якъуб Паддан-Арамалде вачѳана*

<sup>1</sup> Цинги Якъуб нухда вахъана. Машрикълъул гѳадамазул ракъалде щведал, <sup>2</sup> авлахълалда цо гъуй бихъана гъесда, гъелда аскѳоб лъабго гѳиял рехъенги бугоан (гъеб бугоан боѳѳи гъекъолеб бакѳ). Гъуялъул картѳида тѳад кѳудияб гамачѳ лъун букѳана. <sup>3</sup> Киналго рехъаби гъенире ракѳарараб мехалда гѳухъбуз гамачѳ нахъе хъурщизабулаан, гѳи гъекъезабулаан ва нахъеги гъуялъул кѳалтѳу бацулаан.

<sup>4</sup> – Нуж киса, вацал? – абун гъикъана Якъубица гѳухъбузда. Хѳараналдаса ругилан жаваб къуна гъез.

<sup>5</sup> – Нахѳорил васасул вас Лабан лъаларевищ нужеда? – ян гъикъана гъас.

Лъалилан жаваб къуна гъез.

<sup>6</sup> – Гъев кинха вугев? – ан гъикъана Якъубица.

– Лъикѳ вуго, – ян жаваб къуна гъесие. Доле гъесул яс Рахѳел ячѳуней ййго гѳи гъекъезе.

<sup>7</sup> – Бакъл лагъи гѳодобцун гъечѳо жеги, – ян абуна Якъубица гѳухъбузда. – Гѳи данде бакѳаризе заман щун гъечѳо. Гъекъезеги гъарун, нахъеги гѳалахалде раче гѳиял.

<sup>8</sup> Амма гъез абуна:

– Киналго рехъаби данделъичѳого гѳи гъекъезабун бажаруларо. Гъебмехалда нахъе хъурщизабила гъуялъул кѳалтѳа бугеб гамачѳ. Цинги нижеца гѳиги гъекъезабила.

<sup>9</sup> Гъедин гара-чѳварун гъел ругеб мехалда, Рахѳел тѳаде щвана, инсул гѳиял рехъенги бачун. Гѳияе вехълъи гъабулеб букѳана гъелъ. <sup>10</sup> Имгѳал Лабанил гѳиял рехъенги бачун Рахѳел ячѳуней ййхьидал, Якъуб гъуялъухъе ана, гамачѳги нахъе хъурщизабун, гъелълул гѳи гъекъезабуна. <sup>11</sup> Цинги гъелда убачги

гъабун, гѣк-гѣкиялда гѣодана Якъуб, <sup>12</sup> жив дур инсул гѣагарав чи вугилан — Ребекъал вас вугилан. Гъеб инсуда бицине екерун ана Рахѣл. <sup>13</sup> Яцалгъл вас жидехъе вачѣун вугилан рагѣдал, Лабан гъоболасда дандчѣвазе вежерун ана, каранде къан гъесда къочардана ва рокъове вачана. Якъубица гъесда кинабго ккара-тараб бицана. <sup>14</sup> Цинги Лабаница гъесда абуна:  
— Хѣакълъунго мун дир гѣагарав чи ккола! — ян.

*Леяги Рахѣлги — Якъубил лъудби*

Якъуб Лабанихъ рещтѣун тѣубараб моцѣ индал, <sup>15</sup> Лабаница гъесда абуна:

— Мун дир гѣагарав чи чѣовогойишха дие хѣалтѣилев? Дие кинаб ужра-мухъ къелебали абе дида.

<sup>16</sup> Лабанил йикѣана кѣуго яс: цѣикѣѣаралда цѣар букѣана Лея, гъѣтѣиналда — Рахѣл. <sup>17</sup> Леял берал кунчѣарал рукѣинчѣо, Рахѣлил лага-черхги гъумерги гъайбатаб букѣана. <sup>18</sup> Якъубие Рахѣл йокъана. Гъес Лабанида абуна:

— Дур гъѣтѣинай яс Рахѣл дие къуни, анкъго сональ хѣалтѣила дуда цева.

<sup>19</sup> — Къезе ккелаха, — ян абуна Лабаница. — Чие къеялдаса дие къей лъикѣ. Гъанив чѣа дурго.

<sup>20</sup> Рахѣл жиндиего швезе, анкъго сональ хѣалтѣана гъесда цева Якъуб, амма гъеб анкъабго сон чанго къогѣанги хехго ана — гъей йокъулей йикѣиндалха гъесие. <sup>21</sup> Гъале ахирги гъес Лабанида абуна:

— Кий йигей дир бахѣарай? Болжал лъугѣана, гъей дие къезе заманги швана.

<sup>22</sup> Лабаница, киналго мадугъалзабиги ахѣун, бертин гъабун. <sup>23</sup> Сардилъ гъес ячун Якъубихъе швезаюна жиндирго яс Лея, ва Якъуб гъелда аскѣов вегана. (<sup>24</sup> Леяе хулухъалье Лабаница къуна жиндирго гъараваш Зилпа.)

<sup>25</sup> Сордо рогъана — гъале Якъубида цее йуго Лея!

— Дуца дие гъабураб шиб? — ан абуна Якъубица Лабанида. — Рахѣл ячине гурищ дун дуда цева хѣалтѣарав? Шай дуца дун гуккарав?

<sup>26</sup> – ЦИкІКІарайги рокъой тун, гытІинай яс росасе кьолеб гІадат гьечІо нѳжер рахъалда, – ян абуна Лабаница. – <sup>27</sup> Гъаб бертадул анкъ арабго, гытІинайги къела нижеца дѳе, амма гьелъухъ мун жеги анкъго соналъги хІалтІизе ккела дѳе. цеве.

<sup>28</sup> Якъуб разильана. Бертадул анкъ арабго, Лабаница гьесие лъадилъун къуна жиндирго яс РахІел. <sup>29</sup> Гьелъие хъулухъалъеги къуна жиндирго гъараваш Билгъа. <sup>30</sup> Якъуб РахІелида аскІов вегана. Леядаса цІикІКІун йокъана гьесие гьей, ва гьелъухъ жеги анкъго соналъги Лабаница цеве хІалтІана.

### *Якъубие лъимал гъаруна*

<sup>31</sup> Лея йокъулей гьечІолъи бѳхъун, БетІергъанас гьелъул ургѳебе лъимер ккезе бѳччана, амма РахІелил ургѳебе лъимер ккезе бѳччачІо. <sup>32</sup> Лея къинай яхъана, вас гъавуна ва гьесда цІар Реубен лъуна.

– Дир пашманлъи БетІергъанасда бѳхъана\*, – ян абуна гьелъ. – Гъанжени дун росасе йокъила.

<sup>33</sup> Гьелъул ургѳебе нахъеги лъимер ккана – цоги вас гъавуна.

– Дун йокъулей гьечІолъи раГІана БетІергъанасда, – ян абуна гьелъ. – Цоги вас къуна дѳе!

Цинги гъев васасда цІар ШимгІон лъуна\*\*.

<sup>34</sup> Нахъеги лъимер ккана гьелъул ургѳебе, гъабнухалъги вас гъавуна.

– Гъанжени рос дѳдаса вѳчІиларо, – ян абуна гьелъ. – Дѳца гьесие лъабго вас гъавѳдалха!

Цинги гъев васасда цІар Левий лъуна\*\*\*.

<sup>35</sup> Цоги нухалъ ккана гьелъул ургѳебе лъимер – гъанжеги вас гъавуна.

– Гъанже дѳца БетІергъанасе рецц гъабѳла, – ян абуна гьелъ ва васасда цІар Ягъуда лъуна\*\*\*\*.

Гьелдаса хадуб тІокІаб лъимер гъабѳчІо гьелъ.

\* 29:32 *Реубен* – «вас вѳхъана».

\*\* 29:33 *ШимгІон* – «гьесда раГІана».

\*\*\* 29:34 *Левий* – «вѳчІиларо».

\*\*\*\* 29:35 *Ягъуда* – «рецц».

## ☪ БетІер 30 ☪

<sup>1</sup> Якъубие лъимер гъабизе бажарулеб гъечІолъи бихъун, яцалдехун жакІдаялъ ракІбецІулеб букІана РахІелил.

– Дие лъимал къе, яги дун хвела, – ян абулаан гъель Якъубида.

<sup>2</sup> Якъубица ццин бахъун жаваб къолаан:

– Аллагъас дие лъимал къолел гъечІолъи дир гІайибищ бугеб? – абун.

<sup>3</sup> – Гъай дир гъараваш Билгъада аскІов вега, дир накалда лъезе лъимер гъабизе биччанте гъель. Гъелдасан ккаралгІаги лъимал рукІина дир!

<sup>4</sup> Гъедин РахІелица гъесие лъади гІадин къуна жиндирго гъараваш Билгъа. Якъуб гъейги ячун чІана <sup>5</sup>ва, къинай лъугъун, гъель вас гъавуна.

<sup>6</sup> – Аллагъас нилъее хІукму къотІана, – ян абуна РахІелица. – Дир гъари-дугІа рагІун, вас къуна дие.

Гъель васасда цар Дан лъуна\*.

<sup>7</sup> РахІелил гъараваш Билгъал ургъибе нахъеги лъимер ккана ва Якъубие гъель цоги вас гъавуна.

<sup>8</sup> – Дирго яцалда данде кутакалда къеркъана дун ва гъей къезаюна, – ян абуна РахІелица.

Гъель васасда цар Наптали лъуна\*\*.

<sup>9</sup> Гъеб заманалда, жиндир гІокІаб лъимер букІунареблъи лъарай Леяца Якъубие лъади гІадин къуна жиндирго гъараваш Зилпа. <sup>10</sup> Зилпаца Якъубие вас гъавуна.

<sup>11</sup> – Икъбал ккана! – ян абуна Леяца.

Гъель васасда цар Гад лъуна\*\*\*.

<sup>12</sup> Зилпаца Якъубие кІиабилевги вас гъавуна.

<sup>13</sup> – ТалихІ ккана! – ян абуна Леяца. – ТалихІай йигилан абила дида руччабаз!

---

\* 30:6 Дан – «хІукму».

\*\* 30:8 Наптали – «къеркъей».

\*\*\* 30:11 Гад – «икъбал».

Гьелъ васасе къуна Ашер абураб цIар\*.

<sup>14</sup>Цо нухалда, роль лъилъулеб гIужалда, Реубенида хуриб батана мандрагора абулеб хер\*\* ва жиндирго эбел Леяе рокъобе босана. РахIелица Леяда гъарана:

– Дур васасда батараб мандрагора дие къе, – ян.

<sup>15</sup>– Дир рос дуца кодоса вахъарав гIун гьечIищ дуге? – ян абуна Леяца. – Дир васасда батараб мандрагорагийищ дуге гъанже къваригIун бугеб?

– Гьеб мандрагора дие къуни, дица къаси рос дуда аскIове виччала, – ян рагIи къуна гьелъие РахIелица.

<sup>16</sup>Гъале сардиль Якъуб рокъове вачIунеб мехалда, гьесда данде яхъун, Леяца абуна:

– Гъаниве дихъе вачIа. Дир васасда батараб мандрагора-ялхухъ хисун босана дица яцалхухъа къаси сордо.

Гьеб сордолял Якъуб Леяда аскIов вегана. <sup>17</sup>БетIергъанас-да рагIана гьелъул гъари: гъанжеги ургъибе лъимер ккана ва Якъубие шуабилевги вас гъавуна.

<sup>18</sup>– Дирго росасе дица дирго гъараваш къедал, Аллагъас дие шапакъат къун буго, – ан абуна Леяца.

Гьелъ васасда цIар Иссакар лъуна\*\*\*.

<sup>19</sup>Нахъеги ургъибе лъимер ккун, Леяца Якъубие анлъа-билев васги гъавуна.

<sup>20</sup>– Аллагъас сахаватаб сайигъат гъабуна дие. Гъанжени росас кIодо гъайила дун, дица гьесие анлъго вас гъавидал-ха! – ян абуна гьелъ.

Гьелъ васасда цIар Зебулун лъуна\*\*\*\*.

<sup>21</sup>Гьелдаса хадуь Леяе яс гъаюна ва гьелда цIарги Дина лъуна.

<sup>22</sup>РахIелги ракIалде швана Аллагъасда, гьелъул гъари ра-гIун, гьейги ургъибе лъимер кколейлъун гъаюна.

\* 30:13 *Ашер* – «талихI».

\*\* 30:14 Мандрагора харил лъим балъго къолаан жиндихъго рокъи кке-забизе. Гьеб гьекъезе къолаан лъимер гъабуларей чIужугIаданлъеги.

\*\*\* 30:18 *Иссахар* – «шапакъат».

\*\*\*\* 30:20 *Зебулун* – «сайигъат».

<sup>23</sup> Къинай яхъун, вас гъавидал, РахІелица абуна:

— Аллагъас рогъоб-нич тІаса босана дидаса.

<sup>24</sup> Гъель васасда цІар Юсуп лъуна ва:

— БетІергъанас дие цоги вас къеги! — ян гъардана.

### ***Якъубил боцІи-бечелъи цІикІІана***

<sup>25-26</sup> Юсуп гъавураб мехалда, Якъубица Лабанида абуна:

— Дирго лъималги ва жидее ГІоло дун дуда цеве хІалтІарал лъудбиги рачун, дирго рокъове, ватІаналде тІадвуссине изну къе дие. Дудаго лъалаха кигІан ГІемер дун дуда цеве хІалтІаравали!

<sup>27</sup> — Бегъилеб батани, дихъ гІенекке, — ян абуна Лабаница. — Дие загъирлъана мун сабаблъун дидаги БетІергъанасул баркат лъолеб букІин. <sup>28</sup> Кинаб ужра-мухъ две бокъилебали бице. Дица къела две гъеб.

<sup>29</sup> Якъубица абуна:

— Дудаго лъала кин дун дуда цеве хІалтІаравали, дица хъихъун дур рехъаби кигІан кІудолъаралали? <sup>30</sup> ГъедигІан ГІемераб гІи букІинчІо дур дун гъаниве вачІараб мехалда. Гъанже кигІан ГІемер ругелали валагъе. Гъеле гъедин баркат лъуна дуда дун вачІаралдаса нахъе. Дирго хъизан-лъималазе дун кида хІалтІизе вугев?

<sup>31</sup> — Гъа, кинаб ужра-мухъа две бокъун бугеб? — ан гъикъана Лабаница.

— Дудасан дие щибниги хІажат гъечІо, — ян жаваб къуна Якъубица. — Гъадинаб къотІиялда мун разилъани, дица гъанжеялдаса нахъеги хъихъила дур гІи ва гъелъул тІалабги гъабила. <sup>32</sup> РачІа жакъа нилъ рилълъинин рехъаби рихъизе. Дуца гъениса нахъе раче киналго тІанкІал ругелги, чаралги чахъаби ва чІегІерал къагІи, гъединго тІанкІал ругелги чаралги цІцІани. Хадубккун гъедиал къеразул гІи-цІцІани дие мухъалъе къезе ккела. <sup>33</sup> Дир ракІбацІцІалъи лъазе бигъа букІина две: гъанжеялдаса хадуб дие мухъдахъ къуразда гъоркъоб тІанкІал ругебги чарабги гурони цІце яги чІегІераб гурони къегІер батани, гъел дур рикъараллъун рикІкІине бегъила дуца.



<sup>34</sup> – Гъеб къотГиялда рази вуго, – ян абуна Лабаница. – Дуца абухъе букГине биччанте.

<sup>35</sup> Гъебго къоялъ Лабаница рехъалъа ратIа гъаруна киналго тIанкIал ругел ва чарал дугIби, киналго тIанкIал ругел ва чарал (ай хъахIчарал) цIцIани, киналго чIегIерал къагIи. Рачун жиндирго лъималазухъе къуна гъес гъел. <sup>36</sup> Ва Якъубил къайи чIвараб бакIалдаса лъабго къойил нухалъ рикIкIадегIан ана гъел. Лабанил цогидал гIи-цIцIани хъихъун Якъубги хутIана.

<sup>37</sup> Бигъародул, миндалалгъул, чинаридул гъутIбузул цIикIан-цIарал чIорал къотIулаан Якъубица, гъезда тIад бугеб хъалалгъул чIалал рахъулаан, хъахIаб цIул цебе лъезегIан. <sup>38</sup> ТIаса хъал бахъарал чIоралги хъалалгъул чIалалги гъес лъолаан боцIи гъекъолел бакIазда, дагIникъе ине къачIараб заманалда гъекъезе рачIарал цIцIаназда гъел рихъулеб куцалда. <sup>39</sup> ДагIникъе ине къачIарал цIцIани гъел чIоразухъ ралагъулаан ва гъез гъарурал буртIалги рукIунаан тIанкIал ругел ва чарал. <sup>40</sup> Чахъаби Якъубица батIаго чIезарулаан ва гъел сверулаан Лабанил дол рехъабазул чараб ва чIегIераб гIи бихъулеб бакIалдехун.

Гъанже Якъубил жиндирго рехъаби гIуна, ва гъес гъел хъихъулаан Лабанил рехъабаздаса батIаго. <sup>41</sup> Къариял, чIахIиял чахъаби куйдукъе унеб заманалда, Якъубица гъел чIорал лъадалъ лъолаан гъезда рихъулеб бакIалда, гъел чIоразда аскIуб куй чахъададе кIанцIизе. <sup>42</sup> ХIалакъал-къадарал чахъабазде куй кIанцIулеб заманалда гъес чIорал нахъе росулаан. Гъедин хIалакъаб-къадараб гIи Лабание унаан, къарияб-чIахIияб гIи Якъубие щолаан. <sup>43</sup> ЦIакъго бечедав чи лъугъана Якъуб, гъесул рукIана гIиялги цIцIаназулги рехъаби, гъаравашал ва лагъзал, варанаби ва хIамул.

## ✠ БетIер 31 ✠

### *Якъуб Лабанида аскIуса лъутана*

<sup>1</sup> Жиндир хIакъалгъуль Лабанил васаз гъадин абубеб букIин лъана Якъубида:

– Якъубица нижер инсул букІарабщинаб бахъана. Нижер инсул букІараб буго досие щвараб тІолабго бечелъи!

<sup>2</sup> Якъубида жиндагоги бихъулеб букІана доб цебе гІадаб гъуинлъи-гъоркъоблъи Лабанил гъечІеблъи. <sup>3</sup> Цинги БетПер-гъанас Якъубида абуна:

– Дурго гІагарал чагІазухъе рокъове тІадвусса. Дица дие кумек гъабила.

<sup>4</sup> Якъубица РахІелидаги Леядаги хадув чи витІана рехъаби кваналел ругеб гІалахалде рачІайилан абизе. <sup>5</sup> Цинги гъес гъезда абуна:

– Нужер эмен гъанже дихъ цева гІадин валагъулев гъечІевлъи бихъулеб буго дида. Амма дие кумек гъабулеб буго дир инсул Аллагъас. <sup>6</sup> Нужеда лъала рухІги жанги къун хІал-тІана дун нужер инсуда цева, <sup>7</sup> амма гъес дун гуккана ва дие бихъизабураб мухъги кидаго хисизабулаан. ЦохІо Аллагъас биччачІо гъесда дие квешлъи гъабизе. <sup>8</sup> Нужер инсуца дида абуни, тІанкІал ругел дие мухъалъе къелилан, кинабго тІинчІ тІанкІал ругеб лъугъунаан. Чаралщинал дие мухъалъе къелилан гъес абураб мехалда, кинабго тІинчІ чараб лъугъунаан. <sup>9</sup> Гъеле гъедин, нужер инсухъаги рахъун, къуна Аллагъас дие рехъаби.

<sup>10</sup> Цо нухалда куйги дегІенги биччараб заманалда макъу бихъана дида: цІцІаналъе риччарал киналго дугІби тІанкІал ругел яги чарал рухІана. <sup>11</sup> Якъубилан ахІана макъилъ Аллагъасул малаикас диде. Яйилан жаваб къуна дица. <sup>12</sup> Цинги гъес дида абуна: «Рихъулищ, цІцІаназде кІанцІолел ругел киналго дугІби руго я тІанкІал ругел, яги чарал. Дида бихъулеб буго Лабаница дие гъабулеб бугебщинаб! <sup>13</sup> Дун вуго, доба Бетелалда зоноде зайтуналъул нахги тІун, мун дие гъедарав Аллагъ. Гъанже вахъун гъаб улкаялдаса нахъе а мун, дурго гІагараб ракъалде тІадвусса».

<sup>14</sup> Гъадианаб жаваб къуна РахІелицаги Леяцаги Якъубие:

– Инсул рокъоб бугелдасан яги ирсалдасан нижее щвезе щибго жо хутІичІогури. <sup>15</sup> Гъесда кколеб буго ниж чияра-лилан: гъес ниж ричана, ва ниж ричун щварабщинабги

пасат гъабун хвезабуна. <sup>16</sup> Гъединлъидал Аллагъас нижер инсухъа бахъарабщинаб боцИи-бечелъиялъул бетІергъаби руго нильги нильер васалги. Гъанже дуца Аллагъас дудаго бихъизабураб гъабе.

<sup>17</sup> Якъубица лъималги лъудбиги варанабазда рекІинаруна ва, <sup>18</sup> жиндирго буголъиги бакІа-бахарун, Паддан-Арамалда щвараб боцИиги бачун, жиндирго эмен ИсхІакъида аскІове КенагІаналдехун валагъун къватІиве вахъана. <sup>19</sup> Лабан гІи къунцІизе араб заманалда, РахІелица рикъана жиндирго инсул рукъалъул аллагъзаби. <sup>20</sup> Якъубица гуккана Лабан-арамеяв: щибниги абичІого вахъун ана гъев досда аскІоса, <sup>21</sup> жиндиге швараб кинабго боцИи-рикъзигун. Пурат гІорги бахун, ГилгІадалъул мугІруздехун ана гъев.

### *Лабан Якъубида хадув гъуна*

<sup>22</sup> Лъабабилеб къоялъ лъазабуна Лабанида Якъуб нахъе ун вугилан. <sup>23</sup> Жиндирго гІагарал чагІиги рачун, Лабан Якъубида хадув ана. Анкъго къоялдасан ГилгІадалъул мугІрузда досда хадув гІунгІана. <sup>24</sup> Гъеб сордоялъ макъиль Аллагъас Лабан-арамейида абуна:

– Воре, дуца Якъубида я лъикІаб, я квешаб щибниги абуге! – ян.

<sup>25</sup> Лабан гъанже цІакъго гІагарлъун вукІана Якъубида аскІове: Якъуб рещтІун вукІана ГилгІадалъул мугІрузда, гъенивго ГилгІадалъул мугІрузда жиндирго гІагарал чагІигун цадахъ чІун вукІана Лабанги. <sup>26</sup> Лабаница Якъубиде ахІана:

– Дуца гъабураб щиб? Дуца гукканагури дун! Рагъда асирлъуде росарал гІадин, дир ясал хъамулел руго дуца. <sup>27</sup> Дидаса балъго шай мун арав, сундулниги дида цІарги бахъичІого? Жергъен къабун, пандур хъван, аваданал кучІудлги ахІулаго тІовитІилаан дица мун. <sup>28</sup> КъольикІ гъабун ясаздаги ясазул лъималаздаги къочизе виччачІо дуца дун. ГІантаб жойин дуца гъабураб. <sup>29</sup> Дица гъелъухъ лъикІго рецІел босилаан дудаса, амма ноль нужер инсул Аллагъас абуна дида: «Воре, дуца Якъубие щибниги гъабуге!» – ян.

<sup>30</sup> – ЛъикІ буго, – ян кІалъана нахъеги Лабан. – Мун дида аскІоса нахъе ана дурго инсул рокъобе ракІшун букІун. Дир аллагъзабиги щайха дуца рикъарал?

<sup>31</sup> – Дуца ясал нахъе рачинилан ракІалде ккана дида, – ян жаваб къуна Лабание Якъубица. – Дун хІинкъана гьелдаса. <sup>32</sup>Амма дур аллагъзаби кодор ратарав чи дица чІаго теларо! НугІлъиялъе гьел дурго гІагарал чагІиги чІезарун, чІухъ бай дир гъаниб бугебщиналъул: мун бетІергъанаб жо батани, нахъе босе!

(Якъубида лъалеп букІинчІо РахІелица аллагъзаби рикъун рукІин.)

<sup>33</sup> Лабаница чІухъ бана Якъубил, Леял, кІияйго гъаравашалъул чадразухъ, амма щибниги батичІо гъениб. Леял чадиралъуса къватІиве вахъун, РахІелил чадиралъухъе унев вукІана гъев. <sup>34</sup>Гъеб заманалда РахІелица рукъалъул аллагъзаби варанидул къолода жанир лъуна, жийгоги гьелда тІад гІодой чІана. Инсуца гьелъул чадиралъуб чІухъ балеб букІана, амма щибго батубеб букІинчІо. <sup>35</sup>РахІелица гьесда абун:

– Дур дида ццин бахъунге, дир эмен. Дуда цее яхъун чІезе бегъубеб хІал гъечІо дир: руччабазул букІунеб гІузру-хІайиз лъугъун буго.

Лабаница кинабго бега-битІана, амма аллагъзаби ратичІо. <sup>36</sup>Гъанже Якъубил ццин бахъана Лабанида ва гьесда гІайиб чІван гаргадизе лъугъана:

– Щай мун дида хадув лъугъарав: щиб гІайиб букІун, щиб такъсир букІун? <sup>37</sup>Дуца дир кинабго къайи бега-битІана – мун бетІергъанаб жо щибха дуда гъениб батараб? Бихъизабе дурго, дур гІагарал чагІаз нилъее диван къотІизе.

<sup>38</sup>Къого соналъ хІалтІана дун дуда цеве. Цониги чахъдаца яги цІцІеца тІинчІ рехизе биччачІого вехълъи гъабун. Дур рехълъа куйдул хъун гъанги дица кванацІо. <sup>39</sup>Нагагъ рехълъа хъумур речІчІун чахъу-цІцІе чІвани, гъебги босун дуда аскІове вачІинчІо, дицаго бецІана. Къад тІагІаралъухъги, къаси тІагІаралъухъги рецІел бахъана дуца дидаса. <sup>40</sup>Къад бакъуца воркъулаан, къаси квачалъ гІазаб къун, бер данде бачунароан.

<sup>41</sup> Къого сон ана гъедин дуда аскЮб. АнџИла ункъо сональ хІалтІана дур ясазе хъалималъе, анлъго сональ диого гІи гезабизеги хІалтІана. АнџГо нухаль хис-хисизабуна дуца дие бихъизабураб мухъги. <sup>42</sup> Дир инсул Аллагъ – Ибрагъимил Аллагъ ва ИсхІакъ жиндикъа хІинкъулев Аллагъас дие кумек гъабичІебани, дуца дун щибниги къечІого витІилаан нахъе. Амма Аллагъасда бихъана дица хІехъараб къварилъьиги ва дица баччараб захІматги. Живго Аллагъ вахъана ноль дие хІалае!

<sup>43</sup> Цинги Лабаница Якъубие жаваб къуна:

– Гъел руго дир ясал, дир ясалъул лъимал, дир боџИи. Гъаниб дуда бихъулебщинаб жо дир буго. Дирго ясал дица къварид гъарилищца? Дирго ясазул лъималги къварид гъарилищ? <sup>44</sup> РачІа, нильеца къотІи гъабизе, къотІуе нугІи букІине биччай.

<sup>45</sup> Гъебмехалда Якъубица цо кІудияб гамачІ зоное бахъун чІезабуна <sup>46</sup> ва ганчІал раклареян абуна жиндирго гІагарал чагІазда.

Гъез ракларун ганчІазул гохІ лъугъинабуна ва гъелда аскЮб кваназе гІодор чІезе бакІги къачІана. <sup>47</sup> Лабаница гъеб го-хІалда цІар лъуна Егар-Сахадута, Якъубица лъуна – Гал-Эд\*.

<sup>48</sup> Лабаница абуна.

– Нильер къотІиялъул нугІ буго гъаб гохІ.

Гъединлъидал гъеб гохІалда цІар буго Гал-Эд. <sup>49</sup> Цогидаб цІар буго Мицпа\*\* – гъениб Лабаница гъадин абидалха:

– Цоцазда рихъулареб куцалда ратІалъараб мехаль, биччанте БетІергъанас нильеда хадуб халкквезе. <sup>50</sup> Дуца гъал дир ясал къварид гъаруни яги гъазда гІаде лъудби рачани, дуда лъан букІа: инсан гурев, Аллагъ вукІина нильее нугІлъун!

<sup>51</sup> Цинги Лабаница Якъубида абуна:

– Гъаб ганчІазул гохІалъухъги ва нильеда гъоркъоб дица бахъун чІезабураб зонохъги валагъе, <sup>52</sup> гъел руго нильер

\* 31:47 *Егар-Сахадута* – арамеязул маџІалда «раклалде швеялъе ганчІазул гохІ», Гал-Эд – жугъутІ маџІалда гъебго магІнаялъул цІар.

\*\* 31:49 *Мицпа* – «халкколеб бакІ».

къотИиялъул нугІзал. Квешаб къасдгун дун вачІинаро гъаб  
гохІил дур рахъалдехун, мунги квешаб къасдгун вачІунге  
гъаб гохІилги мукъадасаб ганчІилги дир рахъалдехун. <sup>53</sup>Ва  
нилъее диван къотИизе биччай Ибрагъимилги НахІорилги  
Аллагъас.

Цинги Якъуб гьедана жиндир эмен ИсхІакъ жиндикъа  
хІинкъулев АллагъасхІайилан. <sup>54</sup>Хадуб Якъубица гъениб-  
го маІарда къурбан хъуна ва гІагарал чагІи кваназаруна.  
Квананги рахъун, сордо базе гъенир чІана гьел. <sup>55</sup>Радал  
вахъун Лабаница жиндирго ясаздаги ясазул лъималаздаги,  
гъезда баркат лъегиянги гъарун, убачал гъаруна ва рокъове  
нахъвусун ана.

## ﴿ БетІер 32 ﴾

### *ГІисида дандчІвазе хІадурлъана Якъуб*

<sup>1</sup>Гъедин нухда унаго, Аллагъасул малаикзаби данде ккана  
Якъубида. <sup>2</sup>Гъел рихъидал, Якъубица абуна:

– Гъаб буго Аллагъасул боялъ орду чІвараб бакІ. Цинги  
гъеб бакІалда цар лъуна МахІанаим абун\*.

<sup>3</sup>Жиндирго вац ГІисихъе Эдомалъул улкаялде, СеГІиралъул  
ракъалде чапарзаби цере ритІана Якъубица, <sup>4</sup>дир бетІергъан  
ГІисида гъадин абейилан:

– Дур лагъ Якъубица гъадин абулеб буго: Гемеераб заман  
бана дица Лабанида аскІуб ва гъанжелъагІан гъенивги чІана.  
<sup>5</sup>Гъанже дир руго оцалги, хІамулги, ГІиги, лагъзалги, гъара-  
вашалги. Дица битІулеб буго духъе, дирго бетІергъанасухъе,  
гъаб ругъел ва дир хъул буго дидехун дур ракІ лъикІлъилилан.

<sup>6</sup>Іадруссун рачІун, чапарзабаз Якъубида абуна:

– Ниж швана дур вац ГІисихъе. Ункънусго чиги вачун,  
дуда данде вачІунев вуго дов.

---

\* 32:2 *МахІанаим* – «КІиги орду».

<sup>7</sup>Хинкъиялъул гІазабалъ къвал бана Якъубида. Гъес жиндирго гІадамалги, гъединго гІи-боцІиги, варанабиги кІиги батІияб бакІалда къайи чІван чІезаруна.

<sup>8</sup>«Цо къавуде ГІис гІаде кІанцІани, – ян пикру гъабуна Якъубица, – цогидаб къавуда ругелал лъутунгІаги рорчІила». <sup>9</sup>Цинги Якъубица гъари-дугІа гъабуна:

– Я, дир эмен Ибрагъимил Аллагъ, дир эмен ИсхІакъил Аллагъ – рокъове гІагарлъиялъухъе гІадвуссайилан дие амру гъабурав ва дие хІалае вахъине рагІи кьурав БетІергъан! <sup>10</sup>Нахъаса къотІичІого дуца диде – Дурго лагъасде – рещтІинабураб гурхІел-цІобалъе ва рагІе ритІухълъиялъеги мустахІикъав гъечІо дун. Гъаб Иордан гІор бахараб мехалъ дир хъатикъ гІанса гурони букІинчІо, гъанже дир кІиги къавуе гІураб гІи-боцІи буго. <sup>11</sup>Дир вац ГІисидаса хвасар гъавейн гъарулеб буго Дуда! Дун хІинкъун вуго вачІун гъес ниж киналго, руччабигун лъималгун цадахъ, гъурилилан. <sup>12</sup>Дуца дие рагІи кьун букІинчІищ дун бечелъизавичІого теларилан, ралъдал рагІалда салигІанги гІемер наслаби дидасан лъугъинарилилан!

<sup>13</sup>Якъубица гъениб сордо бана. Радал вахъун гъес жиндирго рехъабалъа гІаса бищун батІа гъабуна ГІисие сайигъаталъе къезе <sup>14</sup>кІинусго цІцІе, къого дегІен, кІинусго чахъу, къого куй, <sup>15</sup>лъеберго бечІІулеб варани ва гъезул тІанчІи, кІикъого гІака, анцІго оц, къого цІухІама ва анцІго бихъинхІама. <sup>16</sup>Гъес гъел лагъзадерида цере гъуна, щибаб рехъаде цо-цо вехъ кколеб хІалалъ, цинги гъезда абуна:

– Гъанже нуж цере-цере а, цоцазда гъоркъоб манзилги тун.

<sup>17</sup>– Дир вац ГІис дандчІвараб мехалъ, – ан абуна Якъубица бищунго цева витІулев вугев вехъасда, – дос дуда гъикъила: «Мун лъил лагъ? Киве унев чи? Гъаб дуда цебе бугеб боцІи лъил?» – абун. <sup>18</sup>Дуца жаваб къе: «Дур лагъ Якъубил боцІи буго гъаб, жиндирго бетІергъан ГІисие сайигъаталъе битІулеб. Живго Якъубги хаду-хадув вачІунев вуго», – ян.

<sup>19</sup>ГІисгун дандчІвараб мехалъ гъелго рагІаби абейин нужецаян амру гъабуна Якъубица рехъада хадув унев вукІарав кІиабилев вехъасеги, лъабабилесеги ва цогидазеги. <sup>20</sup>Дур лагъ

Якъуб хаду-хадув вачІунев вугилан абичІого тогейиланги лъазабуна. Гъедин цере ритІарал сайигъатаз Пис жиндаго гурхІизавилародаян хьул букІана Якъубил. «Цинги дунго ина гъесда цева чІезе, – ян пикру гъабуна Якъубица. – Гъеб-мехалда лъикІаб дандчІвай гъабизеги бегъула гъес дида».

<sup>21</sup>Гъедин сайигъаталги цере ритІун, Якъуб жиндирго къа-йи чІвараб бакІалда сордо базе чІана.

*Аллагъасул малаикгун гугарана Якъуб*

<sup>22</sup>Амма гъеб сордоялъго тІаде вахъун Якъубица кІияйго лъадиги, кІияйго гъаравашги, анцІила цо васги тІаде рахъи-наруна ва гъелги рачун Яббокъ гІор бахана. <sup>23</sup>Гъел киналго гъес гІурул добцоаб рагІалде ритІана, жиндаго цадахъ букІарабщинабги битІана, <sup>24</sup>живго гъенив чІана.

Гъале цо шивалиго рогъинегІан гугарана гъавгун. <sup>25</sup>Якъуб къуркъизавизе кІолев гъечІолъи бихъун, гъес мачІалзулъ къабуна, ракъаялдаса щекІ батІалъулеб хІалалъ. <sup>26</sup>Цинги гъес Якъубида абунa:

– Дун виччанте, хъахІлъи балеб бугин.

– Дида баркат лъегиян абичІого виччаларо, – ян жаваб къуна Якъубица.

<sup>27</sup>– Дуда цІар щиб? – ан гъикъана гъес.

– Якъуб буго.

Цинги гъес абунa:

<sup>28</sup>– Гъанжеялдаса хадув мун Якъуб гуро, Израил вуго. Аллагъгунги тІадамалгунги гугарун бергъиндалха мун\*.

<sup>29</sup>– Дур цІар бицани бокъилаан, – абун гъарана Якъубица.

– Дир цІар гъикъун шай дус? – ян жаваб къуна гъес.

Цинги Якъубида баркат лъегиян абунa гъес гъениб.

<sup>30</sup>Гъеб иш ккараб бакІалда цІар Пениэл\*\* лъуна Якъубица. «Гъанив дида гъумер дандбитІун Аллагъ вихъана ва чІаго

\* 32:28 *Израил* – «Аллагъ къеркъана» яги «Аллагъгун къеркъана» абураб магІна бугилан тола.

\*\* 32:30 *Пениэл* – «Аллагъасда цева чІана».



хутана», – ян абуна гьес. <sup>31</sup>Бакъ баккана. Якъуб Пениэлалдаса нахъе ана. МачІ унтун, рекъдулев вукІана гьев.

<sup>32</sup>(Гъединлъидал Исраилл наслабазул Гадамаз мачІалзул шекІ кунаро, – мачІалзул гъеб шекІалда къабидалха Якъубида дандиас.)

## ☪ БетІер 33 ☩

### *Якъуби ГІисги дандІвана*

<sup>1</sup>Хал гъабидал, Якъубида ГІис вихъана жиндаго данде вачІунев, ункънусго чиги вугоан гьесда цадахъ. Якъубица Леялги, РахІелилги ва кІияйго гъаравашалъулги лъималазда лъазабуна жидерго улбузда аскІор рахъун чІаян. <sup>2</sup>Гъадин чІезаруна гьес гьел: бищунго цере гъаравашалги гъезул лъималги, гъезда нахъа Леялги гьелъул лъималги, гъездаги нахъа РахІелги Юсупги. <sup>3</sup>Живго Якъуб цеве лъугъун ана ва вацасде Гагарлъилалде анкъго нухалъ нодо гІодоб цун сужда гъабуна гьесие. <sup>4</sup>Амма ГІис гьесда аскІове кІанцІун вачІана, къвалги бан, каранде къана, убач гъабуна. Цинги гьел гІодана. <sup>5</sup>Берал рорхун валагъидал, руччабиги лъималги рихъун, ГІисица гъикъана:

– Гъал дуге щал кколел? – абун.

Якъубица жаваб къуна:

– Дур лагъасе Аллагъас цІоб лъун къурал лъимал руго гъал.

<sup>6</sup>Гъаравашаз, жидерго лъималгун цадахъ цере рачІун, ГІисие сужда гъабуна. <sup>7</sup>Цинги жиндирго лъималги рачун ячІун Леяцаги гъабуна гьесие сужда. Хадуб РахІелицаги Юсупицаги гъабуна.

<sup>8</sup>– Дида данде ккарал гъадал рехъаби цере ритІиялъул маГІна щиб? – абун гъикъана ГІисица.

– Мун гурхІилародайилан ритІун рукІана, дир бетІерган, – абун жаваб къуна Якъубица.

<sup>9</sup>– ГІунги тІокІаб бечелъи буго, вац, дир, – ан абуна ГІисица. – Дурго боцІи дуге те.

<sup>10</sup> – Гьал дир сайигъатал нахъчІвагейилан гъарулеб буго дица дуда, – ян абуна Якъубица. – Мун гъедин лъикІ дандчІвайдал, Аллагъ вихъиялда башалъана дие мун вихъи. <sup>11</sup> Дир сайигъат босизе ккела дуца. Аллагъас цІоб лъун дие гІемераб боцІи-рикъзи къуна, сундего хІажалъун тун гъечІо дун.

Якъубица гъарун-цІалун, ГІис разилъана гъесул сайигъатал росизе.

<sup>12</sup> – Гъанже нухда рахъун лъикІ, – ан абуна ГІисица Якъубида. – Дун дуда цадахъ вильлъина.

<sup>13</sup> Амма Якъубица абуна:

– Дуда лъалаха, дир бетІергъан, лъимал загІипал жал ругеблъи. РечІІулел чахъабиги гІачиги руго нижеда цадахъ. Къабун гъел рачани, гъоб къоялъго гІодор ккун хвела. <sup>14</sup> Мун, дир бетІергъан, цеве ун лъикІ, дун – дур лагъ, боцІиги лъималги рачун бажарулеб хІалалъ бигъа гъавун хадув вачІина духъе – дир бетІергъанасухъе СегІиралде.

<sup>15</sup> – РачІа дица дир гІадамаздасан цо къокъа дуда цадахъ телин, – ан абуна ГІисица.

Амма Якъубица жаваб гъабуна:

– Шай? Дир бетІергъан дидехун лъикІ вукІинги гІун буго дие.

<sup>16</sup> Цинги гъеб къоялъго ГІис нахъвуссун СегІиралде ана. <sup>17</sup> Якъубги Суккоталдехун валагъун ана. Гъенир гъарун рукІана гъас жиндиего рукъзалги боцІуе тІадхъелалги. (Гъединлъидал гъеб бакІалда цІар буго Суккот.)\*

<sup>18</sup> Паддан-Арамалдаса тІадвуссун Якъуб сах-саламатго швана КенагІаналда бугеб Шекем шагъаралде ва гъенив гІагарлъухъ чІана. <sup>19</sup> Живго чІезе хур Якъубица, гІарцул нусго кесекги къун, босана ХІаморил васазухъа. Гъев вукІана Шекемил эмен. <sup>20</sup> Гъениб гъес къурбаналъе бакІ бана ва гъелда цІарги Эл-Элогъе-Исраил абун лъуна.

---

\* 33:17 *Суккот* – «чадирал».

## ☪ БетІер 34 ☽

### *Якъубил васаз Шекем шагъар пасат гъабуна*

<sup>1</sup> Леяца Якъубие гъаюрай яс Дина гъеб бакІалъул ручча-базда аскІое ун йикІана. <sup>2</sup> Гъеб улкаялъул ханлъун вукІарав хІивеязул къавмалъул ХІамор абулев чиясул вас Шекемида йихъана гъей ва, хъамун ячун, басра гъаюна. <sup>3</sup> Якъубил яс Динахъ гъесул рокъи ккана, рекІель йосана, хІеренал рагІаби абулаан гъелда. <sup>4</sup> Гъес жиндирго инсуда – ХІаморида – абуна:

– Гъай яс дие яче, – ян.

<sup>5</sup> Якъубида лъана жиндир яс Дина басра гъаюн йикІин. Гъеб заманалда гъесул васал боцІи хъихъун гІалахалда рукІана. Гъел рачІинегІан ахІи-хІур бахъинабичІого чІана Якъуб. <sup>6</sup> Шекемил эмен ХІамор Якъубихъе вачІана гъесулгун гара-чІвариялъе. <sup>7</sup> Ккараб жо лъан, Якъубил васалги рокъоре рачІана гъебмехалда. Ццидахун, гъалагълъун рукІана гъел, Якъубил яс басра гъайи – цІакъго кІудияб рогъоб кколелъулха исраилилазе. Гъединаб жо гъабизе бегъилищ?

<sup>8</sup> ХІаморица абуна:

– Дир вас Шекем нужер ясалъ хІайран гъавун вуго. Гъей гъесие къейилан вачІун вуго дун. <sup>9</sup> Нилъеда гъоркъоб гІагарлъиги лъугъина, нужер ясал нижер васазе къела, нижер ясалги нужер васаз рачина. <sup>10</sup> Нижеда аскІор гъанир чІа. Гъаб нижер улка нужеда цебе буго: эркенго яшав гъабе, даран-базаралде русса ва боцІи-бечелъи цІикІКІинабе.

<sup>11</sup> Шекемица Динал инсудаги вацаздаги абуна:

– Дидехун лъикІ рукІа, нужеца абураб жоги къелин. <sup>12</sup> Бищунго кІудияб багъа чІезабе ва бищунго чІахІиял саййигъаталги гІалаб гъаре. Нужеца абураб жо къела дица, яс дие кьунани.

<sup>13</sup> Гъанже Шекемиеги гъесул эмен ХІамориеги Якъубил васаз сихІираб жаваб кьуна, Шекемица гъезул яц Дина басра гъаюн йигелъул:

<sup>14</sup> – Гъеб гъедин гъабизе кЮларо нижеда, – ян абуна гъез. – Нижее рогъоб-нич буго сунат гъабичIев чиясе нижер яц къей. <sup>15</sup> Цо шартI буго гъелда гъоркъоб, ниж разилъизе ккани: нужер киналго бихъиназги сунат гъабун, нижеда релълъине ккола нужги. <sup>16</sup> Гъелдаса хадуб нижеца нижерго ясал нужер васазе къела ва нужер ясалги нижее рачина. Цинги нижги нужеда аскЮр гъанир чIела ва нужеда цадахъ цо халкълъун лъугъина. <sup>17</sup> Амма нуж нижехъ гIенеккичЮни ва сунатги гъабичЮни, нижерго яцги ячун нахъе ина гъаниса.

<sup>18</sup> XIаморидаги Шекемидаги лъикI бихъана гъеб. <sup>19</sup> Ква-тIичЮго Шекемица жиндиего сунат гъабуна – гъедигIанги цIакъ йокъана гъесие Якъубил яс. Гъев Шекемги вукIана инсул къибилалда бищунго къадру-къимат бугев чи. <sup>20</sup> Гъале шагъаралъул кавудухъ годекIанирги чIун, XIаморицаги Шекемицаги шагъаралъул халкъалде хитIаб гъабуна:

<sup>21</sup> – Гъал руго ракълилал гIадамал. Риччанте гъал нилъер ракъалда чIезе ва эркенго магIишат гъабизеги. Гъезие ракъ гIезегIан буго гъаниб. Нилъеца гъезул ясал рачина, гъезие нилъерго ясал къела. <sup>22</sup> Амма нилъеда аскЮр чIезе ва нилъеда цадахъ цого халкълъун лъугъине гъал разилъулел руго гъадианаб шартIалда: гъезул бихъиналго гIадин нилъер бихъиналги сунат гъабурал рукIине ккола. <sup>23</sup> Гъезул рехъаби, гъезул бечелъи, гъезул боцIи – гъеб кинабго нилъер букIинарищха. Гъезул шартI нилъеца къабул гъабун, гъел нилъеда аскЮр чIела!

<sup>24</sup> Кавудухъе годекIанире рачIун рукIаралщиал XIаморидаги Шекемидаги разилъана, ва шагъаралъул киналго бихъиназ сунат гъабуна. <sup>25</sup> Амма лъабабилеб къоялъ, гъел унтун бусада рукIаго, Якъубил васал, Динал вацал – ШимгIонги Левийги, рахъун хвалчабигун, щибго квекIен гъечЮго, шагъаралда жанире лъугъана ва цо хутIичЮго гъезул бихъинал гъурана. <sup>26</sup> Хвалчаца къотI-къотIана гъез XIаморги Шекемги, ва Шекемил рокъоса Динаги ячун, нахъе ана.

<sup>27</sup> Цинги гъеб чIвай-хъвей ккараб бакIалде гIадруссун Якъубил васаз талавур гъабуна жидер яц басра гъаюраб

гъеб шагъар. <sup>28</sup> Гъез хъамуна гИи, гИачи, хИамул, шагъарал-даги магъилъги батарабщинаб цадахъ босана, <sup>29</sup> шагъаралъул гИадамазул кинабго бечелъи бахъана, гъезул лъималги руччабиги нахъе рачун, гъезул рокъоб букИарабщиналъул давла гъабуна.

<sup>30</sup> Якъубица ШимгИонидаги Левийидаги абуна:

– Дир бетИералде балагъ бачана нужеца! Гъаб ракъалъул гИадамазда – кенагИаназда ва периззеязда дун рихинавуна нужеца. Дагъал гурони гИадамал гъечЮ дир, гъелин абун цолъила, цинги гИаде кИанцIун, дун чIвала ва дир гIолабго къибилги паналъила.

<sup>31</sup> Амма ШимгИоницаги Левийицаги гъесие жаваб къуна:

– ХъахIба гИадин, басра гъаюнлъидалха нижер яц йигей!

## ﴿ БетIер 35 ﴾

### *Якъуб Бетелалде тIадвуссана*

<sup>1</sup> Аллагъас Якъубида абуна:

– Вахъун гъанже мун Бетелалде а. Дова рещтIа ва дурго вац ГИисидаса лъутун мун унеб мехалъ духъе вачIарав Аллагъасе къурбаналъе бакI бай.

<sup>2</sup> Якъубица жиндир кинабго хъизамалда ва жиндир киналго гИадамазда абуна:

– Нужехъ ругел киналго чияр аллагъзаби нахъе рехе, черхги чуре, ретIелги хисе. <sup>3</sup> Гъанже нилъ Бетелалде рилълъа. Дица доба базе ккола балагъ бачIараб мехалъ хИалае ватарав ва сапаразда дие кумек гъабурав Аллагъасе къурбаналъе бакI.

<sup>4</sup> Гъез Якъубихъе къуна жидехъго рукIарал чияр аллагъзаби, гIундуздаса рахъун кИилкIалги къуна. Гъеб кинабго Якъубица букъана Шекемалъул миккил гъотЮкъ.

<sup>5</sup> Гъанже гъал нухда рахъана. Якъубил васазда хадур рахъинчЮ сверухъ ругел шагъаразул гИадамал, Аллагъас гъезде хИинкъи гИамидал.

<sup>6</sup>Жиндирго гадамалгун цадахъ Якъуб швана кенаганазул ракъалда бугеб Луз (Бетел) шагъаралде <sup>7</sup>ва гъениб къурбаналъе бакІ бана. Гъес гъеб бакІалда цар лъуна «Эл-Бетел» абун, вацасдаса лъутун вачІунеб мехалъ гъенивлъидалха гъесие Аллагъ загъирлъарав\*.

<sup>8</sup>Ребекъал рахъдал эбел Дебора хвана. Гъей юкъана Бетелалда гагарлъухъ миккил гъотІода гъоркъ. Цинги гъеб миккил гъотІода цар лъуна Аллон-Бахут\*\*.

<sup>9</sup>Паддан-Арамалдаса Якъуб гадвуссараб мехалда, Аллагъас, нахъеги вачІун ва баркат лъун, <sup>10</sup>гъесда абуна:

– Дуда цар Якъуб буго, амма тІокІаб дуда Якъубилан абизе гъечІо, гъанжеялдаса нахъе дуда цар Исраил буго!

Гъедин Аллагъас гъасие къуна Исраил абураб цар.

<sup>11</sup>Цинги Аллагъас гъесда абуна:

– Дун вуго ХІалкІолев Аллагъ, биччанте лъимал гѐмерлъизе ва гадамал цІикІкІине. Дудасан халкъ лъугъина, халкъазул тІубараб читІир лъугъина. Дудасан ханзаби лъугъина!

<sup>12</sup>Дица Ибрагъимие ва ИсхІакъие къураб ракъги дуеги дур наслабазеги къела.

<sup>13</sup>Аллагъ Якъубида аскІоса араб мехалъ, <sup>14</sup>Якъубица зани чІвана Аллагъ жинда кІалъараб бакІалда ва гъесие къурбаналъе гъелда гаде тІуна чагъирги зайтуналъул нахги. <sup>15</sup>Гъес гъеб бакІалда цар лъуна Бетел.

### *РахІелги ИсхІакъги хвана*

<sup>16</sup>Бетелалдаса рахъун ун, Эпратаялде гагарлъидал, лъимер гъабизе хІара чІвана РахІелида. Лъимер гъабизе цІакъ захІмалъулеб букІана. <sup>17</sup>Газабалда гъоркъ йикІана гъей.

– ХІинкъуге, – ян абуна гъелда чІарахъаналъ. – Гъале дуе цоги вас гъавуна.

---

\* 35:7 *Эл-Бетел* – жугъутІ мацІалда гъелъул магІна ккола «Бетелалда илгъам гъабураб Аллагъ».

\*\* 35:8 *Аллон-Бахут* – «гъоркъ магІу бахъараб миккигъветІ».

<sup>18</sup>Холей йигей Рахѐлица ахирисеб хІухъел цІалаго васасда цІар лъуна Бен-Они абун. Амма инсуца гьесда цогигаб цІар Бунямин лъуна\*.

<sup>19</sup>Гьедин хвана Рахѐл. Эпратаялде унеб нухда (гъанже БетлехІем абулеб бакІалда) юкъана гьей. <sup>20</sup>Цинги Якъубица гьелъул хабада зани чІвана. Гъанжеги буго гьениб гьеб Рахѐлил хабатІа чІвараб зани.

<sup>21</sup>Исраилица гьенисаги сапар бухъана ва Гедер абулеб сиялда нахъа чІана. <sup>22</sup>Гьениб къайи чІван чІун ругеб заманалда Реубен жиндирго инсул гъараваш Билгъада аскІовегана. Инсудаги лъана гьеб.

Якъубил вукІана анцІила кІиги вас. <sup>23</sup>Леял васал: Реубен (Якъубие тЮцеве гъавурав), ШимгІон, Левий, Ягъуда, Иссакар ва Зебулун. <sup>24</sup>Рахѐлил васал: Юсуп ва Бунямин. <sup>25</sup>Рахѐлил гъараваш Билгъал васал: Дан ва Наптали. <sup>26</sup>Леял гъараваш Зилпал васал: Гад ва Ашер. Гьел руго Паддан-Арамалда гъарурал Якъубил васал.

<sup>27</sup>Къирят-АрбагІалда (Хѐброн) бугеб Мамреялде жиндирго эмен ИсхІакъида аскІове вачІана Якъуб. Гьеб буго цевеги Ибрагъм вукІараб, хадув ИсхІакъ вукІараб бакІ.

<sup>28</sup>Нусиялда ункъого сон бана ИсхІакъица. <sup>29</sup>ГІумруялъ гІорцІарав, цІакъго херлъгарав гъев хвана ва жиндирго умумузда хадув ана. Васаз – ГІисицаги Якъубицаги – вукъана гъев.

## ☪ БетІер 36 ☪

### ГІисил наслу

<sup>1</sup>Гъале ГІисил – Эдомиланги абула гьесда – ва гьесул наслабазул къиса.

<sup>2</sup>ГІисица лъудбилъун рачана кІиги кенагІанай – ГІада ва Огъолибама. ГІадал эмен вукІана хеттав Элон, Огъолибамал

---

\* 35:18 *Бен-Они* – «дир пашманлъиялъул вас»; *Бунямин* – «дир кваранаб квералъул вас».

эбел йикІана хІивеяв ЦибгІонил яс ГІана. <sup>3</sup> Гъес ячана Босматги. Гъей йикІана ИсмагІилил яс ва Небайотил яц. <sup>4</sup> ГІисие ГІадаца гъавуна Элипаз, Босматица гъавуна РегІуэл, <sup>5</sup> Огъолибамаца гъаруна ЕгІуш, ЯгІлам ва КъорахІ. Гъел руго КенагІаналда ГІисие гъарурал васал.

<sup>6</sup> Жиндирго лъудбигун, васалгун, ясалгун, жиндирго киналго ГІадамалгун цадахъ, КенагІаналда данделъараб кинабго боцІи-бечелъигун, ГІис цогитаб улкаялде ана Якъубида аскІоса. <sup>7</sup> Гъезда данделъун букІана гІемераб боцІи ва цадахъ чІезе бакІ къварилъана гъезие: гъел чІараб ракъ гъанже гъел кІиязего, гъезул гІи-боцІуе гІолеб букІинчІо. <sup>8</sup> Гъединлъидал ГІис рещІана СегІир магІарда гІагарлъухъ (гъев ГІис ккола Эдом).

<sup>9</sup> Гъале СегІиралъул гохІдузул ракъалда вукІарав ва эдомилазул зурияталъул бетІерлъун лъугъарав ГІисилги гъесул наслабазулги къиса.

<sup>10</sup> ГІисил васал: Элипаз – ГІисие ГІадаца гъавурав вас ва РегІуэл – ГІисие Босматица гъавурав вас.

<sup>11</sup> Элипазил васал: Теман, Омар, Цепо, ГагІтам ва Къеназ.

<sup>12</sup> Элипазил гъараваш ТимнагІица гъесие гъавуна ГІамалекъ. Гъел руго ГІададасан лъугъарал ГІисил наслаби.

<sup>13</sup> РегІуэлил васал: НахІат, ЗерахІ, Шамма ва Мизза. Гъел руго ГІисие Босматидасан лъугъарал наслаби.

<sup>14</sup> ЦибгІонил ясалъул – ГІанал – яс Огъолибамаца ГІисие гъаруна ЕгІуш, ЯгІлам ва КъорахІ.

<sup>15</sup> Гъеле ГІисил тухумазул бутІрул.

ГІисие гІоцеве гъавурав вас Элипазил наслаби: Теманил тухум, Омарил тухум, Цепол тухум, Къеназил тухум, <sup>16</sup> КъорахІил тухум, ГагІтамил тухум ва ГІамалекъил тухум. Гъел руго Элипазил тухумал, ГІададасан лъугъарал наслаби. Гъез яшав гъабулеб буго Эдомалъул ракъалда. <sup>17</sup> ГІисил вас РегІуэлил наслаби: НахІатил тухум, ЗерахІил тухум, Шаммал тухум ва Миззал тухум. Гъел руго РегІуэлил тухумал – Босматидасан лъугъарал ГІисил наслаби. Гъез яшав гъабулеб буго Эдомалъул ракъалда. <sup>18</sup> Огъолибамадасан лъугъарал ГІисил



наслаби: ЕгІушил тухум, ЯгІламил тухум ва КъорахІил тухум. Гьел руго Панал яс, ГІисил лъади Оголимавадасан лъугъарал тухумал. Гьединал руго <sup>19</sup> ГІисил (Эдом ккола гьев) наслаби ва гьезул тухумал.

<sup>20</sup> Гьеб улкаялда рукІарал СегІир-хІореясул васал: ЛотІан, Шобал, ЦибгІон, ГІана, <sup>21</sup> Дишон, Эцер ва Дишан. Гьел руго Эдомалъул ракъалда рукІарал хІореязул, СегІирил наслабазул тухумал.

<sup>22</sup> ЛотІанил васал: ХІюри ва Гьемам. ЛотІанил яцалда цІар букІана ТимнагІ.

<sup>23</sup> Шобалил васал: ГІалван, МанахІат, Гебал, Шепо ва Онам.

<sup>24</sup> ЦибгІонил васал: Айя ва ГІана (жиндирго эмен ЦибгІонил хІамул хъихъун вугеб мехалъ гІицІаб авлахъалда ицц батарава ГІана вуго гьев).

<sup>25</sup> Анал лъимал: Дишон ва Панал яс Огъолибама.

<sup>26</sup> Дишонил васал: ХІемдан, Эшбан, Итран ва Керан.

<sup>27</sup> Эцерил васал: Билгъан, ЗагІаван ва ГІакъан.

<sup>28</sup> Дишанил васал: Гуц ва Аран.

<sup>29</sup> Гьадинал руго хІореязул тухумал: ЛотІанил тухум, Шобалил тухум. ЦибгІонил тухум, Панал тухум, <sup>30</sup> Дишонил тухум, Эцерил тухум ва Дишанил тухум. СегІиралъул ракъалда рукІарал хІореязул тухумазул сияхІ буго гьеб.

### *Эдомалъул ханзаби*

<sup>31</sup> Гьале исраилазул ханлъи лъугъиналдего Эдомалда кверщел гъабун рукІарал ханзаби. <sup>32</sup> Эдомалда гІоцебе кверщел гъабун БегІорил вас БелагІица, гьесул тахшагъаралда цІар букІана Дингъаба. <sup>33</sup> БелагІ хвараб мехалда, гьев хисана Боцраялдаса ЗерахІил вас Йовавица. <sup>34</sup> Йовав хун хадуб ханлъи гъабун Теманил наслабазул улкаялдаса ХІушамица. <sup>35</sup> ХІушам хун хадуб ханлъи гъабун Бедадил вас Гьададица (гьесин Моабалъул авлахъазда мадынал гьурарал). Гьесул тахшагъаралда цІар букІана ГІавит. <sup>36</sup> Гьадад хун хадуб ханлъи гъабун Масрекъаялдаса Самлаца. <sup>37</sup> Самла хун хадуб

ханлъи гъабуна Пурат гІурул раГалда бугеб РехІоботалдаса Шаулица. <sup>38</sup> Шаул хун хадуб ханлъи гъабуна Акборил вас БаГал-ХІананица. <sup>39</sup> Акборил вас БаГал-ХІанан хун хадуб ханлъи гъабуна Гъадарица. Гъесул тахшагъаралда цар букІана ПаГу ва гъесул лъади йикІана МегъетІабеэл – Мезагъабил ясалъул – МатІредил – яс.

<sup>40</sup> Гъале ГІисидасан лъугъарал тухумал (гъел тухумазул бутІрузул царал къун рукІана гъезул къибилазеги росабазеги): ТимнаГил тухум, Галвал тухум, Ететил тухум, <sup>41</sup> Огъолибамал тухум, Элал тухум, Пинонил тухум, <sup>42</sup> Къеназил тухум, Теманил тухум, Мибцарил тухум, <sup>43</sup> Магдиэлил тухум ва Гирамил тухум.

Гъанир рехсон руго эдомилазул тухумалги гъезул букІараб улкаялъул росабиги. Эдомилазул зурияталъул эмен ккола ГІис.

## ﴿ БетІер 37 ﴾

### *Юсупида макъаби рихъана*

<sup>1</sup> Цеве жиндирго эмен вукІараб улкаялда – КенаГІаналда – чІана Якъуб.

<sup>2</sup> Гъале Якъубилги гъесул наслабазулги къиса.

Юсуп вукІана анЦІила анкъго сон барав ГІолохъанчи. Вацазда цадахъ гІи хъихъун вукІана гъев, Билгъал ва Зилпал васазе кумек гъабун. Юсупица гъездасан инсуде маЦІ гъабулаан. <sup>3</sup> Юсуп вукІана Якъубие херлъараб мехаль гъавурав вас. Гъединлъидал цогидал васаздаса цІикІкІун вокъулаан Якъубие гъев. БатІи-батІиял накъишал тІад угъараб гурдегицин сайигъат гъабун букІана гъесие. <sup>4</sup> Инсуе Юсуп жидедасаго цІикІкІун вокъулев вугевлъи бихъун, Юсуп вацазда рихун вукІана. Берцинаб кІалцин кІалъалароан гъез гъасда.

<sup>5</sup> Цо нухалда Юсупида макъу бихъана. Жиндирго вацазда гъеб макъу бицаралдаса хадуб жеги цІикІкІун рихана гъезие гъав.

<sup>6</sup> – Пенекке, – ян абуна гъес, – дида бихъараб макъу бицинин! <sup>7</sup> Ниль руго хурир гул къалел. Цинги дир гул бахъун чІана, амма нужер гулаз, гъелда сверухъ чІун, гъелгие сужда гъабуна!

<sup>8</sup> Вацаз абуна:

– Гъа, гъанже мун нижер ханлъун лъугъинехъинишца вугев? Нижер бищунго кІудиявлъунишца мун вукІинев?

Цинги жеги цІикІкІана гъезуль гъасде рокъукълъи – гъесул макъаби сабаблъунги, харбал сабаблъунги. <sup>9</sup> Цинги нахъеги макъу бихъана Юсупида ва жиндирго вацазда бицана:

– Цоги макъу бихъана дида: бакъ-моцІаль ва анцІила цо цІваялъ дие сужда гъабуна!

<sup>10</sup> Гъеб макъу гъес инсудаги вацаздаги бициндал, эмен гъесде семана:

– Гъалго кинал макъаби дуда рихъулел ругел? Ниж киналго – дунги, дур эбелги, вацалги – рачІун дур хІатІазда цере суждаялда чІезейиш ругел?

<sup>11</sup> Вацазул жакІа букІана Юсупидехун. Инсуца ракІалда чІезаруна гъесул рагІаби.

### *Вацаз Юсуп базаргабазе вичана*

<sup>12</sup> Цо нухалда Юсупил вацал инсул гІи кваназабизе ана Шекемалде гІагарлъухъе.

<sup>13</sup> Израилица Юсупида абуна:

– Дур вацал Шекемалда гІагарлъухъ гІи кваназабулел руго. РачІа дица мунги витІилин гъезда хадув.

– Инаха дун гъезда хадув, – ан абуна Юсупица инсуда.

<sup>14</sup> – А, – ян абуна гъес. – Дозул щиб хІал бугебали, гІи кин бугебали халгъабе. Цинги тІадвуссун вачІун дида бице.

Инсуца Юсуп нухарегІана. ХІеброналъул расальги нахъа тун, гъев Шекемалде ана. <sup>15</sup> Гъенив гъесда цо чи дандчІвана.

– Щиб дуца гъаниб балагъулеб бугеб? – ан гъикъана гъес авлахъалда тирулев ватарав Юсупида.

<sup>16</sup> – Дирго вацал ралагъулев вуго, – ян жаваб къуна Юсупица. – Гъез гІи киб кваназабулеб бугебали бице дида.

<sup>17</sup> – Гъел гъаниса ана, – ян абуна дос. – Дида рагІана Дотаналдехун инилан гъез абулеб.

Юсуп вацазда хадув ана, ва Дотаналда ратана гъесда гъел.  
<sup>18</sup> РикІаИадасанго Юсуп вихъун, гъев аскІове гІагарлъилалде гъезул къотІи ккана вац чІвазе.

<sup>19</sup> – Доле нилъер макъаби рихъулев чи! – ян абуна гъез цоцазда. <sup>20</sup> – ЧІвазеги чІван гъанив цо гвандиниве рехила нилъеца дов ва жанаваралъ чІванилан абила. Гъебмехалда бихъила досул макъаби кин тІуралелали!

<sup>21</sup> Гъеб рагІидал, Реубеница Юсуп хвасар гъавуна.

– ЧІвазе ккеларо дов, – ан абуна Реубеница. – <sup>22</sup> Би гІодобе тІун щай нилъее? Квер хъвачІого, доле доба гІицІаб авлахъалъул бакъулъ бугеб гвандиниве рехун лъикІ гурищ?

(ХІакъикъаталда гъесие бокъун букІана Юсуп хвасар гъавизе ва гъев инсухъе нахъвуссиनावизе.)

<sup>23</sup> Юсуп вацазда аскІове щваравго, гъез гъасда тІаса бахъана батІи-батІиял накъишал тІад угъараб гурде, <sup>24</sup> цинги кквезеги ккун гвандиниве рехана. Лъим бакІаризе бухъараб гъеб гвенд чІобого букІана. <sup>25</sup> Вацал кваназе гІодор чІун рахъиналде, ГилгІадалъул рахъалдасан бачІунеб бихъана Мисриялде унел исмагІилилазул къапила – гъезул варанабазда тІад букІана махІгъуинаб пицІ, ладан ва бальзам.

<sup>26</sup> Ягъудаца жиндирго вацазда абуна:

– Гъев чІваялдаса ва гІодобе тІураб би бальго гъабиялдаса щиб пайда нилъее бугеб? <sup>27</sup> РачІа нилъеца гъев исмагІилилазе вичизе, ва нилъеда тІад бидул хІакъги букІинаро. Бидул гІагарлъи бугев вац кколелъулха гъев нилъее.

Вацал гъелда разилъана. <sup>28</sup> Мадяналъул базаргаби гІагарде щвараб мехалда, вацаз, гвандинисаги вахъун, Юсуп исмагІилилазе вичана гІарцул къого кесекалхъухъ, ва гъезги гъев Мисриялде вачун ана.

<sup>29</sup> Реубен тІадвуссун вачІана, гвандихъе ана – амма Юсуп гъенив ватичІо! Гъесда хадуб ракІ бухІун жиндаго тІад букІараб ретІел тІутІун бана Реубеница.

<sup>30</sup> Вацазда аскІове вачІун, Реубеница абуна:

– Вас дова гъечЮгури! Дица шиб гъабилеб, киве кІанцІилев?

<sup>31</sup> Вацаз Юсупил батГи-батИял накъишал тІад угъараб гурде, цо дегІенги хъун, гъелъул бидул цІезабуна. <sup>32</sup> Цинги гъебги босун инсухъе рачІун, гъез абуна:

– Балагъе нижеда батараб жо! Дур васасул гурде бугиш гъабали халгъабе.

<sup>33</sup> Гъелъухъ валагъун, Якъубица абуна:

– Вай, дир васасул гурде! Жанавараль чІван вуго дир вас! ЧІвазеги чІван, гъель тІутІун ван вуго Юсуп!

<sup>34</sup> Жиндаго тІад букІараб ретІелги тІутІун бан, хъачІаб ххамил цо кесекги къан-квачІалда тІад тун, ГІемерал къояз тІатІала Юсупихъ магІу тІуна Якъубица. <sup>35</sup> Киналго васалги киналго ясалги рачІана инсуда аскІоре, гъесул ракІ бати-забизе, амма Якъубие сундухъниги ГІенеккизе бокъичІо.

– Те дун нужеца! Гъесда хадув ГІодилаго ина дирго васасухъе хваразул улкаяде! – ян абуна гъес.

Гъедин Юсупихъ ГІодилев хутІана гъев.

<sup>36</sup> Гъеб заманалда мадяназ Юсуп Мисриялде вачана ва ПотІипарие вичана. Гъав вукІана пирГІавн цІунулел рагъухъабазул бетІер.

## ☪ БетІер 38 ☪

### *Ягъудаги Тамарги*

<sup>1</sup> Гъеб заманалда Ягъуда, вацалги рехун тун, ХІира абун цІар бугев ГІадулламалдаса цо чиясда аскІов чІана. <sup>2</sup> Гъений гъесда йихъана ШуаГІ абурав цо кенаГІаниясул яс. Ягъудаца гъей ячана, гъелда аскІов вегана, <sup>3</sup> гъей къинай яхъана ва вас гъавуна – Ягъудаца гъесда цІар лъуна ГІер. <sup>4</sup> Лъадуда нахъеги гъимер ккана, кІиабилев вас гъавуна ва гъесда цІар лъуна Онан. <sup>5</sup> Цинги хадуб гъель цоги вас гъавуна ва гъесда цІар лъуна Шела (гъеб ккана Кезибалда). <sup>6</sup> Жиндие тІоцеве гъавурав вас ГІерие Ягъудаца ячана Тамар абун цІар бугей яс. <sup>7</sup> Амма ГІерил квешаб ГІамал сабаблъун БетІергъанасда

рихана гъев ва БетІергъанас гъев хвезавуна. <sup>8</sup>Ягъудаца Она-нида абуна:

– Вацасул кърорай яче. Вацасул бакІ ккве, гъесие наслу лъугъине.

<sup>9</sup>Амма Онанида лъалаан Тамарица гъарурал лъимал жиндир лъималлгун рикІкІунареблъи. Гъединлъидал гъелда аскІов веганщинахъе жиндирго гІавраталдасан бачІунеб хьон гъес гІодобе чвахизабулаан, вацасулилан рикІкІине ругел лъимал гъаричІого рукІине. <sup>10</sup>Амма БетІергъанасе рекІее гечІо гъесул гъеб гІамал ва гъеб сабаблгун БетІергъанас гъевги хвезавуна. <sup>11</sup>Ягъудаца жиндирго нус Тамарида абуна:

– Дир вас Шела кІудияв гІезегІан, дурго эбел-инсуда аскІое ун, къроллгуда чІа, – ян.

(ЩикІкарал васалго гІадин, гъитІинавги хвелилан ра-кІалде ккунин гъес гъедин абураб.)

Цинги Тамар жиндирго эбел-инсул рокъое нахъйиссана.

<sup>12</sup>Гемеаб заман ана. ШуагІил яс – Ягъудал лъади – хвана. Гъелда хадуб бараб чІегІер бахъидал, Ягъуда Тимнаялде ана гъесул гІи къунцІулел рукІарал гІадамазухъе. ГІадулламалдаса жиндирго гъудул ХІираги цадахъ вачана.

<sup>13</sup>Вакъад Тимнаялде гІи къунцІизе аравлъи лъайдал, <sup>14</sup>Тамарица къроралгъл ретІел тІаса бахъана ва чадраялъ гъумерги бацун, Тимнаялде унеб нухда бугеб ГІенаим шагъаралгъл кавудухъ гІодой чІана. (Гъелда бихъулеб букІиндалха, Шела кІудияв гІун вугониги, гъесие жий ячуней гъечІолъи.)

<sup>15</sup>Тамарихъ валагъидал, Ягъудада ккана гъей хъахІба яти-лилан. Чадраялъ бахчун букІиндалха гъелгъл гъумер. <sup>16</sup>Гъев гъелда аскІове вачІана. Нухлул рагІалда гІодой чІун йигей гъелда Ягъудаца абуна, дун дуда аскІов вегилилан. Гъесда лъалеб букІинчІелгълуха гъей жиндирго нус йигейлъи! Гъель гъикъана:

– АскІов вегаралгълхъ дуца дие щиб къелеб? – абун.

<sup>17</sup>– Дица дие цо бурутІ битІила, – ян жаваб къуна гъес.

– Гъеб битІун бачІинегІан, гъркълъалие щибниги къе-лебищ? – ан абуна гъель.

<sup>18</sup> – Гъоркълъалие шиб дѹе бокъилеб? – ан гъикъана Ягъу-  
даца.

Гъелъ жаваб къуна:

– Чалуялда бухъараб дур мугъруги дуда кодоб бугеб гІан-  
саги къе, – абун.

Гъелъ абурабги къуна гъес гъелъие, гъелда аскІовги вегана.  
Гъесдасан лъимер ккана Тамарида.

<sup>19</sup> Цинги гъей яхъун нахъе ана, гурмадаса чадра нахъе  
рехана ва нахъеги къоролалъул ретІел ретІана.

<sup>20</sup> ГІадулламалдаса дов жиндирго гъудул витІана Ягъудаца  
гъелъие бурутІги бачун, дол гъоркълъалие лъурал жал нахъе  
росизе. Амма кигІан ялагъаниги, гъесда гъей ятичІо. <sup>21</sup> Гъеб  
бакІалъул гІадамазда цІехолдизе лъугъана гъев:

– ГІенаималда нухда гІодой чІун йикІарай хъахІба кий  
йигей? – абун.

– Доя кинайгІаги хъахІба йикІинчІо, – ян жаваб къуна гъез.

<sup>22</sup> ГІадвуссун вачІун, гъес Ягъудада абун:

– Дида дой ятичІо. Доб бакІалъул гІадамазги абун доя  
хъахІба йикІинчІилан.

<sup>23</sup> Ягъудаца абун:

– Риччанте гъел жал долъухъ хутІизе, нильедаго гІад гІа-  
дамал релъанхъичІого рукІине. Дица мун гъелъие бурутІги  
бачун витІана, духъайин абуни гъей ялагъун бажаричІо!

<sup>24</sup> Лъабго моцІгІан заман индал, Ягъудада абун:

– Дур нус Тамарица зина гъабун, гъеб зинаялдасан лъи-  
мерги ккун буго гъелда.

– Ехъерхъун ячун цадае рехе гъей, – ян буюрухъ къуна  
Ягъудаца.

<sup>25</sup> ЧІвазе ячун ячІунеб мехалда, Тамарица гъарана жиндир  
вакъадасда гъадин абейилан: «Гъале гъазул бетІергъанасдасан  
ккана дида лъимер. Дуда лъалищ гъаб чалуялда бухъараб  
мугъруги гъаб гІансаги лъил кколебали?»

<sup>26</sup> Ягъудада лъана гъел жиндир рукІин.

– Гъей йитІарай йиго, дун мекъи вуго, – ян абуна гъес. – Гъеб кинабго ккана гъей дица дирго вас Шелае ячинчЮльи сабаблъун.

ТЮкІав гъелда аскЮв вегичЮ Ягъуда.

<sup>27</sup> Тамарица лъимер гъабизе мех швана, кІиго лъимер ккун батана гъелда. <sup>28</sup> ХІара чІван гъей йигеб заманалда, цо квер къватІибе баккана. ЧІарахъаналъ гъелда багІараб чЮло бухъана: «Гъав цева гъавуна», – янги абун. <sup>29</sup> Амма гъеб лъимаца квер нахъбуссун жанибе босун ана ва гъесдаса цева дуниялалде вачІана гъесул вац. «ВахІ, кин мун къватІиве ворчІарав?» – абун гъикъана чІарахъаналъ. Цинги гъеб лъимада цІар лъуна Перец\*. <sup>30</sup> Гъесдаго хадув дуниялалде вачІана кверда багІараб чЮло бухъаравги. Гъесда цІар лъуна ЗерахІ.

## ☪ БетІер 39 ☪

### *Юсупги ПотІунарил лъадиги*

<sup>1</sup> Юсуп Мисриялде вачана, гъенив ПотІунар абун цІар бугев цо мисрияс – пиргІавн цІунарал рагъухъабазул бетІерас – исмагІилилазухъа вичун восана гъев. <sup>2</sup> БетІергъан Аллагъас Юсупие кумек гъабуна ва жиндирго ишазулъ гъесие битІ ккана. Жиндирго бетІергъанасул рокъов вукІана Юсуп, <sup>3</sup> ва мисриясда бихъана БетІергъан Юсупида цадахъ вугевлъи – Юсупица щиб гъабулеб бугониги, БетІергъанас гъасие квербакъулеб букІиндалха. <sup>4</sup> Мисрияв гъесдаса разилъана, жиндирго кумекчилъун тІамуна Юсуп. Хадуб бетІергъанас гъесда тІад къана рукъалъул ишал тІуразе ва жиндирго бугебщинабги гъесул тІалабчилъиялда гъоркъе кьуна. <sup>5</sup> Гъелдаса хадуб Юсуп сабаблъун БетІергъанасул баркат лъуна гъев мисриясул кинабго буголъиялда – рокъоб бугелдаги, хуриб бугелдаги. <sup>6</sup> Жиндирго бугебщинаб жо бетІергъанас Юсупил

\* 38:29 *Перец* – «къватІиве ворчІарав».



кверщаликъе къуна – кванай-гъекъей гурони, тЮкІаб иш гъечЮго рахІаталда вукІана гъанже мисрияв.

Юсуп вукІана гъумерги берцинав лага-черхги чІурканав чи. <sup>7</sup> Жиндирго бетІергъанасул лъадуца берал речІІаризарулел рукІана гъесде. Жинда аскІов вегайилан абуна гъель.

<sup>8</sup> Амма, инкар гъабун, Юсупица абуна:

– Дир бетІергъанас дир хъатикъе къуна жиндирго бугебщинаб, жинцаго гъес гъанже рукъалъул тІалабго гъабуларо.

<sup>9</sup> Гъаб къавуль гъесда башадго амру-буюрухъ къезе изнуги буго дие. Гъесул лъади йигелъул, мун хутІизегІан, цогидабщинаб дие хІалалаб-бацІцІадаб буго гъаниб. Гъеб квешлъи кинха дица гъабилеб, Аллагъасда цебе мунагъ ккеларищ?

<sup>10</sup> Къойидаса къойиде гъев мукІур гъавизе тІаделъана гъей, амма Юсуп гъелда аскІов вегизе разилъулев вукІинчЮ.

<sup>11</sup> Цо нухалда жиндирго къваригІелалъ Юсуп бетІергъанасул бакІалде индал, рукъалъул агълуялъул цониги чи гъечЮан гъенив. <sup>12</sup> Гъебмехалда долъ ретІелги ккун чІезавун, гъасда абуна жинда аскІов вегайилан. Гъелъул хъатикъ жиндирго ретІелги тун, Юсуп къватІиве кІанцІун ана ва нахъе лъутана.

<sup>13</sup> Юсуп лъутун унев вихъидал ва гъесул ретІелги жинда кодоб хутІидал, <sup>14</sup> рагъІателалги ахІун, гъель абуна:

– Бихъулищ, гъагъав жугъутІав вачун вачІана гъаниве, ниль инжит-хІакъир гъаризе! ВачІун тІадегун дун басра гъайизе бокъун лъугъана гъов. Дун ахІдана. <sup>15</sup> Дун ахІдолей-чІчІичІчІидулей йихъун, ретІелги дихъ тун, къватІиве кІанцІун ана ва нахъе лъутана!

<sup>16</sup> Рос вачІинегІан жиндихъго тана гъель Юсупил ретІел.

<sup>17</sup> Цинги росадаги додинго гаргадана:

– Дида тІаделъун вукІана гъагъав жугъутІ-лагъ. Ниль инжит-хІакъир гъаризе вачана дуца гъов гъаниве! <sup>18</sup> Дун ахІдесе-чІчІичІчІидизе лъугъараб мехалда, ретІелги дихъ тун, тІурун ана рокъоса къватІиве!

<sup>19</sup> Дур лагъас жий инжит гъайизехъин йикІанилан лъадуца гъеб хабар бициндал, Юсупил бетІергъанасул ццин

гъалагълъана. <sup>20</sup> Ккун вачун Юсупги рехейин парччахІасул туснахъл ругеб гвандинивейилан амру гъабуна гьес.

Гьедин Юсуп туснахълъуве ккана. <sup>21</sup> Амма БетІергъанас гьесие кумек гъабуна ва гьесда цІоб лъуна. Туснахълълул хІакимасе рекІее гІуна Юсуп. <sup>22</sup> Гвандинир ругел киналго туснахъл гьес Юсупил ихтияралде къуна. Гъанже Юсупица къезе кколаан сундулго жаваб, <sup>23</sup> туснахълълул хІакимин абуни сундулго ургъл-пикру гьечІого парахат вукІана, — БетІергъанас Юсупие кумек гъабулеб букІиндалха ва гьесул киналго ишазулъ Гьес квербакъулебги букІиндалха!

## ☪ БетІер 40 ☪

### *Юсупица туснахълълур макъаби къотІана*

<sup>1</sup> Цо заманаялдасан Мисриялълул парччахІасул чагър тІолев чиясулги чед бежулев чиясулги жидерго бетІергъанасда цебе такъсир ккана. <sup>2-3</sup> ПиргІавнасул кутакалда щин бахъана гьезда. Цинги амру гъабуна гьев цІунулел хъаравулзабазул бетІерасул рукълалда аскІоб бугеб доб гвандинир тІамейин гъл жиндирго цересел хълухъчагІи — бетІерав чагър тІолев чиги бетІерав чед бежулев чиги. Гьеб гвандинив вукІана Юсупги. <sup>4</sup> Хъаравулзабазул бетІерас Юсуп тІамуна гьезие хълухъ гъабулев чилълун. Гемемер заман иналдего, <sup>5</sup> цо сордоялъ гьев кІиявго туснахълъада — парччахІасул чагър тІолев чиясда ва парччахІасул чед бежулев чиясда — макъаби рихъана. Шивасда бихъана батІи-батІияб макъу, ва щибаб макъуялълул магІнаги батІи-батІияб букІана. <sup>6</sup> Радал гьезда аскІове вачІараб мехаль, гъл рихха-хочун ратана Юсупида.

<sup>7</sup> — Щай нуж пашманго ругел? — ан гьикъана Юсупица. Юсупида цадахъ гьесул бетІергъанасул рокъор туснахъллда тІамун ругел гъл пиргІавнасул цересел хълухъчагІаз <sup>8</sup> жаваб къуна:

— Нижеда макъаби рихъана, амма гъл къотІизе чи гъанив гьечІо.

Юсупица абуна:

– Макъу къотИи Аллагъасдасан гурищ букІунеб? Дида рице нужер макъаби.

<sup>9</sup>Цинги бетІерав чагъир тІолев чияс бицана:

– Дида макъиль бихъана дида цебе цо цІолбол гъабу бугеб гІадин. <sup>10</sup>Гъелда букІана лъабго чІор. Гъел халалгун рачІана, тІегъана, цІолбол хъопал рижана ва цІибил барщана. <sup>11</sup>Дир хъатикъ букІана пиргІавнасе чагъир тІолеб шурун. Дица цІолбол гарал тІуна, гъел шурминире цІцІуна ва пиргІавнасухъе босун ана.

<sup>12</sup>– Гъале гъеб макъуялгун магІна, – ян абуна гъесда Юсупица. – Лъабго чІор ккола лъабго къо. <sup>13</sup>Лъабго къоялдасан пиргІавнас мун нахъеги тІадегІан гъавила: дурго букІараб ишалде тІадвусинавила ва цебего гІадин нахъеги гъесие чогърол цІураб шурунги босун хъвадила мун. <sup>14</sup>Цо лъикІлъи гъабе дие: талихІалъ дуда къвал бараб къоялъ дун кІочон тоге, пиргІавнасулгун хабар ккараб бакІалда дун ракІалде щва, гъаниса къватІиве ворчІизаве дун. <sup>15</sup>Дун вуго жугьутІазул ракъалдаса хъамурав чи! Гвандиниве рехизегІанасеб квешлъи гъанибги гъабичІо дица!

<sup>16</sup>БетІерав чед бежулев чиясдаги бихъана гъес макъу лъикІалъе къотІулеб букІин. Гъес Юсупица абуна:

– Дида макъиль бихъана дир бетІералда тІад лъабго чІеп бугеб гІадин. <sup>17</sup>Бищун тІаса бугеб чІапиниб букІана пиргІавнасе бежулеб гІадаб батІи-батІияб нигІмат. Ва хІанчІи рукІана гъеб чІапинисан кваналел.

<sup>18</sup>– Гъале гъеб макъуялгун магІна, – ян абуна Юсупица гъесда. – Лъабго чІеп ккола лъабго къо. <sup>19</sup>Лъабго къоялдасан пиргІавнас мунги тІадегІан гъавила: гІорода дализавила гъес мун ва дур черхги хІанчІаз тІутІун бала.

<sup>20</sup>Лъабго къоялдасан букІана пиргІавн гъавураб къо. Жиндирго рагътІателазе бертин-той гъабуна гъес. Киназдаго цева гъес тІадегІан гъавуна дов кІиявго: бетІерав чагъир тІолев чиги бетІерав чед бежулев чиги. <sup>21</sup>БетІерав чагъир тІолев чи нахъеги жиндирго ишалде тІамуна, чогърол цІун шурун

пиргІавнасе кьезе. <sup>22</sup> БетІерав чед бежулев чи гьес гІорода ван гьанкьана. Кинабго ккана Юсупица макьу кьотІараб кьагІидаялъ.

<sup>23</sup> Амма бетІерав чагьир тІолев чиясда Юсупги гьесул гьариги кІючон тана, ракІалде швечІо.

## 🌀 БетІер 41 🌀

### *ПиргІавнаса макьаби рихьана*

<sup>1</sup> Гьелдаса хадуб ана кІиго сон. ПиргІавнаса макьу бихьана. Нил гІоралгьул рагІалда вахьун чІарав гІадин вуго гьев. <sup>2</sup> Нил гІурулгъа кьватІибе бачІана анкьго гІака. Берцинал, кьариял гьел гІачи лгьугьана гьениб рагІалда букІараб хер кваназе. <sup>3</sup> Гьездаго хадур Нил гІурулгъа кьватІибе бачІана цІакьго хІалакьаб, сурукьаб анкьго гІака. РачІун дозда аскІор Нил гІурул рагІалда чІана гьел. <sup>4</sup> Гьале хІалакьал, сурукьал гІачияз кІкІун рехулел руго дол берцинал, кьариял гІачи. ПиргІавн макьидаса вигьана. <sup>5</sup> Нахъеги кьижун ккедал, батІияб макьу бихьана гьесда: цо хІобода буго мугь цІубараб, лгьикІаб анкьго тІор. <sup>6</sup> Гьездаго хадуб ракъалдасан баккана бухІараб гьороца бакъвазабураб, гьодораб анкьго тІорги. <sup>7</sup> Гьале гьел ракъварал тІораз кьулчІун рехана дол мугь цІубарал тІорал! ПиргІавн макьидаса вигьана. Гьеб кинабго макьу букІун буго.

<sup>8</sup> Вихха-хочун лгьугьарав гьес, радал тІаде вахьун, Мисриялгьул киналго сихІручагІи, макьу кьотІулел чагІи ва гІакьилал гІадамал ракІарун, гьезда бицана жиндирго макьу. Амма лгьиданиги кІвечІо гьеб макьу кьотІизе. <sup>9</sup> Гьебмехалда бетІерав чагьир тІолев чияс пиргІавнаса бицана:

– Дида ракІалде шолеб буго дирго хатІа! <sup>10</sup> Цо кьоялъ пиргІавнасул ццин бахьана жиндирго лагъзадерида – ва дун дова хьаравулзабазул бетІерасул бакІалда жанив тІамеян буюрана. Дида цадахъ жанив тІамуна бетІерав чед бежулев чиги. <sup>11</sup> Цо сордоялъ ниж кІияздаго макьаби рихьана, шивасда

бихъана батИи-батИияб макъу, щибаб макъуялзулги батИи-батИияб магІна букІана. <sup>12</sup> Нижее хъулухъалъе тун вукІана цо жугъутІав, хъаравулзабазул бетІерасул лагъ. Гъесда ризана нижерго макъаби, ва гъес къотІана гъел. Шивасда бицана макъил магІна. <sup>13</sup> Гъес нижеда бицухъе ккезеги ккана: дун дирго цебе букІараб ишалде тІадвуссинавуна, дов цояв ГІорода ван гъанкъана.

<sup>14</sup> ПирГІавнас Юсуп вачине чи витІана. Хехго гвандиниса къватІивеги вачун, мегеж-бетІерги кІКІван, цІияб ретІелги ретІун, пирГІавнаса цева чІезавуна гъев. ПирГІавнас Юсупида абуна:

<sup>15</sup> – Дида макъу бихъана, амма лъиданиги кІюлеб гъечІю гъеб къотІизе. Абулеб буго, бицараб саГІаталъго макъу къотІизе лъалин дудайилан.

<sup>16</sup> – Дица гуро – Аллагъас къотІила гъеб макъу пирГІавнасе лъикІалъе, – ян абуна Юсупица.

<sup>17</sup> Цинги пирГІавнас Юсупида бицана:

– Дида макъиль бихъана, дун Нил ГІоралзул раГІалда вахъун чІун вугев ГІадин. <sup>18</sup> Цинги Нил ГІурулъа къватІибе бачІана анкъго ГІака. Къариял, берцинал гъел ГІачи лъугъана гъениб раГІалда букІараб хер кваназе. <sup>19</sup> Гъездаго хадуб Нил ГІурулъа къватІибе бачІана рокъотІа гъан бакъвараб, хІалакъаб, къадараб анкъго ГІака. Мисриялда кирниги рихъичІю дида гъединал квешал ГІачи. <sup>20</sup> Гъел квешал, хІалакъал ГІачияз кванана доб анкъабго къарияб ГІака. <sup>21</sup> Гъезул ургъире кІКІун ана дол, амма чяхъал чІахІалъун рихъулел рукІинчІю. Церего рукІарал ГІадал хІалакъал жал хутІана гъел ГІачи. Цинги дун вигъана. <sup>22</sup> Гъелдаса хадуб дида цоги макъу бихъана: цо хІобода бижана мугъ цІубараб, лъикІаб анкъго ГІор. <sup>23</sup> Гъездаго хадуб тІаде баккун бачІана тІеренаб, гъодораб, бухІараб гъороца бакъвазабураб анкъго тІорги. <sup>24</sup> Гъел тІеренал тІораз тІубанго къулчІана доб анкъабго лъикІаб тІор! Макъу къотІулел чаГІазда ризана дица гъел дида рихъарал макъаби, амма гъел макъаби къотІизе бажаричІю гъезухъа.

<sup>25</sup> Цинги пирГавнаста Юсупица абуна:

– ПирГавнасул кИго макъу гуру гъеб, цого макъу буго. Аллагъас пирГавнасе рагъулеб буго жиндирго хІукму.

<sup>26</sup> Анкъго къарияб лъикІаб гІака ккола анкъго сон, анкъго лъикІаб тІорги ккола анкъго сон. Гъединлъидал гъеб буго цого макъу. <sup>27</sup> Доздаго хадуб цун анкъго квешаб, хІалакъаб гІака бачІиналъул магІна ккола доздаго хадуб бачІине бугеб анкъго сон. БухІараб гъороца бакъвазабураб, гъодораб анкъго тІоралъул магІнаги гъединабго буго – гъел ккола анкъго ракъул сон. <sup>28</sup> Цебеги абун букІана лица гъедин: Аллагъас пирГавнасе рагъулеб буго жиндирго хІукму.

<sup>29</sup> Мисриялъул тІолабго ракъалда хуриса тІошел гъарзаяб анкъго сон бачІина, <sup>30</sup> амма гъездаса хадуб анкъго ракъул сонги бачІина. Цебе бухІараб гъарзалъиялъул лъалкІцин нахъе хутІиларо. Ракъиялъ чІунтизабила улка. <sup>31</sup> Цакъ кутакаб ракъи букІина гъеб – цебесеб гъарзалъиялъул лъалкІцин нахъе хутІиларо. <sup>32</sup> КИго нухалъ макъу бихъиялъул магІна ккола Аллагъас хІукму гъабун букІин ва гъеб хехго тІубазабизе букІинги.

<sup>33</sup> Гъанже пирГавнас тІаса вищизе ккела иш лъалев ва гІакъилав чи. Гъесда тІад къазе ккела Мисриялъе бетІерлъи гъабизе. <sup>34-35</sup> тІолабго улкаялда пирГавнас хъулухъчагІи тІамизе ккела тІаде шолеб бугеб анкъабго соналъ хуриса бачІараб тІошалил щуйил бутІа халкъалъухъа бакІаризе ва, шагъаразде баччун, парччахІасул цагърахъе базе. <sup>36</sup> Гъебмехалда улкаялда лъугъина Мисриялда букІине бугеб доб анкъабго ракъул соналъе гІураб тІошалил нахърател. Гъедин улкаги ракъул гІазабалдаса борчІила!

<sup>37</sup> ПирГавнасеги гъесул цересел хъулухъчагІазеги рекІее гІуна Юсупил гъел рагІаби.

<sup>38</sup> – Гъасдаса лъикІав чи нилъее щвеларо, – ян абуна пирГавнас жиндирго чукъа-рахъаналда. – Гъасуль Аллагъасул рухІ буго!

<sup>39</sup> Цинги гъев Юсупидехун вуссана:



– Аллагъас дуе гъеб кинабго рагъун бугелъул, дудаса Пакъилавги бичІчи бугевги чи гъечІо. <sup>40</sup> Гъанжеялдаса хадуб дуца квершел гъабила дир ракъалда Пад ва дир халкъги духъ Генеккизе буго. ПарччахІлъиялъул даражаялъ гурони дудаса ПадегІанавлъун вукІине гъечІо дун.

***Тлоабго Мисриялъул квершелчилъун ккана Юсуп***

<sup>41</sup> – Генекке, – ян абуна пиргІавнас Юсупида, – Тлоабго Мисриялъул квершелчилъун гъавулев вуго дица мун!

<sup>42</sup> Бахъун гъес Юсупил килшида ххуна жиндирго мугъру Пад бугеб баргъич. Гъес Юсупида Пад ретІана лъолъол кунал бессараб бишунго Теренаб ххамил ретІел ва меседил рахасги бана гъесул гарбида. <sup>43</sup> Пачалихъалда кІиабилеб даражаялъул чиясул чолгъокоги къуна пиргІавнас Юсупие: гъелда рекІун къотІносан унеб мехаль Юсупида цере кІанцІун, гъесул Падатамаз ахІулаан: «Нух бацІцІад гъабе!» – ян. Гъедин пиргІавнас Юсуп Тлоабго Мисриялъул квершелчилъун гъавуна.

<sup>44</sup> – Гъеле дир амру – пиргІавнасул амру, – ян абуна гъес Юсупида. – Гъанжеялдаса хадуб дур изну гъечІого Мисриялъул Тлоабго ракъалдасан лъицаниги гали бахъизе гъечІо ва лъицаниги квер багъаризе гъечІо.

<sup>45</sup> ПиргІавнас Юсупида цІияб цІар лъуна Цопнат-ПагІне-ахІ абун. Он шагъаралъул кашиш ПотиперагІил яс Аснатги ячана гъесие. Цинги Мисриялъул Тлоабго ракъалде сапар бухъана Юсупица.

<sup>46</sup> Мисриялъул парччахІас – пиргІавнас – къураб хъулухъалде гъев лъугъараб заманалда Юсупил гІумруялъул букІана лъеберго сон: гъедин пиргІавназда аскІоса къватІиве вахъун, Мисриялъул Тлоабго ракъалде щевезе сапар бухъана гъес.

<sup>47</sup> Хур цІун бачІараб анкъго сональ цІакъ Гемеараб Тлошел бакІарана Мисриялъул ракъалдаса. <sup>48</sup> Гъел соназда Мисриялда бакІарараб Тлошел Юсупица шагъаразда гъоркъоб бикъана: щибаб шагъаралде баччулаан Юсупица гъенир сверухъ ругел хурзабахъа бакІарараб Тлошел. <sup>49</sup> Ральдал салигІан Гемеараб



хІалухъен бакІарана гъес – гъеб борцине-цІазе лъугъинчІо гъев ахиралдехун – битІахъе борщун-цІан хІал кІолеб хІал букІинчІо.

<sup>50</sup> Гъеб заманалда, жеги ракъи баккилалде, Он шагъаралъул кашиш ПотиперагІил яс Аснатица Юсупие кІиго вас гъавуна. <sup>51</sup> ТІоцеве гъавурасда Юсупица Манша лъуна. Гъес абуна: «Аллагъас дир пашманлъи-къварилъиги инсул рукъ-ги кІочон тезабуна дида» – ян\*. <sup>52</sup> КІиабилесда цІар Апраим лъуна. Гъес абуна: «Дие гІазаб-гІакъуба букІараб ракъалда хур цІун бачІинабуна дие Аллагъас», – ан\*\*.

<sup>53</sup> Мисриялда хур цІун бачІараб анкъабго сон ана. <sup>54</sup> Юсупица цебеккунго абун букІараб анкъго ракъул сон тІаде щвана. Гъеб ракъи тІибитІана киналго улкабазда, амма Мисриялда киса-кибго данде гъабун букІана тІошалил нахърател. <sup>55</sup> Мисриялда ракъи баккидал, тІошел къейилан гъарун гІадамал пиргІавнасухъе рачІараб мехаль, гъес абуна:

– Нуж Юсупида аскІоре а ва гъес абураб гъабе, – ян.

<sup>56</sup> ТІолабго ракъалда ракъи тІибитІана. Юсупица царгъал ричІана ва мисриязе тІошел бичизе байбихъана (Мисриялда ракъи цІикІкІунебго цІикІкІунеб букІана). <sup>57</sup> Мадугъалихъ ругел улкабаздасаги гІадамал Мисриялде Юсупихъе рачІана тІошел босизе, тІолабго ракъалда ракъи цІикІкІиндалха!

## ☪ БетІер 42 ☩

### *Юсупил вацал Мисриялде рачІана*

<sup>1</sup> Мисриялда тІошел бугеблъи лъан, Якъубица васазда абуна:

– Щай нуж ралагъун чІарал?

<sup>2</sup> Цинги тІаде жубана:

– Мисриялда тІошел бугилан абулеб буго. Нилъ ракъуца хвелалде, гъениреги ун, тІошелги босун рачІа.

\* 41:51 *Манша* – «кІочон тезабизе».

\*\* 41:52 *Апраим* – «бачІин цІикІкІинабулев».

<sup>3</sup>Цинги Юсупил анцІго вац Мисриялде тІошел босизе ана.  
<sup>4</sup>Юсупил тІул бикъарав вац Бунямин Якъубица жиндаго аскІоса виччачІо: гьесдеги балагъ бачІинебилан хІинкъана.

<sup>5</sup>ТІошел гъарун Мисриялде рачІарал гІадамазул рукка-  
 лилъе ккана Израилил васалги — тІолабго КенагІаналдаги  
 ракъул гІазаб рещтІун букІиндалха. <sup>6</sup>Гьел рачІараб улка-  
 ялъул квершелчилъун Юсуп вукІана — киналго гІадамазе  
 тІошел бичиялъул иш гьес тІаде босун букІана. РачІун вацал  
 кІалагъоркъе речІІана гьесда цере. <sup>7</sup>Бер кІутІарабго лъана  
 гьесда гьел, амма чияр чи гІадин чІана ва хъачІго гьикъана:

— Киса рачІарал чагІи нуж? — абун.

— КенагІаналдаса рачІун руго тІошел босизе, — ян жаваб  
 къуна гьез. <sup>8</sup>(Юсупида вацал лъаниги, гьезда гьев лъачІо!)

<sup>9</sup>Гьезул рахъалъ жиндаго рихъарал макъабиги ракІалде  
 щун, Юсупица абун:

— Нуж руго балъгоял жасусал! Нижер улкаялъул загІипал  
 бакІал кир ругелали балагъизе рачІун руго нуж.

<sup>10</sup>— Гуро, нижер бетІергъан! — абун жаваб къуна гьез. —  
 Ниж руго тІошел бичун босизе рачІарал дур лагъзал. <sup>11</sup>Ниж  
 киналго вацал руго, цо инсул васал руго, рацІцІадал гІада-  
 мал руго! Ниж руго дур лагъзал ва жасусаллъунги киданиги  
 рукІинчІо.

<sup>12</sup>— Гьереси буго, — ян абун Юсупица. — Нижер улкаялъул  
 загІипал бакІал кир ругелали балагъизе рачІун руго нуж.

<sup>13</sup>— Нижер, дур лагъзадерил, анцІила кІиги вац вукІа-  
 на, — ян жаваб къуна гьез. — КенагІаналдаса цо инсул лъи-  
 мал руго ниж. ГьитІинав вац инсуда аскІов тана. Нижер  
 цогидав вацги тІагІана.

<sup>14</sup>— Гьелеха, — ян абун Юсупица. — Дица абичІищ нуж  
 жасусал ругилан. <sup>15</sup>Нижеца халгъабила нуж щалали. ПиргІав-  
 насул гІумруялхІа, гьитІинав вац гъаниве вачІинчІого, нуж  
 гъаниса нахъе риччаларо. <sup>16</sup>Нужер цояв витІе гьесда хадув,  
 хутІарал гъанир рукІина нижер хъаравуллъиялда гъоркъ.  
 Цинги балагъила нужер гьел харбал ритІарал ругищали.

БитГараб бицунѣ батичЮни, нуж жасусал ккола. ПирГавна-  
насул ГумруялхІайилан гьедулев вуго дун нужее!

<sup>17</sup>Цинги Юсупица гьел лъабго къоялъ туснахъалъур Тіамуна.

<sup>18</sup>Лъабабилѣб къоялъ гьес гьезда абуна:

– Дица абураб гъабунѣ, нуж чІаго хутІила, – дун Аллагъа-  
сукъа хІинкъулелъулха! <sup>19</sup>Нуж рацІадал Гіадамал ратани,  
нужер цояв гъанив туснахъалъув чІа, хутІарал нахъе а, нужер  
ракъун ругел хъизамазе тІошелги босун. <sup>20</sup>Цинги гьитІинав  
вацги вачун тІадрусса. Нужер гьел раГіаби ритІухълъгани,  
нуж хвезариларо.

Гьел мукІурлъана.

<sup>21</sup> – Вацасул хІакъ речунѣб буго нилъѣда, – ян абуна  
гьез цоцазда. – Нилъѣда бихъулѣб букІана досие бугѣб Гіа-  
заб-Гіакъуба, амма кигІан дов гъарданиги, нилъ гурхІичЮ.  
Гьединлъидалин нилъѣе гъаб Гіакъуба ккараб!

<sup>22</sup>Реубеница тІаде жубана:

– Дица абичІищ нужѣда гьев васасе квешлъи гъабугеян.  
Нуж дихъ гІенеккичЮ. Гъанже нилъѣда речунѣб буго гьесул  
бидул хІакъ.

<sup>23</sup>Вацазда лъалѣб букІинчЮ гьезул хабар Юсупида би-  
чІчЮлѣб букІин. Юсуп гьелгун кІалъалев вукІиндалха тар-  
жамачиясул кумекалдалъун. <sup>24</sup>ДовеГІанги ун ГІодана Юсуп.  
Цинги аскЮве вачІун, гьелгун кІалъана, гьѣбмехалда вацазда  
гъоркъоса ШимГІонги тІаса вищун, гьелги ралагъун амру  
гъабунѣ гьев вухъ-вухъейилан. <sup>25</sup>Гьес буюрана гьезул гьирал  
тІошалил цІезарейилан, щивасул гьириниб гьесухъа босараб  
Гіарацги бахчейилан ва нухда хІажалъулѣб квен-тІехги къе-  
йилан. Гьедин гъабизеги гъабунѣ. <sup>26</sup>Вацаз гьирал хІамузда  
къана ва рокъоре тІадрусун ана.

<sup>27</sup>Сордо базе чІараб бакІалда гьезул цояс гьирил кІал би-  
чана хІамие кІалцІи базе. Гъале гьирил кІалалдаго батана  
гьасул Гіарац.

<sup>28</sup> – Дир Гіарац нахъе щвана, – ян абуна гьес вацазда. –  
Гъале гъаниб тІадго буго!

РаКІ тІун араб гІадин лъугъана гьел. ХІинкъун сородилаго цоцазда гьикъулеб букІана:

– Гъаб щиб Аллагъас нилъее гъабулеб бугеб жо! – ян.

<sup>29</sup> КенагІаналде инсухъе тІадруссараб мехалда, вацаз гьесда кинабго бицана жидеего лъугъараб-таралъул хІакъалъуль.

<sup>30</sup> – Доб ракъалъул кверщелчи нижедехун хъачІго кІалъана ва ниж жасусал ругилан ккана досда. <sup>31</sup> Нижеца абуна, ниж жасусал гурин, рацІадал гІадамал ругин, <sup>32</sup>нижер анцІила кІиго вац вугин, цо инсул лъимал. Цо вац гъанже гьечІин, цогидав бищунго гьитІинав КенагІаналда инсуда аскІов танин. <sup>33</sup> Амма доб ракъалъул кверщелчияс абуна, жинца хал гъабилан нужеца битІараб бицунеб бугищали. Нужер цо вац жинца гъанив чІезавилила, хутІарал нахъруссун айила, ракъун ругел нужер хъизамазе тІошелги босун. <sup>34</sup> Цинги бищунго гьитІинав вацги вачун рацІайила. Гьебмехалда лъалила жинда нуж жасусал гурелбъи, рацІадал гІадамал рукІин. Нужер вацги нахъе виччалила, жиндир тІолабго ракъалда даран-базар гъабизе нуже изнуги къелила.

<sup>35</sup> Гъирахъа къватІибе къайи-цІа бахъизе лъугъана гьел. Гъале щивасул гъириниб батана гІарац лъураб киса. Гьеб бихъун вацалги эменги кутакалда хІинкъана.

<sup>36</sup> – Дир киналго лъимал дихъа рахъулел руго нужеца, – ян абуна гьезул эмен Якъубица. – Юсуп гьечІо. ШимгІон гьечІо. Буняминги вачинехъин вуго. Киналго балагъал рещІана диде!

<sup>37</sup> Реубеница инсуда абуна:

– Дир кІиго вас чІвазе къела дица, Буняминги вачун дун тІадвуссун вачІинчІони. Дида божилъи гъабун витІе – дица гъев духъе тІадвуссун вачина.

<sup>38</sup> – ВитІиларо, – ян абуна Якъубица. – Дир вас нужеца цадахъ виччаларо дица. Гьесул вац хвана. ЦохІо Бунямин хутІун вуго дие. Нухда гьесие къварилъи ккани щиб гъабилеб? Нужер гІайибалдалъун дун, рас хъахІлъарав херав, гьесда хадуб раКІбухІун хваразул улкъалде ина!

## ☪ БетІер 43 ☪

### *Мисриялде кІиабилеб сапар*

<sup>1</sup>Амма ракъи цІикІкІунебго цІикІкІунеб букІана. <sup>2</sup>Мисриялдаса бачІараб тІощел лъугІараб мехалъ, инсуца гъезда абуна:

– ЦодагъабГІаги тІощел босизе а, – ян.

<sup>3</sup>Амма Ягъудаца абуна:

– Дов чияс нижеда цІакъ къварун лъазабуна, гъитІинав вац цадахъ вачинчІого жинда рихъулеб бакІалде къагейилан.

<sup>4</sup>Дуца гъев нижеда цадахъ виччани, дуе тІощел босизе ина ниж. <sup>5</sup>Дуца гъев виччачІони, гъенире иналъул пайда гъечІо, вац вачинчІого жинда рихъулеб бакІалде къагейилан лъазабун бугелъулха дов чияс.

<sup>6</sup>– Шайха нужеца гъеб балагъ диде бачІинабураб? – ан абуна Исраилица. – Нужер цоги вац вугилан шай бицараб?

<sup>7</sup>Гъез жаваб къуна:

– Кинабго цІехедалха дос: нижерго хІакъалъульги, ниже рІагарлъиялъул хІакъалъульги. Эмен чІаго вугицилан гъикъана, ниже р цогиги вацал ругицилан гъикъана. Гъес цІехедалин нужеца гъеб бицараб. Лъидаха лъалеб букІараб, гъитІинав вацги вачун рачІайин жиндихъейилан, гъес амру гъабилеблъи?

<sup>8</sup>Цинги Ягъудаца жиндирго эмен Исраилица абуна:

– Виччай гъев нижеда цадахъ, гъевги вачун ина ниж. Гъебмехалда чІаго хутІила, ракъуца хвеелдаса хвасарлъила киналго: нижги, мунги, ниже р лъималги. <sup>9</sup>БетІер къотІизе къела дица, гъев тІадвуссинчІони. Дица дидаго тІаде босила гъелъул гІайиб: дуда аскІове гъев тІадвуссун вачине бажаричІони, хвезегІан дуда цеве гІайибиявлъун хутІила дун. <sup>10</sup>Гъадин квалквалал нильецаго гъаричІелани, некІого кІицІулниги дореги шун тІадруссинаан!

<sup>11</sup>– Гъедин ккезе хъван батани, – ян абуна Исраилица, – нужеца гъадиаб жо гъабе. Гъаб нильер ракъалда бугеб бечелъиялъул: бальзамалъул, гъацІул, ладаналъул,

махІгъуинал пицІазул, фисташкабазул, миндалалъул гъирал цІезаре дов чиясе сайигъаталъе росизе. <sup>12</sup> ГІарацги кІиго нухалъ цІикІкІун босе нужеца цадахъ, доб нужер гъиразухъ лъун батарабги нахъбусинабизе. Доба дозул гъалатІ ккараб гІадаб жо буго, дир хІисабалда. <sup>13</sup> Нужерго вац Буняминги цадахъ вачун а нахъеги дов чиясда аскІоре. <sup>14</sup> ХІалкІолев Аллагъас гъев нужеда гурхІизавилев ватилин! Дова тарав вацги Буняминги нахъе риччалел ратилин дос. Лъималаздаса махІрумлъани – махІрумлъун вукІинаха!

<sup>15</sup> Вацаз сайигъатал къачІана, цебе букІаралдаса кІиго нухалъ цІикІкІун гІарацги босана цадахъ. Цинги Мисриялде рачІун, Юсупида цере чІана – гъаб нухалда Буняминги вукІана цадахъ. <sup>16</sup> Гъезда цадахъ Бунямин вихъараб мехалда, Юсупица жиндирго хъулухъчиясда абуна:

– Гъал чагІи дихъе рокъоре раче. Цо жоги хъун, квен къачІай – жакъа къалъуда гъел дица гъоболлъухъ ахІизе руго.

<sup>17</sup> Юсупил буюрухъ тІубазабун, хъулухъчияс вацал гъесул бакІалде рачана. <sup>18</sup> Амма гъенире унаго нухда хІинкъи рекІелъе ккун, вацал цоцаздехун гаргадизе лъугъана:

– Доб мехалда нильер гъиразухъ лъун батараб гІарац сабаблъун рачунел ратила ниль доре. ТІаде кІанцІун, доз ниль кквела ва лагъзаллъун гъанир чІезарила, нильер хІамулги рахъила!

<sup>19</sup> Гъеб минаялъул рагъдухъе швараб мехалда, хъулухъчиясда аскІоре ун, гъез абуна:

<sup>20</sup> – Цо кІалъазе изну къе, бетІерчІахъад! Цереги цо нухалъ гъанире тІощел босизе рачІун рукІана ниж. <sup>21</sup> Нахъруссун унаго, сордо базе рештІараб бакІалда нижерго гъиразул кІал бичана нижеца. Нижер щивасда гъирил кІалалдаго, тІаса камичІого, батана жиндирго гІарац. Нижеца гъеб нахъбуссун гъанибе босун буго. <sup>22</sup> ТІощалихъ къезе тІадеги гІарацги босун буго. Доб мехалда нижер гъиразухъ гъеб гІарац лъица лъурабалиги лъаларо нижеда.

<sup>23</sup> – Нуж гІодоре риччай, хІинкъуге – ян абуна гъезда хъулухъчияс. – Нужер Аллагъас – нужер инсул Аллагъас –

балъго нужер гъиразухъ лъун батила гъеб. Доб мехалда нужеца къураб гIарац дихъе тIубанго щвана!

Гъес гъазда аскIове ШимгIон вачун вачIана, <sup>24</sup>гъел киналго цадахъ Юсупил рокъоре гъоболлхухъ ахIана, гъазул хIатIал чуризе лъим къуна, хIамузе кIалцIи бана. <sup>25</sup>Вацаз жидерго сайигъатал цере рахъана, къалъул гIужалда Юсупида данд-чIвазе ине: гъазда абун букIана дора къаде кваназе ругин нужилан. <sup>26</sup>Юсуп рокъове вачIараб мехалда, гъаз гъесие сайигъатал къуна ва гъесда цере кIалагъоркъе речIIун сужда гъабуна. <sup>27</sup>Гъезул сахлъиги цIехон, Юсупица гъикъана:

– Жиндир хIакъалъулъ нужеца дида бицун букIарав нужер къадруяв инсул къо-мех кин бугеб? ЧIаго вугищ гъев? – ан.

<sup>28</sup> – Нижер эмен, дур лагъ, чIаго вуго, сах-саламат вуго, – ян жаваб къуна вацаз ва, икрамги гъабун, гъесда цере ракъалда регана.

<sup>29</sup>ЛъикIго халгъабидал, жиндирго эбел цояв вац Бунямин вихъана Юсупида.

– Гъавищ дов нужеца бицунеб букIарав гъитIинав вац? – ан гъикъана гъес.

Цинги абуна:

– Аллагъасул цIоб лъеги, вас, дуда! – ян.

<sup>30</sup>Юсупил рекIель вацасдехун хIеренлъи-недегълъиялъул карачел гулчун бачIана, гIодизе бокъараб хIал бачIана гъесде. Хехго цояб рокъовеги лъугъун, дова гIодана гъев. <sup>31</sup>Цинги беркIалги чурун, нахъеги гъалбадерида аскIове ана ва, яхIги гъабун, квен босейилан буюрана. <sup>32</sup>Юсупие батIаго, гъалбадери батIаго, мисриязе батIаго лъуна квен (жугъутIазда цадахъ кванани жалго хъублъулилан рикIкIуна мисрияз). <sup>33</sup>ЦикIкIарасдаса гъитIиназде щвезегIан иргалда Юсупида цере гIодор чIезаруна вацал. ХIикмалъун цоцахъ ралагъана гъел. <sup>34</sup>Жиндирго тепсиялдаса квен битIун бачIунеб букIана гъазие Юсупица, хасго Бунямине, цогидазеялдаса шуго нухалъ цIикIкIинабулеб букIана гъес. Гъедин Юсупида цадахъ гъал кванана, гъекъана, лъикIго кеплъана.

☪ БетІер 44 ☪

*Буняминил гъириниб гІарцул шурун лъезабунa Юсупица*

<sup>1</sup>Юсупица жиндирго хъулухъчиясда абунa:

– Гъазул гъирал цІезаре, баччизе кІолебгІан тІощелги бан. Шивасул гъирил кІалалтІаго лъе гъез кјураб гІарацги.

<sup>2</sup>Бишун гъитІинасул гъириниб гІарцудаго цадахъ лъе дир гІарцул шурун.

Юсупица абухъе, гъесул буюрухъ тІубазабунa хъулухъчияс. <sup>3</sup>ХъахІлгъи барабго, хІамулги рачун, гъалбал рокъоре риччана. <sup>4</sup>Вацал шагъаралдаса рикІкІалгъилелдего, Юсупица хъулухъчиясда абунa:

– Хехго, дозда хадув а. Хадув гІунтІаравго, дуца абе лъикІлгъиялгъухъ квешлгъи щай гъабурабилан. <sup>5</sup>Дир бетІергъанас гъеб шуруналгъусан чагъир гъекъолаанин ва гъелда жаниве валагъун палги тІамулаанин абе. Квешаб жо гъабун бугин нужецаян абе.

<sup>6</sup>Хъулухъчи гъезда хадув гІунтІана ва, Юсупица жинда абухъе, гъездаги абунa. <sup>7</sup>Вацаз жаваб кјуна:

– Щай, нижер бетІергъан, дуца гъедин абулeб? Ниж, дур лагъзал, гъединаб жо гъабулел чагІи гурелха! <sup>8</sup>Нижер гъиразухъ батараб гІарацгицин нижеца КенагІаналдаса нахъбуссун босун букІана. Дур бетІергъанасул гІарац яги месед бикъизе кІвелин нижедайиланищ дуда ракІалде кколеб? <sup>9</sup>Нижер цонигиясухъ гъеб бикъараб жо батани, гъесие гъабе тамихІ. Цогидал киналго нижин абуни, нижерго бетІергъанасул лагъзаллгъун хутІила.

<sup>10</sup>– Нужеца абухъе букІине биччанте, – ян абунa хъулухъчияс, – амма дир лагългъун хутІила доб бикъарав чи, цогидал сах-саламатго рокъоре ина.

<sup>11</sup>Вацаз хехлгъи гъабун гъирал хІамуздаса рахъана ва гъиразул кІал бичизе лгъгъана. <sup>12</sup>Хъулухъчияс киназухъго иргадад чІухъ бана, – цІикІкІарасдаса бахъараб гъитІинасде швезегІан. Шурун Буняминихъ батана. <sup>13</sup>Пашманлгъи-къварилгъи



загъир гъабун, вацаз тІад букІараб ретІел тІу-тІун бана, цІидасан хІамузда гъиралги къан, шагъаралде тІадруссана.

<sup>14</sup> Ягъудаги вацалги тІаде щвараб мехалда, Юсуп жеги рокъов вукІана. Гъал гъесда цере кІалагъоркъе речІІана.

<sup>15</sup> Юсупица гъезда абуна:

– КинІаги кІвараб нужеда гъеб гъабизе? Унго, нужеда лъаларебищ дун гІадинал чагІазул пал тІамизе гъунар букІунеблъи?

<sup>16</sup> – Нижерго бетІергъанасда абизе жо щибха нижер букІинеб? – ан абуна Ягъудаца. – Сунда дагІба балеб? Сундалъун рацІІалъилел? Аллагъас тІатинабуна нижер гІайиб-хатІа. Гъанжеялдаса нахъе ниж рукІине руго нижер бетІергъанасул лагъзаллъун, – шурун кодоб батаравги, ва цогидал киналгоги.

<sup>17</sup> – Дун гъединаб иш гъабулев чи гуревха! – ян абуна Юсупица. – Шурун кодоб батарав вукІана дир лагълъун, цогидал сах-саламатго инсуда аскІоре ина.

<sup>18</sup> Юсупида аскІове ун, Ягъудаца абуна:

– Я, дир бетІергъан! Дие, дурго лагъасе, изну къе дудехун кІалъазе. Дурго лагъасда ццин бахъунге, дир бетІергъан. Мунни пиргІавн гІадиनाव чи вуго!

<sup>19</sup> Дуца, дир бетІергъан, нижеда, дурго лагъзадерида, гъикъана, нижер эмен вугищилан, нижер цоги вацал ругищилан. <sup>20</sup> Нижеца дуге, нижер бетІергъанасе, жаваб къуна, нижер херав эмен вугин, нижер цоги бищунго гъитІинав вацги вугин. Инсуе харадуниб гъабураб лъимер буго гъеб. Гъезул эбелалъ гъаруразул цохІо гъев хутІана чІаго, – гъесул вац хвана. Инсуе гъев вокъула. <sup>21</sup> Цинги дуца нижее, дур лагъзадерие, амру гъабуна гъев гъаниве дида вихъизе вачейилан. <sup>22</sup> Нижеца дуга, нижер бетІергъанасда, абуна гъес эмен рехун тезе бегъуларилан: гъесдаса ватІалъи инсуда хІехъезе кІоларилан. <sup>23</sup> Амма дуца нижеда, дур лагъзадерида, абуна, гъитІинав вацги цадахъ вачун гурони, ниж тІокІал мун вихъулеб бакІалде къагеян.

<sup>24</sup> Ниж нижерго инсуда, дур лагъасда, аскІоре тІадруссараб мехалда, нижеца гъесда бицана дуца, нижер бетІергъанас,

абурабшинаб. <sup>25</sup>Цинги цодагъабги тЮщел босизе айилан инсуца амру гъабураб мехалда, <sup>26</sup>нижеца абуна, гьитИнавац цадахъ гьечЮго инарилан; гьев цадахъ гьечЮго мун вихъулеб бакІалде къазе нижее изну гьечИлан. <sup>27</sup>Гьебмехалда нижер инсуца, дур лагъас, нижеда гъадин абуна: «Нужеда лъала дир лъадуца дие кІиги вас гъавун вукІаравлъи. <sup>28</sup>Цояв тІагІана. Дица гьесул рахъалъ абуна, жанаваралъ чІван, тІу-тІун ван ватилилан. ТЮкІав дида вихъичЮ гьев. <sup>29</sup>Гъанже нужеца кІиабилевги вачун унев вуго. Гьесиеси къварилъи ккани щиб гъабилеб? Гъаб дир хъахІаб бетІералде балагъ рещтІинабун хваразул улкаялде тЮвитІила нужеца дун!»

<sup>30</sup>— Гьединлъидал, дида кІвелищ инсухъе, дур лагъасухъе, гьедигІан досие хирияв ваги вачинчЮго тІадвуссине? — ян гьикъана Ягъудаца. <sup>31</sup>— Вас нижеда цадахъ ватичЮни, эмен хвела. Ниж, дур лагъзал, сабаблъун инсул хъахІаб бетІералде балагъ рещтІина ва хваразул улкаялде ина гьев. <sup>32</sup>Дица, дур лагъас, инсуда себе дирго бетІер къотІизе лъезе разилъун, рагІи къуна вац тІадвуссун вачинилан: гьев дица рокъове вачинчЮни, хвезегІан инсуда себе гІайибги дида тІад букІинилан. <sup>33</sup>Гъанже дун, дур лагъ, гъанив чІезаве гьесул бакІалда! Вацазда цадахъ гьев вас тІадвуссине виччан те. <sup>34</sup>Вацги вачинчЮго рокъове тІадвуссине дида кЮларо ва инсул пашманлъи-къварилъи хІехъонги дихъа бажаруларо!

## ☪ БетІер 45 ☪

### *Юсупица вацазда бицана живго щивали*

<sup>1</sup>Юсуп гъанже чияр гІадамалги ругеб бакІалда яхІ гъабун чІезе кЮлеб хІалалдаса ана.

— Киналго къватІире а! — ян ахІана Юсупица. Гьезда аскІов щивниги вукІинчЮ живго щивали вацазда гьес рагъун бицараб мехалда. <sup>2</sup>Цинги гьев гъаракъ биччан гІодана, мисриязда рагІулеб хІалалъ, гьесул гъаракъ пиргІавнасул рукъалъул агълуялдагицин рагІана.

<sup>3</sup> – Дун Юсуп вуго, – ян абуна гьес вацазда. – Унго, эмен чІаго вугевищ?

Амма гьал гІунун, цІорон хутІун, кІалалъ рагІи абизе кІолеб хІалалда рукІинчІо.

<sup>4</sup> – АскІорегІан рачІа, – ян абуна Юсупица. Цинги вацал гьесда аскІорегІан ана.

– Дун вуго Юсуп, нужеца Мисриялде вичарав нужер вац, – ан абуна гьезда Юсупица. <sup>5</sup> – Амма гьеб сабабІун гьанже нужеого гІазаб кьоге, гІакъубаги гьабуге. Аллагьас дун гьаниве цева витІун вукІун вуго гІадамазул гІумру хвасар гьабизе. <sup>6</sup> Гьале кІиябго лъагІел ана ракъи-ракъдаллъи бачІаралдаса. Жеги шугоги соналъ я рекъи, я лъилъи букІине гьечІо. <sup>7</sup> Аллагьас дун гьаниве цева витІана гьаб ракъалда нильер наслу цІунун хутІизе – цІунун хутІизе ва гІемерлъизе. <sup>8</sup> Нужеца гурев, Аллагьасин дун гьаниве витІарав пиргІавнасулгицин эмен гІадинги лъугьине, гьесул бугебщиналда бетІергьанлъиги гьабизе, Мисриялзул гІолабго ракъалда кверщелги гьабизе.

<sup>9</sup> Гьанже хехго инсухъе ун, гьесда абе: «Гьадин абулеб буго дур вас Юсупица: Аллагьас дун гІолабго Мисриялзул кверщелчилъун гьавуна. НахъбахъичІого дида аскІове вачІа. <sup>10</sup> Васалгун ва васазул лъималгун, дур кинабго гІи-боцІигун ва буголъигун цадахъ мун чІела диде гІагарлъухъ Гошеналзул ракъалда. <sup>11</sup> Гьениб нужер лъикІаб бетІербахъи букІинабила лица. Гурони – мунги, дур хъизанги, дур боцІиги язихълъила. Жеги шуго соналъги ракъи букІине бугелзулха».

<sup>12</sup> Нужеда ва дир вац Буняминида бихъулеб буго гьав нужедехун кІалъалев чи дун вукІин – Юсуп вукІин. <sup>13</sup> Инсуда бице Мисриялда кинаб цІар-рецц дие бугебали, гьаниб нужеда бихъарабщинабги бице. Эменги ваче хехго гьаниве!

<sup>14</sup> Гьев жиндирго вац Буняминида кьочана ва гІодана, – гьесда къвалги бан, Буняминги гІодана. <sup>15</sup> Цинги гІодулаго, Юсупица цогидал вацаздаги убачал гьаруна ва гара-чІваризе лъугьана.

<sup>16</sup> Юсупихъе вацал рачун ругилан хабар пиргавнасул кIалгIаялдеги швана. Пиргавнасеги гьесул цересел гIадамазеги рекIее гIуна гьeб. <sup>17</sup> Цинги пиргавнас Юсупида абуна:

– <sup>18</sup> XIамузда гьиралги къайин ва эменги гьезул хъизамалги рачун рачIине КенагIаналде тIадрусайилан абе вацазда. Мисриялда бугелъул бищунго лъикIабщинаб къела лица гьезие, – гьаб нилъер улкаялъул гьарзалъиялдаса лазат босеян абе! <sup>19</sup> Дуца гьезда абе лъималги руччабиги рекIине гьакал Мисриялдасаго рачейилан, эменги цадахъ вачейилан абе. <sup>20</sup> Цогидаб буголъиялъул ургъел гьабизе ккеларо гьез: Мисриялда бугелъул бищунго лъикIабщинаб чIезабизе буго гьезие!

<sup>21</sup> Гьедин гьабизеги гьабуна Исраилил васаз. Пиргавнас амру гьабураб къагIидаялда, гьакалги къуна гьезие Юсупица, нухда квенги лъуна, <sup>22</sup> гьезул щивасе цIияб ретIелги къуна. Буняминие гьес гIарцул лъабнусто кесекги къуна, шуго цIияб ретIелги къуна. <sup>23</sup> Инсуге гьес анцIго бихъинхIамида къан битIана Мисриялъул ракъалда бугеб лъикIабщиналдасан къайи, анцIго цIухIамида къараб тIощел, чед ва цогидабги нухда кваназе жоги битIана.

<sup>24</sup> – Гьанже цоцалъ дагIбадичIого а, – ян абуна къолъикI гьабулага гьес вацазда.

<sup>25</sup> Гьел Мисриялдаса къватIире рахъун ана ва КенагIаналде инсуда аскIоре тIадруссана.

<sup>26</sup> – Юсуп чIаго вуго, – ян абуна гьез Якъубида. – Гьанже гьесда кодоб буго кинабго Мисриялъул ракъ.

Якъубил ракI чIун хутIанилан ккана: божизе кIоларого вукIана гьев. <sup>27</sup> Амма васаз цебесан бицана гьесда Юсупица абурабщинаб. Гьесда жиндирго бераздаги бихъана жив вачине Юсупица ритIун рачIарал гьакал. Гьезул эмен Якъуб рухI-хIал бачIун лъугъана.

<sup>28</sup> – Гьеле гьeбха дие къваригIун букIараб! – ан абуна Исраилица. – Дир вас Юсуп чIаго вуго! Хвелалде цо гьев вихъизе ина дун!

☪ БетІер 46 ☪

*Якъуб Мисриялде вачІана*

<sup>1</sup> Исраилица кинабго боцІи-бечелъи данде бакІарана ва нухда вахъана. Беэр-ШебаГалде щвараб мехалда, жиндирго инсул – ИсхІакъил – Аллагъасе къурбан хъуна. <sup>2</sup> Къаси макъиль илгъам лъугъун Аллагъас гъесде ахІана:

– Якъуб, Якъуб! – ан.

– Я, – йилан жаваб къуна Исраилица.

<sup>3</sup> Аллагъас абуна:

– Дун вуго Аллагъ, дур инсул Аллагъ. Щибго хІинкъи-чІого, Мисриялде а: доба Дица дудасан лъугъинабила кІудияб халкъ. <sup>4</sup> Дица цІунила мун Мисриялда. Дица бачина дур наслу добаса къватІибегі. Юсупица жиндирго квераль данде къала дур берал.

<sup>5</sup> Цинги Якъуб Беэр-ШебаГалдаса нахъе ана.

ПирГавнас гъезие къурал гъаказда тІад рекІинарун рачунел рукІана Исраилил васаз эменги, лъималги, руччабиги. <sup>6</sup> Гъез жидедаго цере къотІун рачунел рукІана гІи-боцІул рехъаби, ва цадахъ баччун бачІунеб букІана КенаГаналда данде гъабураб бечелъи, къайи. Гъедин жиндирго тІолабго наслугун цадахъ Якъубица Мисриялде гъижра гъабуна: <sup>7</sup> васалги, гъезул васалги, ясалги, гъезул ясалги – тІолабго рукъалъул агълу бачана гъес Мисриялде.

<sup>8</sup> Гъале Мисриялде гъижра гъабурал Исраилил васазул цІарал.

Якъуб ва гъесул васал.

Якъубие тІоцеве гъавурав Реубен. <sup>9</sup> Реубенил васал: ХІанок, Паллу, ХІецрон ва Карми.

<sup>10</sup> ШимГонил васал:

Емуэл, Ямин, Огъад, Якин, ЦохІар ва кенаГаналдаселъе гъавурав вас Шаул.

<sup>11</sup> Левийил васал:

Гершон, Къогъат ва Мерари.

<sup>12</sup> Ягъудал васал:

Гер, Онан, Шела, Перец ва ЗерахІ. Гер ва Онан КенаГаналдаго хвана, Перецие гъаруна васал ХІецронги ХІамулги.

<sup>13</sup> Иссакарил васал:

ТолагІ, Пува, Йов ва Шимрон.

<sup>14</sup> Зебулунил васал:

Серед, Элон ва ЯхІлеэл.

<sup>15</sup> Реубенги, ШимГонги, Левийги, Ягъудаги, Иссахарги, Зебулунги, гъезул яц Динаги ккола Якъубие Леяца Паддан-Арамалда гъарурал лъимал. Киналниги васалги ясалги – лъебералда лъабго чи вукІана.

<sup>16</sup> Гадил васал:

Ципион, ХІагги, Шуни, Эцбон, Гери, Ароди, Аръэли.

<sup>17</sup> Ашерил васал:

Имна, Ишва, Ишви ва БеригІа. Гъезул яц – СерахІ. БеригІал васал: Хебер ва Малкиэл.

<sup>18</sup> Гъеб буго Лабаница жиндирго яс Леяе гъаравашлъун къун йикІарай Зилпадасан Якъубие лъугъараб наслу – анцІила анлъго чи.

<sup>19</sup> Якъубие РахІелица гъарурал васал:

Юсупги Буняминги.

<sup>20</sup> Он шагъаралъул кашиш ПотиперагІил яс Аснатица Мисриялда Юсупие гъаруна васал Маншиги Апраимги.

<sup>21</sup> Буняминил васал:

БелагІ, Бекер, Ашбел, Гера, НаГІаман, ЭхІи, Рош, Мупим, ХІуппим ва Ард.

<sup>22</sup> Гъеб буго РахІелидасан Якъубие лъугъараб наслу – анцІила ункъо чи.

<sup>23</sup> Данил вас: ХІушим.

<sup>24</sup> Напталил васал: ЯхІцеэл, Гуни, Ецер ва Шиллем.

<sup>25</sup> Гъеб буго Лабаница жиндирго яс РахІелие гъаравашлъун къун йикІарай Билгъадасан Якъубие лъугъараб наслу – анкъго чи.

<sup>26</sup> Якъубида цадахъ гъесул битІухъегояб наслуялъул, нусал рикІкІинчІого, Мисриялде рачІана кинавниги лъабкъоялда

анлъго чи. <sup>27</sup>Гьелде швезегІанго Мисриялда Юсупие гьарун рукІана кІигойл. Якъубил кинабниги Мисриялде гочараб наслуялъул вукІана лъабкъоялда анцІго чи.

<sup>28</sup>Гьеб заманалда Якъубица Ягъуда Юсупихъе цеве витІана, Гошеналде нух малъейилан гьесда абизе. Гъале гьал Гошеналде щвана. <sup>29</sup>Жиндирго чолгъакида чуял райилан амру гъабуна Юсупица ва гьелдаги рекІун Гошеналде ана жиндирго эмен Исраилида данде. Гъев инсуда цева чІана, къвал бана ва гьесул къвалакъ Гемеараб мехалъ ГІодана. <sup>30</sup>Цинги Исраилица Юсупида абуна:

– Гъанже, мун чІаго вихъараб мехалда, хваниги ургъел гьечІо дие.

<sup>31</sup>Юсупица жиндирго киналго вацаздаги ва ТІолабго инсул хъизан-агълуялдаги абуна:

– Дун пиргІавнасухъе инехъин вуго дихъе КенагІаналдаса вацалги ва кинабго дир инсул хъизан-агълуги бачІун бугин абизе. <sup>32</sup>Гьел ГІухъби ругин, ГІи хъихулин, ГІи-боцІиги ва кинабго жидерго буголъиги цадахъ бачІун бугин абизе.

<sup>33</sup>Жиндихъего ахІараб мехалъ, пиргІавнас нужеда гъикъани сундуе махщел бугебилан, <sup>34</sup>нужеца гъадин абе: «Ниж, дур лагъзал, нижерго умумул ГІадин, гьитІинаб къоялдасаго ГІухъби руго». Гьебмехалда гьес нуж Гошеналъул ракъалда тела: гъаниб ГІи хъихулулещинал ГІадамал мисрияз хъублъарал чагІилъун рикІкІунелъулха.

## ✠ БетІер 47 ✠

<sup>1</sup>ПиргІавнасухъе вачІун, Юсупица абуна:

– Дир эменги вацалги КенагІаналдаса рачІун руго ГІи-боцІигун, жидерго буголъигун. Гъанже гьел Гошеналъул ракъалда руго.

<sup>2</sup>Юсупица, пиргІавнаса аскІоре рачун, вацазул щугояв гьесда вихъизавуна. <sup>3</sup>ПиргІавнас гъикъана нужер махщел-пиша щибилан. Гъезги жаваб къуна:

– Нижеца, дур лагъзадерица, нижер умумузго гІадин, гІи хъихъула.

<sup>4</sup>Цоги гъез абуна:

– Ниж гъаб ракъалде рачІун руго гочарал чагІи гІадин. Нижее, дур лагъзадерице, гІи хъихъизе бакІ гъечІо гъаниб. КенагІаналдаги кІудияб ракъи буго. Дуца нижее, дур лагъзадерице, изну къе Гошеналъул ракъалда чІезе.

<sup>5</sup>ПиргІавнас Юсупида абуна:

– Духъе эменги вацалги рачІун ругелъул, <sup>6</sup>дуца гъел ниљер ракъалъул бищунго лъикІал бакІазда чІезаре: тІолабго Мисриялъул улка дур кверщаликъ буго. Риччанте гъел Гошеналъул ракъалда чІезеги. Гъезда гъоркъор махщел бугел чагІи ратани, дир рехъабазул тІолаб гъабизеги тІадкъай гъезда.

<sup>7</sup>Цинги Юсупица пиргІавназда вихъизе вачана жиндирго эмен Якъуб. Якъубица пиргІавназда баркат лъегиян гъарана.

<sup>8</sup>Цинги дос гъикъана:

– Дур чан сонгІаги бугеб? – ан.

<sup>9</sup>– Нусиялда лъеберго соналъул сапар гъабуна дица гъаб дуниялалда, – ян жаваб къуна Якъубица. – ГІемерал сонал гуро гъел. ЗахІматални рукІана! Дир цересел умумуз дуниялалда гъарурал сапаразул соназде рахунаро гъел дир сонал.

<sup>10</sup>Нахъеги пиргІавназда баркат лъегиянги абун, Якъуб нахъе ана.

<sup>11</sup>ПиргІавнас амру гъабураб къагІидаялъ, Юсупица эменги вацалги рачана Мисриялъул бищунго лъикІаб ракъалде, РагІемесес вилаяталде. Гъенир чІезе гъезие ракъалги рихъизаруна. <sup>12</sup>Юсупица инсуеги, вацазеги, инсул тІолабго агълу-тухумалъеги тІошелги къуна, щибаб хъизамалда ругел лъималазул хІисаб гъабун.

### *Юсупица ракъул балагъ гъукъана*

<sup>13</sup>Гъеб заманалда гъениб гурони, тІокІаб кибниги квине чед букІинчІо – гъедигІанги кутакаб букІана Мисриялдаги КенагІаналдаги тІад балагълъун рещтІараб ракъи. <sup>14</sup>Гадамазе тІошел бичун Юсупица пиргІавнасул хазинаялде бакІарана



Мисриялъул ракъалдаги КенагІаналъул ракъалдаги букІанщинаб гІарац. <sup>15</sup>Я Мисриялда, я КенагІаналда тІокІаб гІарац хутІичІеб мехалда, Юсупихъе рачІун, киналго мисрияз абуна:

– Къе нижее тІошел. Унго, дур берда цере ракъуца хвезе телелищха дуца ниж? Нижер гІарацги лъугІана.

<sup>16</sup> – ГІарац лъугІараб батани, – ян абуна Юсупица, – нужерго боцІиги бачун рачІа, боцІухъ хисун къела тІошел.

<sup>17</sup> Гъез жидер рехъаби рачун рачІана, Юсупицаги байбихъана боцІухъ: чуязухъ, гІияхъ, цІцІаназухъ, гІачиязухъ, хІаmuzухъ тІошел хисизе. Гъеб сональ гъас гъезие тІошел боцІухъ хисун къуна, <sup>18</sup> цинги хадусеб сональги гъесухъе рачІун, гъез гъадин абуна:

– Я, нижер бетІергъан, битІахъе бицани, нижер гІарацги лъугІана, нижер боцІиги духъе щвана. Нижерго чурхдулги ва нижерго хурзалги гурони, дуге, нижер бетІергъанасе, къезе тІокІаб щибниги хутІичІо. <sup>19</sup> Унго, дур берда цере хвезейищха ниж кколел, нижерго хурзалги нахъе тун. Дуца тІошалихъ ричун росе нижги нижер хурзалги – цинги ниж рукІина нижерго хурзалгун цадахъ пиргІавнасул лагъзаллъун. Дуца нижее къе хъодуге тІошел, нижги чІаго хутІизе, хурзалги чІунтичІого рукІине.

<sup>20</sup> Гъедин Юсупица пиргІавнасе росана Мисриялъул тІолалго хурзал. Мисрияз цо хутІичІого жидерго хурзал ричана гъесие – гъедигІанги кутакаб букІана ракъи. Киналго хурзал пиргІавнасул мулклъун лъугъана. <sup>21</sup> Цо рагІалдаса цогіадаб рагІалде щвезегІан улкаялда ругелщинал мисриялги пиргІавнасул лагъзаллъун лъугъинаруна Юсупица. <sup>22</sup> ГІицІго кашишазул хурзал кІевчІо Юсупида ричун росизе – кашишазе пиргІавнас харж чІезабун букІана, гъелдасан бетІербахъиги гъабулаан. Гъединлгидал гъез жидерго хурзал ричизе кколел рукІинчІо.

<sup>23</sup> Юсупица мисриязда абуна:

– Гъанже, дица нужги нужер хурзалги пиргІавнасе ричун росараб мехалда, босе нужеого хъодуге тІошел ва хурзал рекъе.

<sup>24</sup> Гъанжеялдаса хадуб хуриса бачІаралъул шуго бутІа гъабун

цо бутІа пиргІавнасе кьезе ккола нужеца, гьелъул ункъо бутІа те хьодуе ва нужееги, рокъосезеги, лъималазеги квание.

<sup>25</sup> – Дуца нижер гІумру хвасар гьабуна! – ян абуна мисрияз. – Мун нижеда гурхІана, нижер бетІергъан. Гъанжеялдаса нахъе ниж пиргІавнасул лагъзал руго.

<sup>26</sup> Юсупица доб мехалда Мисриялда чІезабураб къанун гьабсагІатги къуваталда буго: хуриса бачІаралъул шуйил бутІа пиргІавнасе кьола. ГІицІго кашишазул рукІарал хурзабазул бетІергъанлъун вахъинчІо пиргІавн.

<sup>27</sup> Исраилилал Мисриялда, Гошеналъул ракъалда чІана. Гъенир гьел лъугъана ракъазул бетІергъабилъун, гъенир гъез гІемерал лъимал гъаруна ва гъезул халкъги цІикІкІана.

<sup>28</sup> АнцІила анкьго сон бана Якъубица Мисриялда, кинабниги гьес бана нусиялда кІикъоялда анкьго сон. <sup>29</sup> Хвезе заман гІагарлъидал, Юсупги аскІове ахІун, гьес абуна:

– Дуца дие цо лъикІлъи гьабе, дир мачІалда кверги лъун гьеде дуда дир гъари кІочон теларилан ва гьеб тІубазабилилан: Мисриялда вукъуге дун. <sup>30</sup> Дирго умумузда хадув дун араб мехалда, Мисриялдаса восун, гьел умумузул хабалалъ вукъе дуца дун.

– Дуца абухъе гъабила, – ян жаваб къуна Юсупица.

<sup>31</sup> – Гьеде, – ян абуна Якъубица.

Юсуп гьедана, бусада вегун вукІарав Якъубицаги бетІер къулана.

## 🌀 БетІер 48 🌀

### *Апраимги Маншаги*

<sup>1</sup> Цо заманаялдасан, эмен унтун вукІин лъайдал, Юсупица гьесухъе рачана жиндирго васал Маншаги Апраимги. <sup>2</sup> Дур вас Юсуп вачІун вугилан абуна Якъубида. Чорхол рухІ-жанги бакІа-бахарун, гъев бусада гІодов чІана <sup>3</sup> ва Юсупидехун хитІаб гьабун кІалъана:

– Цебего Лузалда, КенаГаналъул ракълда, Сундуего ХІалкІолев Аллагъ вачІана дихъе. Дида баркат лъегиянги абун, <sup>4</sup>Гъес абун: «Дица дур наслу цІакъго лъимал геме-раблъун ва халкъ цІикІІараблъун гъабила. Дудасан геме-рал халкъал лъугинарила, гъаб ракъги абадиялъего дур наслуялъе къела».

<sup>5</sup>– Гъале, жакъа, – ян абун Якъубица Юсупида, – дица дирго васаллъун гъарулел руго дун гъаниве вачІиналдего Мисриялда дие гъарурал дур васал. Гъанже, Реубенги Шим-ГІонги ГІадин, Апраимги Маншаги дир рукІина. <sup>6</sup>Хадуса гъарурал васал дур рукІина, гъелги рикІКІина жиндирго вацазул наслабазул чаГІилъун, гъезиеги щвела гъазул бутаялъул ирс.

<sup>7</sup>Падданалдаса ГІадвуссун вачІунаго КенаГаналда, Эпратаялда ГІагарлъухъ, дида рухІелги бихъизабун, хвана дир РахІел, – ан абун Якъубица. – Доя – Эпратаялде (Бетле-хІем) унеб нухда юкъана дица гъей.

<sup>8</sup>Цинги Юсупил лъималазухъги валагъун, Израилица гъикъана:

– Гъал щал? – абун.

<sup>9</sup>– Гъал руго Аллагъас дие гъанир къурал дир васал, – абун жаваб къуна Юсупица.

– Гъезда баркат лъегиян гъаризе, гъанире дида аскІорегІан раче гъел, – ан абун Якъубица.

<sup>10</sup>Херлъиялъ берзул канлъи лъугІун букІана Израилил – гъесда щибго бихъулароан. Юсупица лъимал гъесда аскІорегІан рачана. Израилица гъезда убачал гъаруна, каранде къана, <sup>11</sup>цинги Юсупида абун:

– Мун вихъилингицин хъул букІинчІо дир, гъале Алла-гъас дур лъималгицин рихъизаруна.

<sup>12</sup>Юсупица лъимал инсул накалдаса нахъе рачана ва ГІодоб бетІер цвизегІан гъесие сужда гъабун.

<sup>13</sup>Жиндирго кваранаб рахълда (Израилил квеГІаб рахълда) Апраим чІезавуна гъес, квеГІаб рахълда (Израилил кваранаб рахълда) Манша чІезавуна – гъедин гъес гъел Ис-

раилица аскЮрегІан рачана. <sup>14</sup>Амма Исраилица, кваранаб квер цебе битІун, гъеб Апраимил – гъитІинасул бетІералда лъуна, квеГаб квер гъес Маншал – кІудиясул бетІералда лъуна. Гъедин гъесул кверал хъанчил сураталда цоцазда тІад лъун хутІана.<sup>15</sup>Цинги Юсупида баркат лъегиянги гъарун, гъес абуна:

– Дир умумуз – Ибрагъимицаги ИсхІакъицаги – жиндир нух ккурав Аллагъ дун хъихъулев вехъ вуго тІолабго гІумруял ва гъанжеги. <sup>16</sup>Шибаб квешлъиялдаса дун хвасарлъизавурав Малаикасул баркат лъеги гъал лъималазда! Дирги дир умумул Ибрагъимилги ИсхІакъилги цІар хутІаги гъазуль. Рақьалда гІемерлъила гъазул тухум-зурият.

<sup>17</sup>Апраимил бетІералда инсуца кваранаб квер лъун бихъидал, гъеб рекІее гІечЮго, Юсупица гъесул квер ккуна, Апраимил бетІералдаса босун, гъеб Маншил бетІералда лъезе.

<sup>18</sup>– Гъедин гуру, дада, – ян абуна Юсупица. – Гъале дие тІоцеве гъавурав, гъасул бетІералда лъе кваранаб квер.

<sup>19</sup>– Дида лъала, – ян абуна Исраилица, – дида лъала, дир вас. Гъесдасанги лъугъина кІудияб халкъ. Амма гъитІинав вац гъесдасаги цеве ккела, ва чанго халкъ жиндасан лъугъине аслулъунги ккела.

<sup>20</sup>Гъале доб къоялъ, гъезда баркат лъегиян гъарун, Исраилица абурал раГІаби:

– Исраилил халкъалъе баркатлъун лъугъина нуж,

Гъез цоцазда абила, баркат лъегиян гъарун:

«Гъадав Апраимида ва досул вац Маншадаги

Релъгъаравлъун лъугъине гъавеги Аллагъас мун!»

Гъедин Апраим Маншадаса тІадеГІанлъизавуна гъес.

<sup>21</sup>Цинги Исраилица Юсупида абуна:

– КватГичЮго дун хвела. Амма Аллагъас нуж цІунила ва нуж нужерго умумузул рақьалде тІадрусун рачина. <sup>22</sup>Дица дуе къолеб буго рорхатал щобал ругеб меГІераллъул гъвел: гъедин мун вацаздаса тІадеГІан вукІина. Дица гъеб аморезухъа бахъана, хвалчаца ва чІораз вагъун.

☪ БетІер 49 ☪

*Якъубица васазе баркат къуна*

- <sup>1</sup> Якъубица жиндирго васал аскІоре ахІана:  
– Киналго данделъе: дица нужее  
Нахъа ккезе бугеб бицинин гъанже.  
<sup>2</sup> Данделъе, гІенекке, Якъубил васал!  
Инсухъ – Израилихъ – гІенеккея нуж!  
<sup>3</sup> Реубен, тІоцевесев васги мун, дир гучги мун,  
Гучаб бихъинчилъидул тІоцебесеб пихъги мун.  
Киназдасаго тІокІаб хІалкІюлъи-къудратги мун.  
<sup>4</sup> Лълъел чвахиялдагІанги чангит базе кІоларев,  
тІоцевесевлъун гъанже тІокІав вукІинаро мун:  
Инсул чІужуялъулгун бусен цолъизабидал,  
Дун вегулеб гъеб бусен дуца хъублъизабидал!  
<sup>5</sup> ШимгІонги Левийги – кІиявгоги вац,  
Гъезул хъатикъ хвалчен – зулмудул ярагъ!  
<sup>6</sup> Дун гъезул ишазул гІахъалчи гуро,  
Гъезул къокъаялда гъорлъги дун гъечІо.  
Ццин бахъанщинахъе гІадамал чІвала,  
Кепалъе оцазул шукІудул къотІула.  
<sup>7</sup> НагІана батаги гъезул ццидае,  
ГІасияб, вахІшияб бугелъул гъеб ццин.  
Якъубил наслабазуль дица шуцазарила,  
Израилил халкъазуль рикъ-рикъизе гъарила.  
<sup>8</sup> Ягъуда, гъал вацаца дуге рецц-бакъ гъабила!  
Тушбабазул гъваншида гІад букІина дур хъатги.  
Дур инсул васал рачІун дуге сужда гъабила.  
<sup>9</sup> Ягъуда – гІолохъанаб гъалбацІалда релълъуна,  
Давлагун мун чанаса вуссунев вуго, дир вас.  
ГъалбацІ гІадин ракъалда вегун гъоркъчІел гъабула,  
ГъалбацІалда хъатІизе кІолев чи шив вукІунев?  
<sup>10</sup> Ягъудал кодоса тІил кидаго бортиларо,  
ПарччахІлъиялъул гІанса даим гъесухъ букІина,

- Ирсалъе гъеб щолев чи вачӀине мех щвезегӀан.  
 Киналгоги гъал халкъал гъесие мутӀигӀлъила.  
<sup>11</sup> Гъес хӀама бухъунеб бакӀ – гъабудул чӀор буго,  
 ЦӀолбол гъабуялда гъес кӀуртул рухъине руго.  
 Жиндирго ретӀелги гъес чогъроль чуризе буго,  
 ЦӀолбол «биялъ» хулила тӀад ретӀараб тӀабаги.  
<sup>12</sup> ЧагъиргӀанги чӀегӀерал руго тӀаданир берал,  
 Рахъалдасаги хъахӀал руго кӀалдир цабиги.  
<sup>13</sup> Зебулун вукӀина ралъдал рагӀалда,  
 РагӀаллъуда гуми чӀолеб бакӀалда.  
 Сидоналда буго гъесул гӀорхъиги.  
<sup>14</sup> Иссакар – къуватаб хӀама вуго гъев,  
 ХӀамил гъиразда гъорлъ вегун вукӀунев,  
<sup>15</sup> РахӀат-хӀалхъиялъул лазатги лъана,  
 Цинги гъаб ракъалъул гъайбатлъи лъана.  
 Гъирида гъоркъе мугъ ккезе гъабидал,  
 Лагълъиялда ина гъесулни гӀумру.  
<sup>16</sup> Дан вукӀина жиндирго халкъалъул бетӀерлъуда:  
 Исраилл наслудул цояб букӀина гъеб халкъ.  
<sup>17</sup> Дан вукӀина нухда дандчӀваразе борохълъун,  
 Сапаралъ ругелазе загъруяб борохъ тӀадин,  
 Чол бохалда хӀанчӀила –  
<sup>18</sup> РекӀарав вортун ина.  
 (Хвасар гъаре, БетӀергъан! Дуде бугин нижер хьул!)  
<sup>19</sup> Хъачагъал Гадида тӀаде кӀанцӀила –  
 Гъезул лъалкӀада хадув хехго воржун ун,  
 ГъарачагӀазе гъес гъара гъабила.  
<sup>20</sup> Ашерие ни квен цӀакъ гъарзалъила,  
 Ханасул тӀадианаб тӀутӀ чӀезабила.  
<sup>21</sup> Наптали – гъев вуго эркенаб жайран,  
 Жиндица гъайбатал тӀанчӀи гъарулеб.  
<sup>22</sup> Юсуп – цӀолбол гъабу, цӀибил гӀемераб,  
 Ицда аскӀоб бижун цӀибил гӀемераб  
 Гъеб гъабул чӀораца къедго бацила.  
<sup>23</sup> Гъесде гъужум гъабуна, тушманлъиги гъабуна,

Чор речІизе лъалеца гъесулгун рагъ гъабуна.  
<sup>24</sup> Гъесул чІорбутІалгълуги бутІ кидаго чучичІо,  
 Гъесул кверазе къуват къолеб къучІлгун букІана —  
 Якъубил Къудратасул къвакІарал дол квералги,  
 Исраилий къурулгун чІарав Вехъасул цІарги!

<sup>25</sup> Гъев дур инсул Аллагъин, гъес дие квербакъула,  
 Сундуего хІалКолев гъес дуда баркат лъола.  
 Борхатаб зодил баркат,  
 Гъваридаб ралгдал баркат,  
 Каранзулгун тІончІорукъалгъл баркат,

<sup>26</sup> Дурго инсудасан бачІунеб баркат,  
 НекІсиял мугІрузул баркаталдаса,  
 Абадиял гохІазул баркаталдаса борхатаб буго.  
 Биччазе гъеб чвахизе Юсупил бетІералде,  
 Дурго вацаздаса мун тІадегІанлгун вугелгъл.

<sup>27</sup> Бунямин — хъантІараб бацІ тІадав вуго,  
 Радал чІвараб чанил гъан хъарсун лъола,  
 Къаси щвараб давла тІутІун бала гъелъ.

<sup>28</sup> Гъединал руго Исраилил анцІила кІиябго наслуялгъл  
 къисаби, —  
 гъезда баркат лъегиян инсуца абурал рагІабиги.  
 Щибаб наслуялгье батІа-батІаго гъарана гъелгье ре-  
 къараб баркат лъегиян.

### *Якъуб хвана*

<sup>29</sup> Якъубица васазде васият гъабуна:

— КватІичІого дун дирго умумузда хадув ина. Нужеца дун вукъе дирго умумузда аскІов, хеттав Гепронил хуриб бугеб нохъода. <sup>30</sup> Гъеб нохъо буго КенагІаналгъл ракъалда, Мамреялда аскІоб, Макпела хуриб, нохъогун цадахъ гъеб хур Ибрагъимица хеттав Гепронихъа босун букІана хабзалазе тезе. <sup>31</sup> Гъенир цоцазда аскІор рукъун руго Ибрагъимги гъесул лъади Сарратги, ИсхІакъги гъесул лъади Ребекъаги, цинги Леяги дица доя юкъана. <sup>32</sup> Доб хурги, хуриб бугеб нохъоги хеттазухъа росарал руго.

<sup>33</sup> Васазе гъединаб васиятги гъабун, Якъуб бусада вегана ва хвана, — жиндирго умумузда хадув ана гъев.

## ☪ Бетлер 50 ☪

<sup>1</sup> Юсупица инсул жаназаялда къвал бана, гIек-гIекиялда гIодулаго, гъесул гъурмада убачал гъаризе лъугъана. <sup>2</sup> Жиндирго рагъIателазда-тохтурзабазда гъес лъазабуна маI бахъинаредухъ ва туриларедухъ дараби гъарун, Исраилил жаназа къачIайилан. <sup>3</sup> БукIине кколеб къагIидаялъ, кIикъого къоялъ тохтурзабаз дараби риччан къачIана жаназа. Лъабкъоялда анцIго къоялъ мисриял гIодана гъесда хадур. <sup>4</sup> ЧегIер баялъул болжал индал, Юсупица пиргIавнасул цересел чагIазда гъарана:

— Дие лъикIлъи гъабун нужеца пиргIавнасада абе, <sup>5</sup> дир инсуца дун гъедизавун вугин, хвараб мехалда жив, КенагIаналда, жиндиего цебеккун къачIан ругел хабзалалъ вукъейилан. Дица гъарулеб бугин абе эмен вукъизе ине изну къейилан — цинги дун тIадвуссун вачIина.

<sup>6</sup> ПиргIавнас изну къуна:

— Инеги ун дурго эмен вукъе. Гъедараб гъа тIубазабе, — ян абуна гъес.

<sup>7</sup> Юсуп эмен вукъизе ине къватIиве вахъана. Гъесда цадахъ ана пиргIавнасул цересел гIадамал, къо-асс бугел чIухI-би-хIакимзаби, киналго чIахIиял хъулухъчагIи, киналго Мисриялъул вилаятазул наибзаби, <sup>8</sup> Юсупил кинабго хъизан, гъесул киналго вацал, гъезул инсул кинабго хъизан-агълу — Гошеналъул ракъалда хутIана гъезул лъималги боцIиги. <sup>9</sup> Чолгъакалги рукIана гъезда цадахъ, чол рекIаралги рукIана, цIакъ гIемераб халкъги букIана.

<sup>10</sup> Иордан бахун цебехун бугеб Атадил ГъоцIире шведал, гъениб гъез кутакалда гIодун магIу бахъана — анкъого къоялъ гIодана гъел Юсупил инсуда хадур. <sup>11</sup> Гъеб ракъалда рукIарал кенагIаназда рихъана Атадил ГъоцIир гIодулел ругел чагIи.



– Мисриял цІакъ гІодулел ругеб куц бихъуларищ! – ан абуна гъез. (Гъединлъидалин Йордан бахун цебехун бугеб гъеб бакІалда цІарги Абел-Мицраимилан лъураб\*.)

<sup>12</sup> Васаз инсул васият гІубазабуна: <sup>13</sup> гъесул жаназа Кена-гІаналде босана ва цебего Ибрагъимица жидерго хабзалазе хеттав Гепроницъа босун букІараб, Мамреялда аскІоб бугеб Макпела хуриб нохъода букъана. <sup>14</sup> Хвелги букъун, Юсупги, гъесул вацалги ва гъесул эмен вукъизе рачІун рукІаралщиналги, Мисриялде гІадруссана.

### *Юсупица жиндирго вацал гІодоре риччазаруна*

<sup>15</sup> Гъанже, эмен хун хадуб, Юсупил вацаз пикру гъабуна: «Щиб лъалеб, Юсупил нильеда жеги ццин бахъун батани ва нильеца гъесда чІезабураб гІакъуба бецІизе ракІалда батани?» <sup>16</sup> Цинги гъез Юсупиде хабар ккезабуна:

– Хвалда цебе инсуца васият гъабуна, <sup>17</sup> нижеца дуда абейила, жинца дуда гъарулеб бугин, вацазул мунагъалдаса, гъезул гІайиб-хатІаялдаса – гъез дуге гъабураб квешлъиялдаса – гІаса лъугъайилан. Гъединлъидал, ниж дур инсул Аллагъасул лагъзалги ругелъул, нижеда гІаса лъугъа!

Гъеб ругъел бачІиндал, гІодана Юсуп.

<sup>18</sup> РачІун вацаз, гъесда цере кІалагъоркъеги речІІун, абуна:

– Ниж дур лагъзал руго! – ян.

<sup>19</sup> – Нуж хІинкъуге, – ян жаваб къуна Юсупица. – Дун Аллагъищ вугев? <sup>20</sup> Нужеца дие квешлъи ургъана, амма Аллагъасул къадаралдалъун гъеб лъикІлъиялде сверун буго: гъеб сабаблъун чан чи хвасарлъарав! <sup>21</sup> Гъанже нуж сункъаниги хІинкъизе ккеларо. Дица гІалаб гъабила нужерги нужер лъималазулги.

Гъел рагІабаз вацал гІодоре риччазаруна ва гъезул ракІазе асар гъабуна.

---

\* 50:11 *Абел-Мицраим* – «мисриял гІодараб бакІ».

*Юсуп хвана*

<sup>22</sup> Гъедин Юсуп Мисриялда чІана жиндирго инсул агьлу-хъизангун цадахъ. Гъес бана нусиялда анцІго сон. <sup>23</sup> Гъесие хъван букІун буго жиндирго васасул лъималазулги лъимал — Апраимил лъималазул лъимал — рихъизе ва Маншал вас Макирие гъарурал лъимал накалда Годор чЕзаризе.

<sup>24</sup> — Дун кватІичІого хвела, — ян абуна Юсупица вацазда. — Амма Аллагъасда нуж раКІалде щвараб, хІакълъунго гъев нуже кумекалъе лъугъараб ва Ибрагъимие, ИсхІакъие, Якъубие къелилан гъев гъедун вукІараб раКъалде нуж гъаниса нахъе рачунѐб къо бачІине бугебха.

<sup>25</sup> Юсупица Израилил васал гъедизаруна, Аллагъасда гъел раКІалде щвараб ва гъезие кумекалъе лъугъараб мехалъ, гъесул жаназа жидедаго цадахъ Мисриялдаса нахъе босилилан.

<sup>26</sup> Юсуп хвана нусиялда анцІго сон бараб мехалъ. Гъесул жаназа, махІ бахъинаредухъ ва туриларедухъ дарабазги къачІан, Мисриялда табуталъуб лъуна.

